

1 Présentation	
1.1 Introduction	2
1.2 Avertissements	2
1.3 Présentation de votre appareil	4
2 Installation de votre appareil	
2.1 Avertissements	5
2.2 Raccordement de l'appareil	7
3 Utilisation de l'interface	
3.1 Présentation	8
3.2 Utilisation	10
3.3 Réglage de l'heure et de la date	12
4 Modes de fonctionnement	
Mode Hors-gel	13
Mode Éco	13
Mode Confort	14
Programmes	15
Dérogation	16
Mode Vacances	19
5 Menu Réglages	
Températures	20
Réglage PU	20
Réglage mode Vacances	20
6 Menu Fonctions d'économie d'énergie	
Détection de présence / absence	21
Détection d'ouverture / fermeture fenêtre	21
Association / dissociation températures	24
Centrale fil pilote	25
7 Menu Paramètres avancés	
Sélection de la langue	26
Réglage date et heure	26
Retour aux paramètres usines	26
Étalonnage	27
8 Conseils d'entretien et de dépannage	
8.1 Opérations d'entretien courant	28
8.2 Résolution des problèmes	28
8.3 En cas de coupure de courant	31
9 Services et garantie	32

1. Présentation

1.1 Introduction

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur.

Élaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction. Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil.

Merci de votre confiance.

1.2 Avertissements



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Ne pas s'asseoir sur l'appareil de chauffage.



Attention surface très chaude. Caution, hot surface.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans le volume 2 (**voir page 5**), sous réserve que les dispositifs de commande électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil en appuyant sur la touche  (l'appareil émet deux signaux sonores).

IMPORTANT Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

IMPORTANT L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

IMPORTANT Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes au-delà de 2000 m.

1.3 Présentation de votre appareil

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spécifique.

Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

Cet appareil à fluide hydractif est livré prêt à l'emploi.

Il est bouchonné et rempli en usine d'une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide, spécialement élaboré pour cet usage, ne nécessite aucun entretien particulier.

Dès la mise en chauffe de l'appareil, vous constaterez des phénomènes différents de ceux générés par un chauffage électrique conventionnel :

- la résistance électrique réchauffe le fluide qui se met progressivement et de façon naturelle en circulation à l'intérieur du radiateur ;
- les propriétés du fluide font que la température de surface du radiateur n'atteint un niveau optimal qu'au bout de 10 mn environ, ce temps variant suivant les modèles et la température ambiante de la pièce lors de la mise en chauffe de l'appareil ;
- ce principe de fonctionnement garantit la constance et la durée de la chaleur émise, même lorsque la résistance n'est plus alimentée.

2. Installation de votre appareil

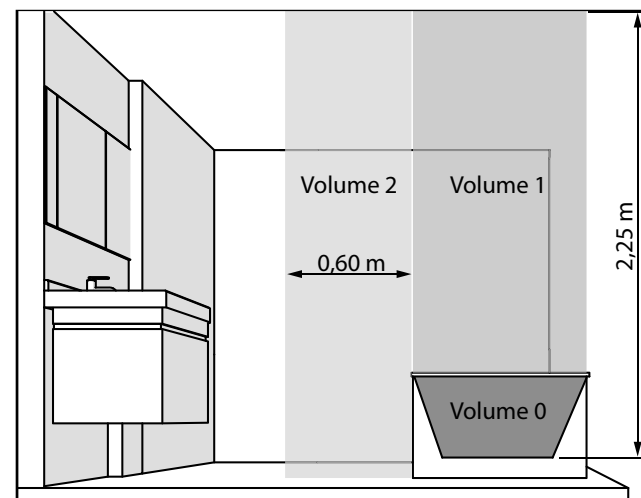
2.1 Avertissements

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'un boîtier de connexion qui devra être placé derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

Dans une cuisine ou une salle de bains, le boîtier de connexion sera placé au moins à 25 cm du sol.

Au-delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme aux normes européennes et françaises en vigueur, telles que CEI 60364.7.701 et NF C15-100, ainsi qu'aux règles de l'art.

Pour les pays autres que la France, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel elle est mise en œuvre.



IMPORTANT L'exemple montré ici ne concerne que le cas d'une baignoire. Pour les autres types d'équipements de salle de bains, consultez obligatoirement votre installateur.

IMPORTANT L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.

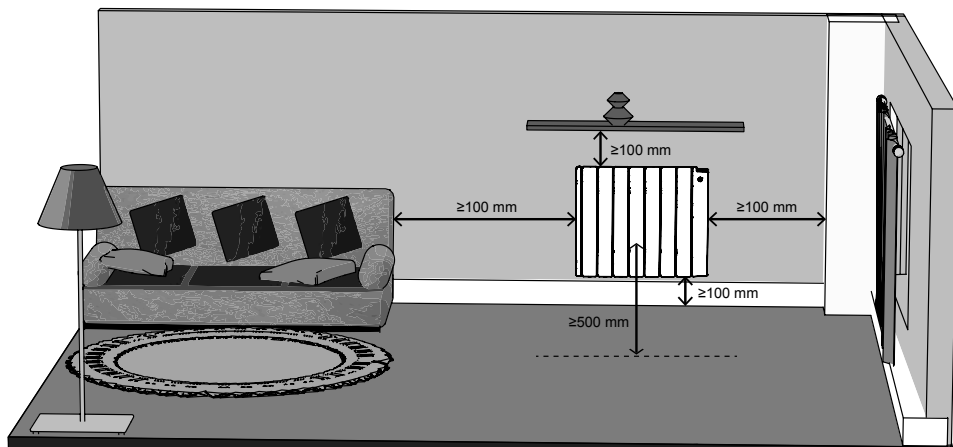
Pour garantir la sécurité de votre installation, vous devez :

- disposer tout objet (meubles, fauteuils) au minimum à **50 cm** de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air ;
- positionner une tablette au minimum à **10 cm** du haut de votre radiateur ;
- utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur ;
- de ne pas soumettre le radiateur à une humidité ambiante intensive ou permanente.

Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier d'alimentation en position haute.

Pour profiter pleinement de votre appareil et pour votre plus grand confort, nous vous recommandons de réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, portes, etc.). Vous trouverez dans l'emballage de votre appareil une notice de montage complète.

Procédez toujours à la coupure de l'alimentation électrique (disjoncteur + fil pilote) avant toute opération de raccordement.

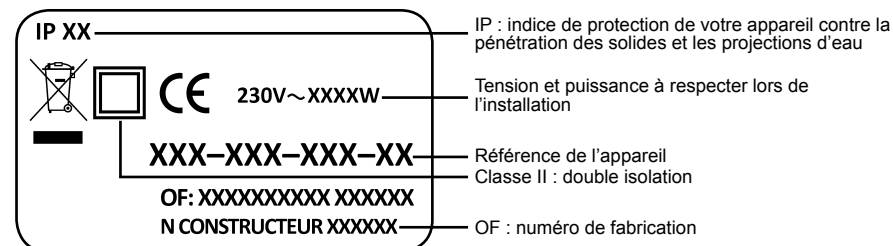


L'ajout d'une fiche de prise de courant est interdit.

PRÉCONISATIONS RELATIVES À LA FONCTION DE DÉTECTION D'OUVERTURE FENÊTRE (VOIR CHAPITRE 4.5) L'emplacement de votre appareil influe sur le bon fonctionnement de la fonction détection d'ouverture / fermeture de fenêtre. Outre la disposition de votre installation dans la pièce, la température de consigne réglée sur l'appareil et la température extérieure interviendront dans le déroulement de la fonction.

2.2 Raccordement de l'appareil

Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique. Veuillez à en prendre note préalablement à son installation et à toute demande d'intervention SAV.

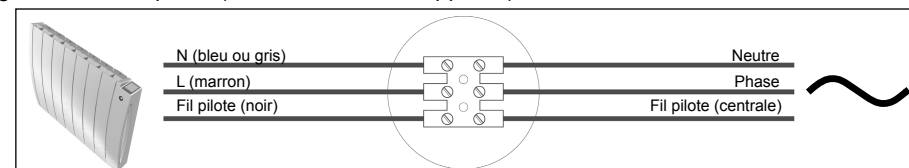


Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant :

- la tension indiquée sur cette étiquette ;
- les couleurs conventionnelles :
 - bleu ou gris : neutre
 - marron : phase
 - noir : fil pilote

PRINCIPE DE RACCORDEMENT AVEC FIL PILOTE :

Votre appareil est muni d'un fil pilote lui permettant d'être raccordé à une centrale de programmation fil pilote (non fournie avec l'appareil).

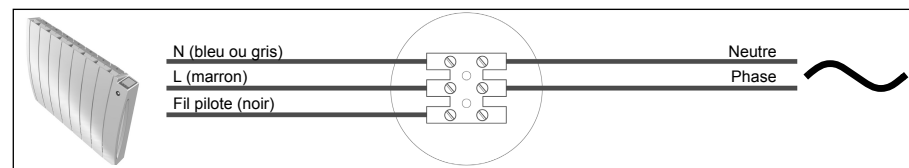


À NOTER :

Votre appareil étant muni d'une régulation électronique intégrée, notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'utilisation avec des centrales de programmation fil pilote fonctionnant par coupure de tension d'alimentation (consulter la notice de votre centrale).

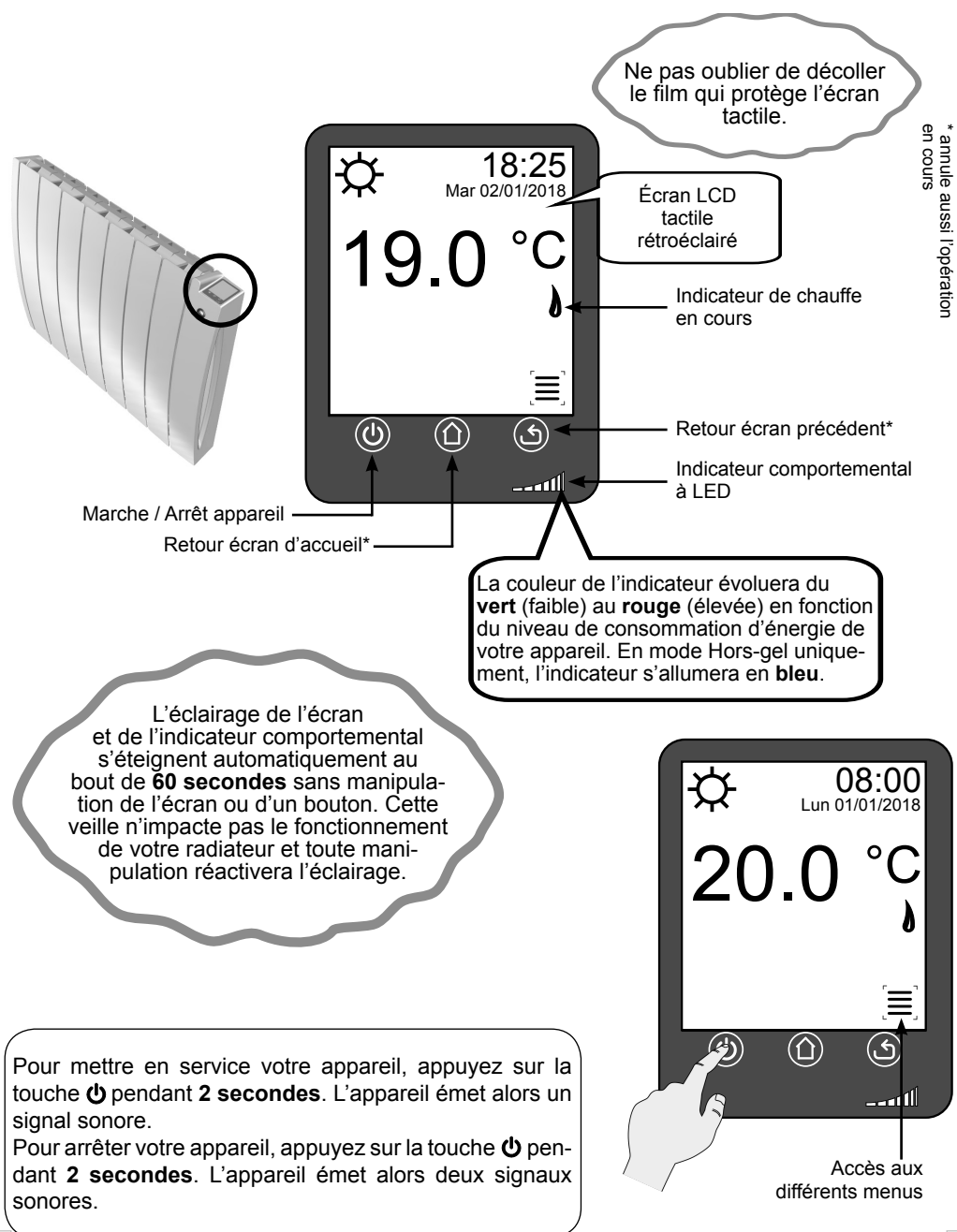
PRINCIPE DE RACCORDEMENT SANS FIL PILOTE :

Si le fil pilote n'est pas raccordé, la sécurité impose de l'isoler. Il ne doit en aucun cas être raccordé à la terre.



3. Utilisation de l'interface

3.1 Présentation



ICÔNE	EXPLICATION	ICÔNE	EXPLICATION
	Marche / arrêt appareil		Réglage de l'heure
	Retour écran d'accueil		Réglage de la date
	Retour écran/menu précédent		Accès réglage date et heure
	Menu		Association températures Confort et Éco
	Mode Confort		Dissociation températures Confort et Éco
	Mode Éco	RESET	Retour paramètres usine
	Mode Hors-gel		Étalonnage de la mesure de la température par le radiateur
P₁	Mode Programme préenregistré (+ numéro du programme sélectionné)		Indicateur de chauffe
	Mode Programme utilisateur		Indicateur de dérogation
	Mode Vacances		Indicateur de commande par centrale fil pilote
MODE	Choix du mode de fonctionnement		Verrouillage interface
T°	Réglage de la température de Confort		
T°	Réglage de la température Éco (non visible à l'écran si associée à la température Confort)		
	Détection d'ouverture fenêtre activée Ouverture fenêtre détectée (écran d'accueil)		
	Détection d'ouverture fenêtre désactivée		
	Détection de présence activée Présence détectée (écran d'accueil)		
	Détection de présence désactivée		

3.2 Utilisation

Touchez une zone de l'écran pour activer celle-ci.

Choix du mode de chauffe de l'appareil
(voir pages 13-16)

Choix de la température - si modifiable
(voir page 14)



Réglage de l'heure et de la date
(voir page 12)

Accès aux menus
(voir chapitres 5 à 7)

VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN (sécurité enfants)



L'icône s'affiche en bas à droite de l'écran.



Elle clignotera quelques secondes lorsqu'un appui est effectué sur l'écran alors que l'appareil est verrouillé. L'icône clignotera aussi lors d'un appui sur la touche ou la touche . Appuyez à nouveau **5 secondes** pour déverrouiller l'interface.

Choix du mode de chauffe de l'appareil (voir pages 13-16)

Mode vacances
(voir page 19)

1 Menu 1 Réglages

MODE T°

Lancement du programme utilisateur (voir page 16)

Définition de la température du mode Confort (voir page 14)

Réglages

2 Menu 2 «Fonctions d'économies d'énergie»

Détection de présence on / off (voir page 21)

Contrôle par fil pilote (voir page 25)

2 Menu 2 Fonctions

T°

Association / Dissociation des températures Éco et Confort (voir page 24)

Détection de fenêtre on / off (voir page 21)

Menu 1 «Réglages» 1

Fonctions

3 Menu 3 «Paramètres avancés»

Choix de la langue
(voir page 26)

Retour aux paramètres usine (voir page 26)

3 Menu 3 Paramètres avancés

FR

Étalonnage de l'appareil (voir page 27)

RESET

Réglage de l'heure et de la date (voir page 12)

Menu 2 «Fonctions d'économies d'énergie» 2

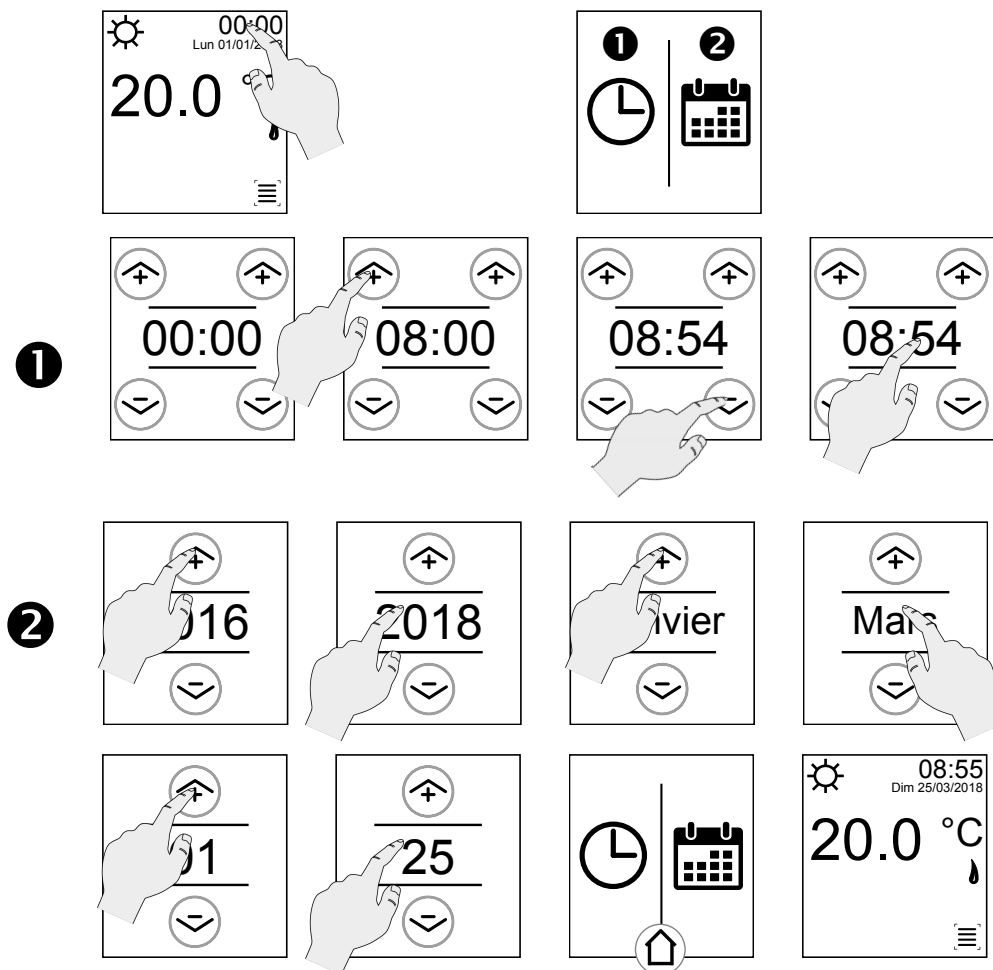
Paramètres Avancés

3.3 Réglage de l'heure et de la date

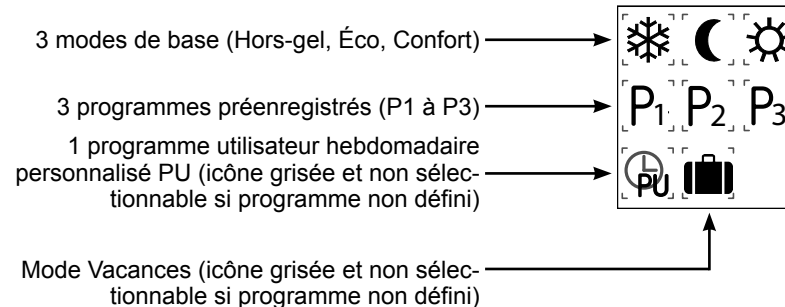
Il n'est pas obligatoire de régler une date et une heure sur votre appareil.

Toutefois vous ne pourrez pas utiliser les modes programmés si vous n'avez pas réalisé cette étape auparavant. Les informations d'heure et date clignoteront tant qu'elles n'auront pas été définies.

Lors d'une coupure de courant, votre appareil conservera en mémoire l'heure et la date pendant **10 minutes**. Au-delà de 10 minutes vous devrez régler à nouveau heure et date.



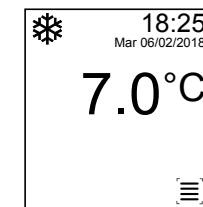
4. Modes de fonctionnement



MODE HORS-GEL :

(recommandé en cas d'absence prolongée de plus de 24 heures)

Votre radiateur est réglé pour garantir une température minimum de **7°C** dans votre pièce, cela vous permet d'éviter tout risque de gel. Cette température n'est pas modifiable par l'utilisateur.



MODE ÉCO :

(recommandé en cas d'inoccupation de la pièce supérieure à 2 heures)

Ce mode économique peut fonctionner de **2 façons** différentes :

- soit la température éco est **associée** à la température de Confort (voir ci-dessous) ;
- soit la température éco est **dissociée** (indépendante).



ATTENTION :

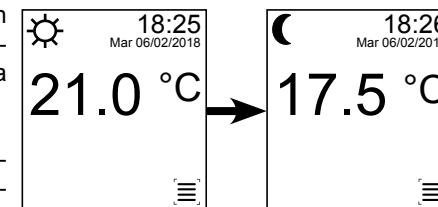
Par défaut votre appareil fonctionne en mode **éco associé**.

Voir **page 24** pour **associer** ou **dissocier** la T° Éco de la T° Confort.

A) Fonctionnement Éco associé

Dans ce cas, le mode économique permettra un abaissement de la température de **3,5°C** par rapport au niveau de température souhaité pour la position CONFORT.

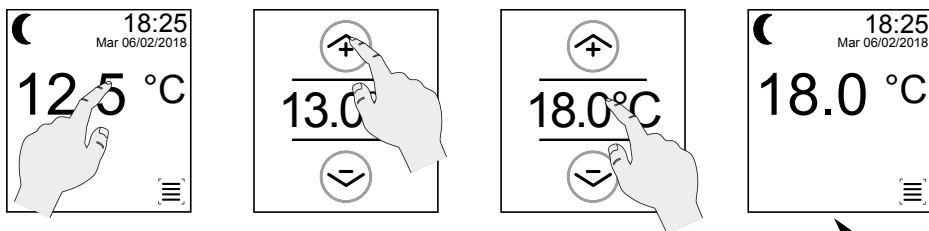
Cette température n'est pas modifiable par l'utilisateur. Elle ne peut pas excéder **19°C** ni être inférieure à **7°C**.



MODE ÉCO (suite) :

B) Fonctionnement Éco dissocié

Vous pouvez choisir de dissocier la température du mode Éco de celle du mode Confort (**voir page 24**). Vous pourrez alors choisir la température souhaitée dans la pièce lorsque l'appareil fonctionne en mode Éco.



La température du mode Éco peut être ajustée de 7 à 19°C par intervalles de 0,5°C. Toutefois elle ne peut avoir moins de 1° d'écart avec la température définie en mode Confort.

Sans réglage de votre part, la température Éco dissociée prend la valeur par défaut de 15,5°C.

EXEMPLE :

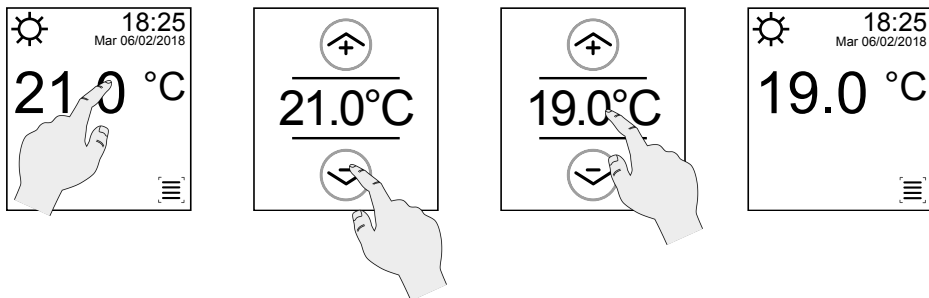
Votre température Éco ne pourra pas être supérieure à 18°C si votre température de Confort est réglée sur 19°C.

MODE CONFORT :

(recommandé en cas d'occupation de la pièce)

C'est le mode de fonctionnement normal de votre radiateur.

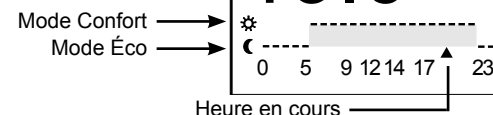
Ce niveau de température peut être ajusté de 7 à 28°C par intervalles de 0,5°C.



PROGRAMMES PRÉENREGISTRÉS :

L'interface de commande de votre appareil inclut trois **programmes journaliers** P1, P2 et P3 non modifiables. Ceux-ci sont basés sur des scénarios d'occupation de la pièce différents qui alternent le passage de votre appareil du mode **Confort** au mode **Éco** en fonction de l'heure.

Pour chaque programme activé, l'écran affiche un graphique représentant le fonctionnement du programme heure par heure avec affichage des périodes en mode Confort et en mode Éco.



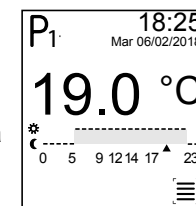
Il est nécessaire de régler l'horloge avant toute sélection d'un mode programme. Vous ne pourrez pas sélectionner de programme tant que cela ne sera pas fait (**voir page 12**).

Les programmes P1, P2 et P3 font appel à la température de **Confort** et à la température **Éco** que vous aurez préalablement définies (**voir pages 13-14**).

PROGRAMME JOURNALIER P1 :

(se répète chaque jour tant que le programme reste activé)

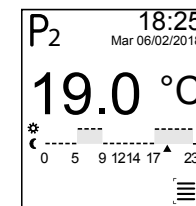
Ce programme correspond à un besoin de chauffe de votre pièce de 5 à 23H (ex. présence permanente).



PROGRAMME JOURNALIER P2 :

(se répète chaque jour tant que le programme reste activé)

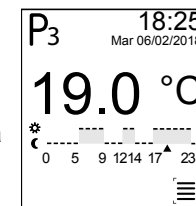
Ce programme correspond à un besoin de chauffe de votre pièce de 5 à 9H puis de 17 à 23H (ex. journée de travail).



PROGRAMME JOURNALIER P3 :

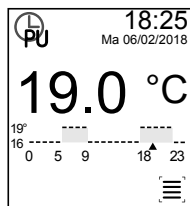
(se répète chaque jour tant que le programme reste activé)

Ce programme correspond à un besoin de chauffe de votre pièce de 5 à 9H, de 12 à 14H et de 17 à 23H (ex. journée de travail avec passage au domicile le midi).



PROGRAMME UTILISATEUR HEBDOMADAIRE PU :

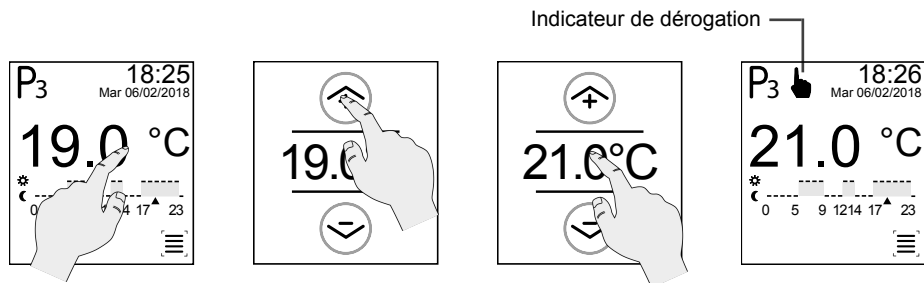
Un programme utilisateur hebdomadaire (PU) vous permet de définir **votre propre fonctionnement** pour chaque heure et chaque jour de la semaine. Comme pour les autres programmes, l'écran affiche un graphique représentant les réglages de votre programme pour la journée en cours.



Votre programme utilisateur ne sera sélectionnable que si tous les jours de la semaine ont été programmés.

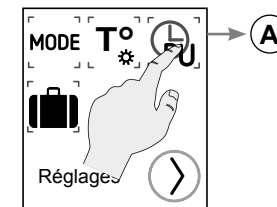
DÉROGATION DE TEMPÉRATURE :

Dans tous les modes programmés et en mode fil pilote, vous pouvez appuyer sur la température affichée sur l'écran d'accueil afin de modifier celle-ci **manuellement**.

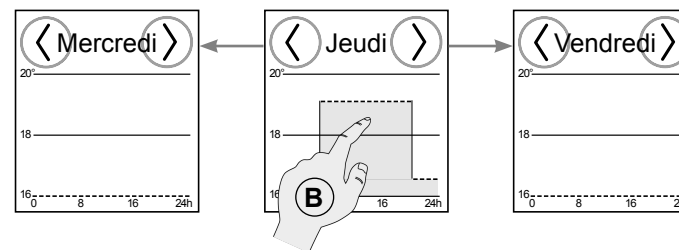


L'appareil reprendra son fonctionnement normal au prochain changement de température par le programme ou de changement de mode du fil pilote.

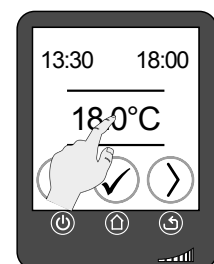
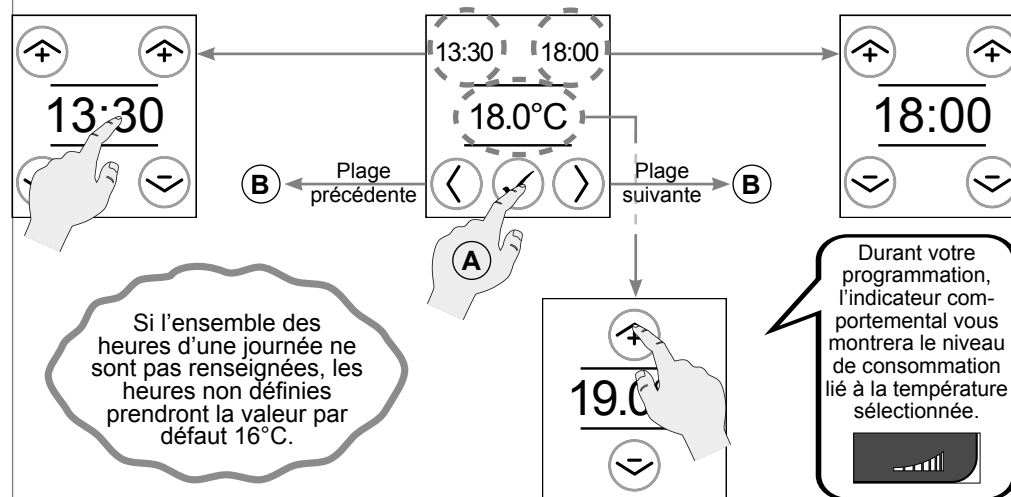
CRÉER VOTRE PROGRAMME PERSONNALISÉ (PU) :



A) Choix de la journée

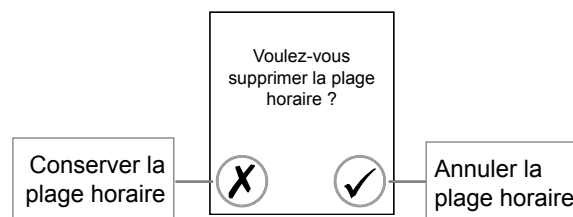


B) Création des plages horaires (par intervalles de 15 minutes) (jusqu'à 10 plages horaires différentes par jour)



Appui long

Pour annuler une plage horaire* :



* Ne fonctionne pas si une seule plage horaire a été définie

CRÉER VOTRE PROGRAMME PERSONNALISÉ (suite) :

FONCTIONS COPIER-COLLER

- **Copier le jour** : copier la journée active.

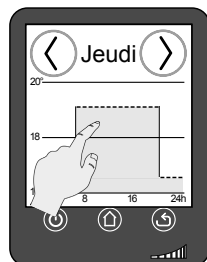
- **Coller le jour** : coller la journée précédemment copiée sur la journée dans laquelle vous vous trouvez lorsque vous appelez ce menu.

Ex. : vous avez programmé le lundi et effectué une copie. Vous vous déplacez ensuite au mercredi et ouvrez à nouveau ce menu. Appuyez sur « Coller le jour » pour appliquer les réglages du lundi au mercredi.

- **Coller P1** : coller les réglages du programme P1 (voir **page 15**) sur la journée dans laquelle vous vous trouvez lorsque vous appelez ce menu.

- **Coller P2** : coller les réglages du programme P2 (voir **page 15**) sur la journée dans laquelle vous vous trouvez lorsque vous appelez ce menu.

- **Coller P3** : coller les réglages du programme P3 (voir **page 15**) sur la journée dans laquelle vous vous trouvez lorsque vous appelez ce menu.



Appui long sur le graphique

Copier le jour

Coller le jour

Coller P1

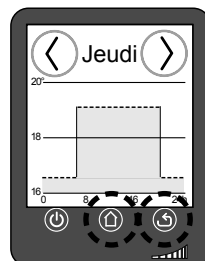
Coller P1

Coller P2

Coller P3

À TOUT MOMENT DURANT LA PROGRAMMATION DE PU :

Un appui sur la touche  ou la touche  vous fera sortir de la programmation. Celle-ci sera toutefois enregistrée.



MODE VACANCES :

Lorsque vous vous absentez plusieurs jours ou plusieurs semaines (par exemple lors de congés), vous pouvez définir une température de chauffe permanente pour un nombre de jours déterminés. Une fois le délai écoulé, votre appareil revient au mode de fonctionnement actif avant d'être programmé en mode Vacances.

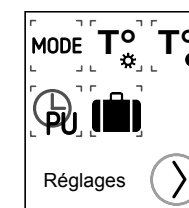
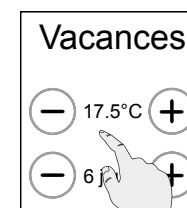
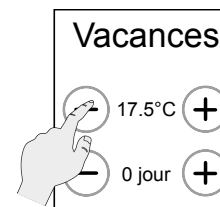
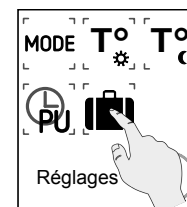


ATTENTION :

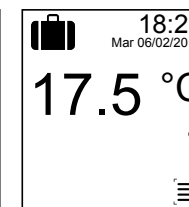
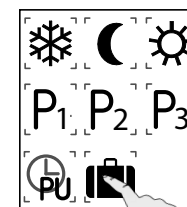
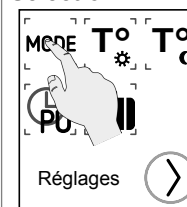
L'accès à la programmation du mode Vacances n'est possible que si la date et l'heure ont été réglées préalablement.

Le mode Vacances sera alors immédiatement activé.

Réglage :



Sélection :

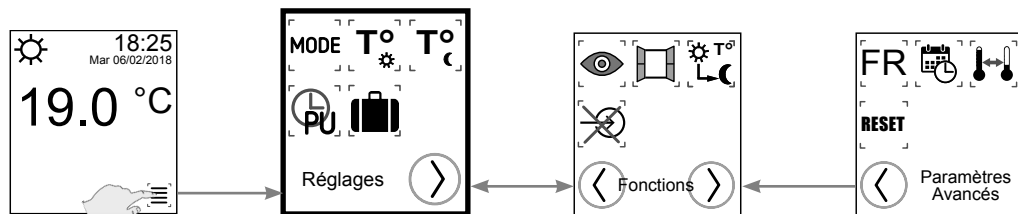


EXEMPLE :

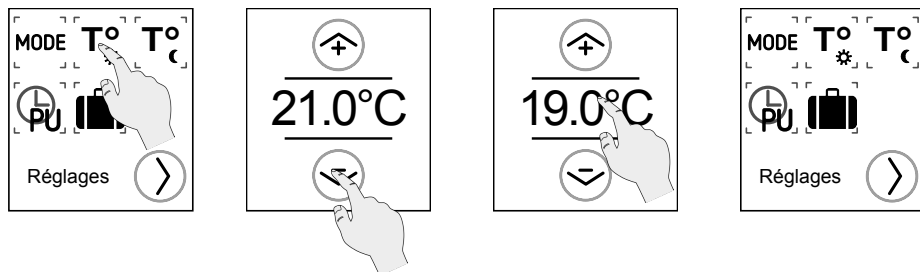
Vous partez en vacances du samedi au samedi suivant. Votre appareil fonctionne en mode Confort 20°C. Samedi matin avant de prendre le départ, vous passez en mode Vacances 13°C pour une durée de 7 jours. L'appareil chauffera la pièce à 13°C à partir du lancement du mode. Une fois passé minuit dans la nuit du vendredi au samedi suivant, il reprend son fonctionnement normal. Il repasse alors en mode Confort 20°C. Ainsi vous aurez fait des économies mais la pièce est chauffée lorsque vous rentrez le samedi.

Le programme prend en compte des journées complètes uniquement. Ainsi le jour où vous lancez le programme Vacances compte comme **Jour 1** du nombre de jours que vous avez indiqué.

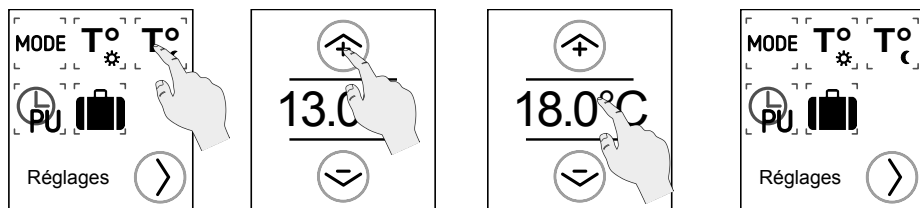
5. Menu réglages



TEMPÉRATURE CONFORT (de 7 à 30°C) : (T° associée au mode Confort et aux programmes P1-P3)



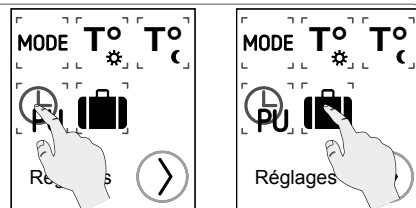
TEMPÉRATURE ÉCO (de 7 à 19°C - voir page 13 pour plus de détails) : (T° associée au mode Confort et aux programmes P1-P3)



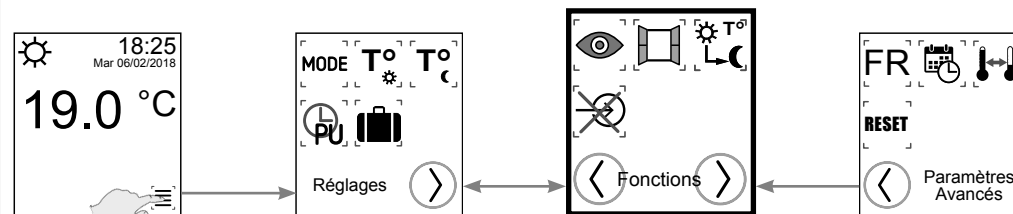
Ce réglage ne sera pas accessible si vous avez choisi d'associer la T° du mode Éco à celle du mode Confort (voir page 14). L'association de ces températures est le mode de fonctionnement par défaut de votre radiateur.

RÉGLAGE DU PROGRAMME UTILISATEUR : Voir pages 17-18.

RÉGLAGE DU MODE VACANCES : Voir page 19.

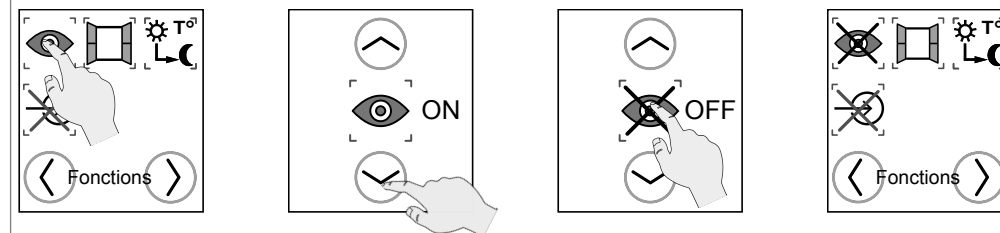


6. Menu Fonctions d'économie d'énergie



DÉTECTION DE PRÉSENCE / ABSENCE :

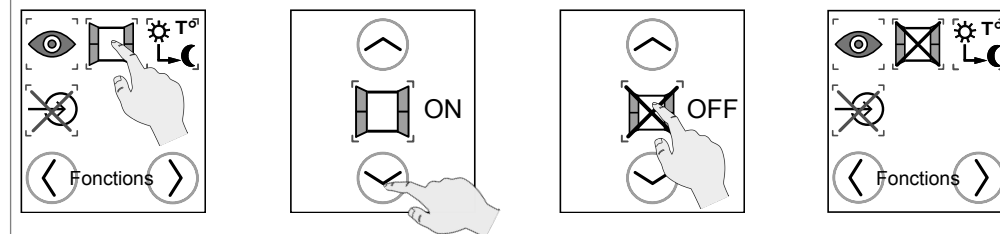
Votre radiateur peut détecter la présence ou l'absence de personnes dans la pièce afin d'adapter sa température de fonctionnement automatiquement. S'il ne détecte aucun mouvement pendant un certain temps (voir tableau), il abaissera progressivement sa température et vous fera ainsi réaliser des économies d'énergie. Dès qu'une présence sera à nouveau détectée, il reprendra son fonctionnement normal.



Par défaut la détection de Présence est activée sur votre radiateur.

DÉTECTION D'OUVERTURE / FERMETURE FENÊTRE :

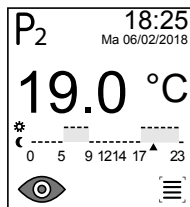
Votre radiateur peut détecter une chute de température significative liée, par exemple, à l'ouverture prolongée d'une fenêtre en hiver. Il adapte alors son fonctionnement automatiquement afin de vous faire réaliser des économies d'énergie.



Par défaut la détection d'ouverture fenêtre est activée sur votre radiateur.

Fonctionnement détaillé de la Détection de présence / absence

Votre radiateur peut détecter la présence ou l'absence de personnes dans la pièce afin d'adapter sa température de fonctionnement **automatique-ment**. S'il ne détecte aucun mouvement pendant un certain temps (voir tableau), il abaissera progressivement sa température et vous fera ainsi réaliser des économies d'énergie. Dès qu'une présence sera à nouveau détectée, il reprendra son fonctionnement normal. Lorsque qu'une présence est repérée, et que l'appareil reprend son fonctionnement normal, l'icône correspondante clignote pendant **5 minutes** avant de disparaître.

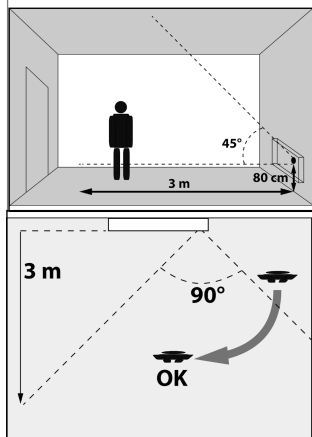


À NOTER :

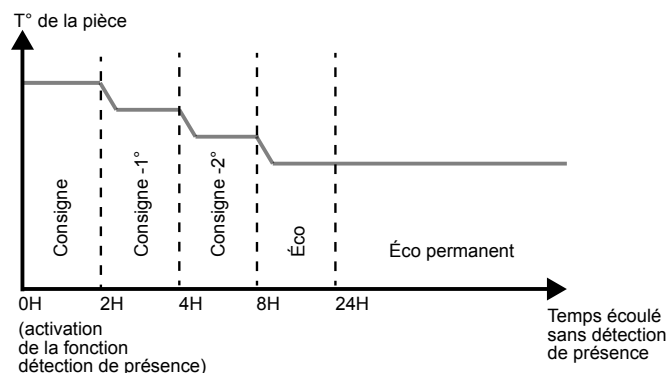
La détection de présence fonctionnera à partir de n'importe quel mode gérant la température de consigne (définie en mode Confort) : modes **Confort, P1, P2, P3, PU et Fil pilote**.

ATTENTION :

- ne pas interposer de meubles devant votre appareil ;
- la détection s'effectue jusqu'à 3 m de distance à partir du radiateur ;
- la détection ne fonctionne qu'à partir de 80 cm (hauteur du détecteur) au-dessus du sol de la pièce.



Temps (à compter de l'activation)	Absence détectée	Présence détectée
Activation	T° consigne	T° consigne
Après 2H	T° consigne -1°C	T° consigne
Après 4H	T° consigne -2°C	T° consigne
Après 8H	T° Éco	T° consigne



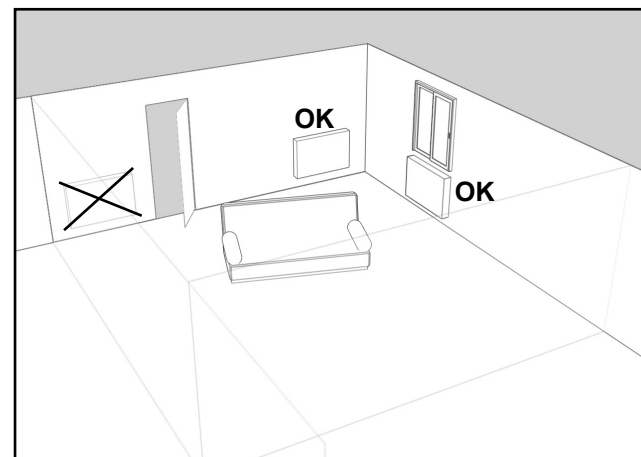
Après **24 heures** sans détection de présence, la fonction restera en **mode Éco permanent** jusqu'à ce qu'une présence soit à nouveau détectée.

Fonctionnement détaillé de la Détection d'ouverture / fermeture fenêtre

Votre radiateur peut détecter une chute de température significative liée, par exemple, à l'ouverture prolongée d'une fenêtre en hiver. Il adapte alors son fonctionnement **automati-quement** afin de vous faire réaliser des économies d'énergie.

IMPORTANT Afin de profiter au mieux de cette fonction, votre radiateur doit être positionné près de l'ouvrant sans interposition d'un meuble ou d'un quelconque objet. La qualité de la détection d'ouverture / fermeture de fenêtre dépendra de nombreux facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la rapidité de la chute / remontée de température dans la pièce, le type de fenêtre, etc.

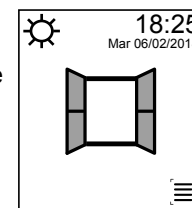
IMPORTANT La mesure de la température de la pièce est réalisée au niveau du radiateur.



Après avoir ouvert une fenêtre, votre appareil devrait détecter la baisse de température liée à celle-ci dans un délai raisonnable. Il va alors adapter son mode de fonctionnement en passant automatiquement en température hors-gel (**7°C**).

Tant que l'ouverture de fenêtre est détectée, votre appareil affiche le symbole correspondant à la place de la température et du graphique.

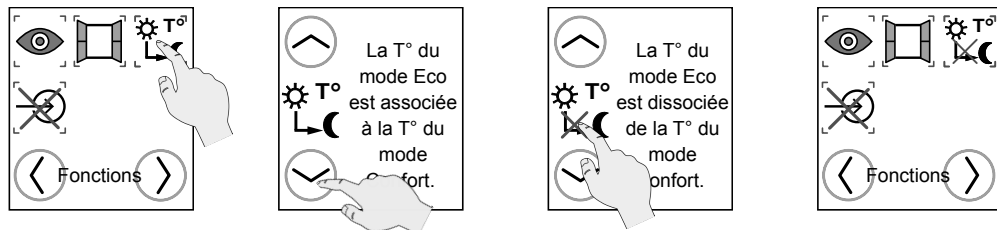
Lorsque la température de votre pièce remonte suite à la fermeture de la fenêtre, le radiateur doit dans un délai raisonnable reprendre le fonctionnement qu'il avait avant le déclenchement de la détection (par exemple le mode Confort).



ASSOCIATION / DISSOCIATION T° ÉCO ET CONFORT

L'association de ces températures est le mode de fonctionnement normal de votre radiateur. Il est alors **impossible** de modifier le niveau de la température Éco depuis l'écran d'accueil ou le menu Réglages.

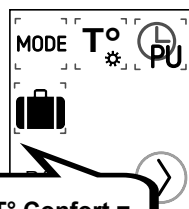
La dissociation de ces températures vous permet de choisir librement la température Éco dans la plage allouée à ce mode (7 à 19°C).



Par défaut les températures Éco et Confort sont associées sur votre radiateur.

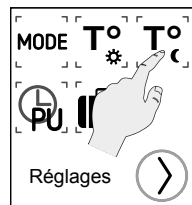
Si le réglage de la température Éco n'est plus accessible.

Dans ce cas la température du mode Éco est égale à celle du mode Confort moins 3,5°C.

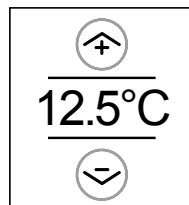
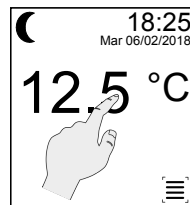


Par exemple si T° Confort = 19°C alors T° Éco = 15,5°C.

Si alors



ou



Par défaut la température Éco dissociée est de 15,5°C.

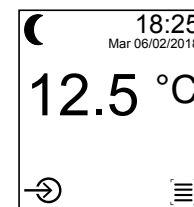
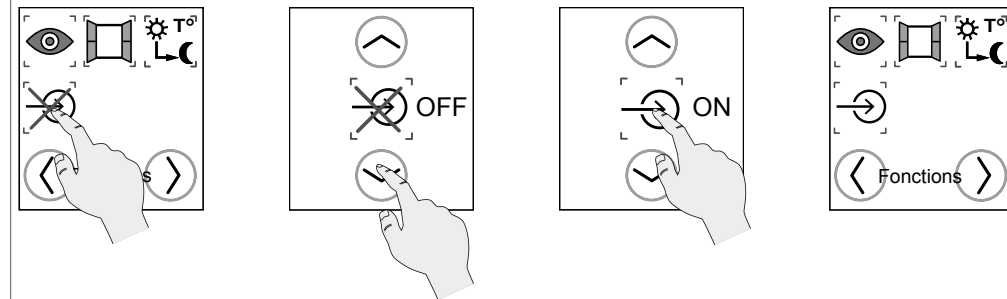
Il devra y avoir au moins 1°C d'écart entre température de Confort et température Éco (par exemple votre température Éco ne pourra pas être supérieure à 18°C si votre température de Confort est de 19°C).

CONTRÔLE PAR CENTRALE FIL PILOTE 6 ORDRES :

Votre appareil étant équipé d'un fil pilote, vous pourrez gérer celui-ci à partir de votre centrale si vous le souhaitez (voir raccordement **page 7**).

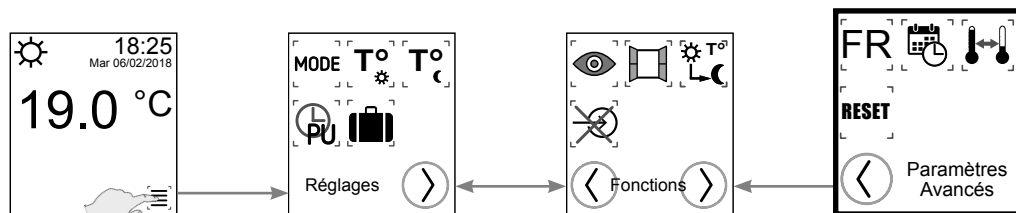
La centrale fil pilote pourra prendre le contrôle de votre radiateur uniquement lorsque celui-ci est placé en **mode Confort**.

Reportez-vous à la notice d'utilisation de votre centrale concernant l'utilisation de celle-ci.



Lorsque votre installation est équipée d'un système de délestage connecté sur l'entrée fil pilote, celui-ci peut envoyer un **ordre prioritaire** de **mise en veille** ou de mode **Hors-gel** à votre radiateur.

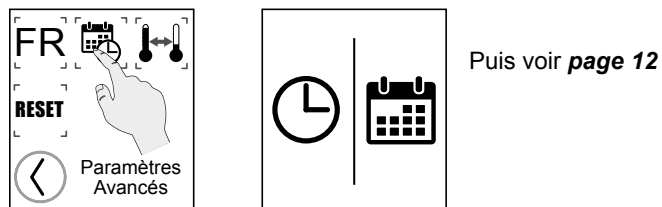
7. Menu Paramètres avancés



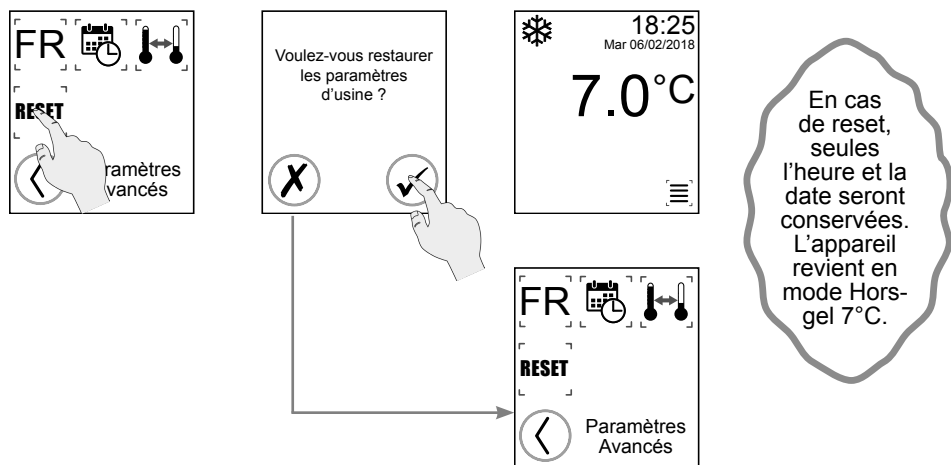
Sélection de la langue : FR - EN - NL - DE



Réglage date et heure

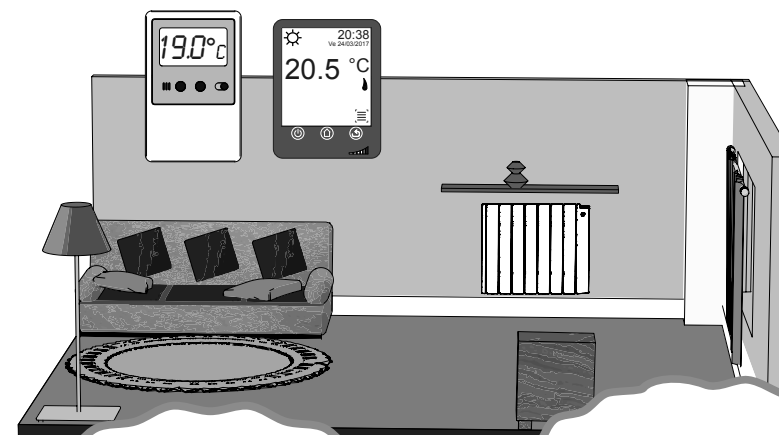


Retour aux paramètres usines



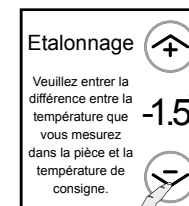
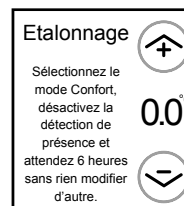
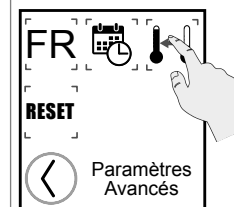
Étalonnage de la mesure de température

Si vous observez après plusieurs jours de fonctionnement de votre radiateur un **écart** entre la température constatée dans votre pièce et la température programmée sur l'appareil, vous pouvez effectuer l'étalonnage de votre radiateur par intervalles de 0,1°C.



ATTENTION !
La fonction de détection de présence doit **impérativement être désactivée (voir page 21)** avant de procéder à un étalonnage.

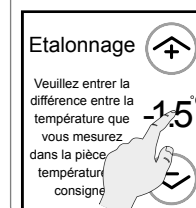
Votre thermomètre doit être situé au centre de la pièce à une hauteur de 1,30 m environ, sans interposition de meuble entre le thermomètre et le radiateur.



Pour que cette procédure soit pleinement efficace, votre appareil doit avoir fonctionné **au moins 6 heures** en mode Confort sans changement de température de consigne ni aucune autre modification.

EXEMPLE :

Vous avez réglé une température de consigne de 20,5°C. Vous mesurez une température de 19°C dans votre pièce alors que l'appareil fonctionne en mode Confort. Il faut donc le « forcer » à mesurer 1,5°C de moins (soit 19-20,5). Entrez -1.5°C puis appuyez sur cette correction pour la valider.



8. Conseils d'entretien et de dépannage

8.1 Opérations d'entretien courant

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du traitement de surface protègent votre appareil de la corrosion et des chocs.

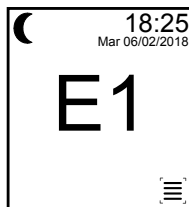
Pour une durée de service optimale de votre radiateur, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

- Pour l'entretien des parois extérieures (hors parties électriques), n'utilisez pas de produit abrasif ou corrosif mais simplement de l'eau savonneuse tiède.
- Pour le corps du boîtier de régulation, utilisez un chiffon sec (sans solvant).

8.2 Résolution des problèmes

Votre radiateur peut vous alerter par le biais de messages d'erreur affichés sur l'écran.

Le tableau de correspondance ci-dessous résume les 3 codes d'erreur possibles et les actions à entreprendre :



Message d'erreur	Conséquence	Diagnostic	Opérations à effectuer
E1	Le radiateur arrête de chauffer.	Défaut de communication avec la régulation du radiateur : la carte d'affichage ne communique plus avec la carte de régulation.	L'appareil est bloqué. Contactez votre revendeur.
E2	Le radiateur arrête de chauffer.	Défaut de sonde : la carte de régulation ne reçoit plus d'informations de mesure de la température.	L'appareil est bloqué. Contactez votre revendeur.
E3	Les commandes de votre radiateur ne sont plus accessibles (hors marche / arrêt).	Défaut de communication avec la régulation du radiateur : le détecteur de présence ne communique plus avec la carte de régulation.	Contactez votre revendeur. Voir page 30 pour débloquer l'appareil.

AUTRES PROBLÈMES :

En cas de non fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications de base, en vous assurant que :

	Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer
CENTRALE	Le radiateur exécute des ordres différents de ceux programmés sur la centrale fil pilote.	Une erreur de manipulation de la centrale s'est produite.	Vérifier les conditions d'utilisation de votre centrale fil pilote dans sa notice.
	Un cliquetis se fait entendre lorsque l'appareil est en chauffe.	Ceci est un phénomène parfaitement normal.	Aucune.
RADIATEUR	L'heure et la date clignotent.	Une coupure d'électricité prolongée a pu se produire.	Procéder à nouveau au réglage de l'heure et de la date (voir page 12).
	Le radiateur ne fonctionne pas ou ne chauffe pas.	Le radiateur n'est pas alimenté.	Vérifier que le radiateur est relié correctement à son alimentation électrique. Contactez votre revendeur si l'appareil ne fonctionne toujours pas.
		Le radiateur est en mode Veille.	Allumer le radiateur.
		La température de consigne est inférieure à la température ambiante.	Augmenter la température de consigne (mode CONFORT).
		Le délesteur s'est activé et a arrêté la chauffe du radiateur.	Attendre la fin du délestage.
	La température de la pièce ne correspond pas à la température souhaitée.	Le radiateur a besoin d'être étalonné.	Étalonner votre appareil (voir page 27) afin de faire correspondre la température mesurée dans la pièce par le radiateur et celle mesurée par votre thermomètre.
	Le changement de mode ou de température (mode CONFORT) ne fonctionne pas.	L'interface de commande de l'appareil est verrouillée.	Désactiver le verrouillage de l'écran tactile et des touches (voir page 10).

	Problème	Diagnostic	Opérations à effectuer
	Le radiateur continue de chauffer alors qu'une fenêtre est ouverte.	La fonction «Détection d'ouverture fenêtre» n'est pas activée.	Activer la fonction.
	La détection d'ouverture fenêtre ne fonctionne pas de manière optimale.	L'architecture de la pièce ou le type de fenêtres (ex. fenêtres de toit) peuvent perturber la détection d'ouverture fenêtre.	Désactiver la détection d'ouverture fenêtre si cette dernière n'est pas en accord avec l'architecture de la pièce.
RADIATEUR (suite)	L'appareil fonctionne en mode hors-gel non souhaité.	La détection d'ouverture/fermeture fenêtre est activée et une ouverture a été détectée.	Désactiver la détection d'ouverture/fermeture fenêtre si vous ne souhaitez pas que votre appareil passe automatiquement en mode hors-gel (voir page 21).
	L'appareil baisse en température alors que la détection de présence est activée et que des personnes sont présentes dans la pièce.	La présence d'éléments de mobilier ou décoratifs à proximité immédiate de l'organe de détection peut perturber cette détection.	Éloigner de l'appareil ce qui pourrait gêner le bon fonctionnement de la détection de présence.
	Le symbole E3 s'affiche et les commandes de votre appareil sont bloquées.	Défaut de communication avec la régulation du radiateur : le détecteur de présence ne communique plus avec la carte de régulation.	Contactez votre revendeur. Pour déverrouiller le fonctionnement de votre appareil : - mettez celui-ci hors tension ; - mettez-le à nouveau sous tension ; - vous avez une minute pour désactiver la fonction de détection de présence dans le menu 2 (voir page 21) et reprendre un fonctionnement normal ; - dans le cas contraire l'alerte E3 s'affichera à nouveau après une minute.

8.3 En cas de coupure de courant

Durée de la coupure	Conséquences	Opérations à effectuer
Moins de 10 minutes	- L'appareil garde en mémoire date et heure. - Il redémarre dans le mode de fonctionnement qui était le sien avant la coupure de courant.	Aucune.
Plus de 10 minutes	L'appareil fonctionnait en mode Confort, Éco ou Hors-gel avant la coupure : - Perte de la date et de l'heure par l'appareil. - Il redémarre dans le mode de fonctionnement qui était le sien avant la coupure de courant.	- Régler à nouveau date et heure (voir page 12). - Le cas échéant, recréer vos fonctions (PU, mode Vacances) et réglages personnalisés (étalonnage, etc).
	L'appareil fonctionnait dans un mode programmé avant la coupure : - Perte de la date et de l'heure par l'appareil. - L'appareil redémarre en mode Hors-gel.	

9. Services et garantie

Service après-vente

En cas de non fonctionnement ou de besoin en pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur.

Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé :

- les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil ;
- la référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

Garantie

(Voir conditions générales de vente dans le pays concerné)

Votre appareil électrique est garanti 2 ans contre tout défaut de fabrication à compter de la date de livraison.

La garantie sera prise en compte sur présentation du titre d'achat daté. Les frais de transport, de dépose et de pose du radiateur sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique pas notamment en cas de mise en œuvre, d'installation ou d'entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation.

Règlementations environnementales



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

EN

1 Overview	
1.1 Introduction	34
1.2 Warnings	34
1.3 Overview of your appliance	36
2 Installation of your appliance	
2.1 Warnings	37
2.2 Connecting the appliance	39
3 Using the interface	
3.1 Overview	40
3.2 Use	42
3.3 Time and date setting	44
4 Operating modes	
Frost-free mode	45
Eco mode	45
Comfort mode	46
Programmes	47
Override	48
Travel mode	51
5 Settings menu	
Temperatures	52
PU setting	52
Trave mode setting	52
6 Energy savings functions menu	
Detection of presence / absence	53
Window open/close detected	53
Temperatures Linked / Unlinked	56
Pilot wire control unit	57
7 Advanced parameters menu	
Selecting language	58
Setting date and time	58
Back to factory settings	58
Calibration	59
8 Maintenance and troubleshooting tips	
8.1 Routine maintenance	60
8.2 Troubleshooting	60
8.3 In case of power failure	63
9 Services and guarantee	64

1. Overview

1.1 Introduction

Dear customer,

Thank you for choosing this radiator.

This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction. To get the most out of your radiator, we advise you to read these instructions carefully and keep them to hand.

Thank you for your purchase.

1.2 Warnings



CAUTION: To avoid overheating, do not cover the heating appliance.



Do not sit on the heating appliance.



Caution, hot surface.

CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capa-

bilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance should be plugged or connected, according to rules and standards in application, only by an authorized person.

It is protected from splashes of water, and can be installed within volumes 2 and 3 (**see page 37**) as long as the electrical controls are out of reach of anyone using the bath or shower. It must not be connected to ground.

The electricity supply must be protected by a residual current device with a maximum of 30mA, especially when installed in a room containing a bathtub or shower.

Before carrying out any maintenance operation on your appliance, ensure that it is switched off.

IMPORTANT If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person.

IMPORTANT The heating appliance must not be placed underneath a power outlet.

IMPORTANT This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

1.3 Overview of your appliance

This heating appliance is filled with a precise quantity of specific oil.

Any repair work requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or their after-sales service department, which should also be contacted in the event of an oil leak.

When disposing of the heating appliance, comply with the regulations in force on the disposal of oil.

This electrical appliance with circulating fluid is delivered ready to use.

It is plugged and filled with a high-performance thermal mineral oil before leaving the factory. This fluid was specially designed for this use and requires no special maintenance.

As soon as the appliance is switched on, you will notice certain differences compared to a standard electric heating system:

- the electric heating element heats the fluid, which gradually and naturally starts circulating in your appliance;
- the properties of the fluid are such that it takes approximately ten minutes for the radiator to reach its optimum surface temperature, depending on the model and the room temperature when the appliance is switched on;
- this principle also ensures consistent and sustained heating even when the element is no longer powered.

2. Installing your appliance

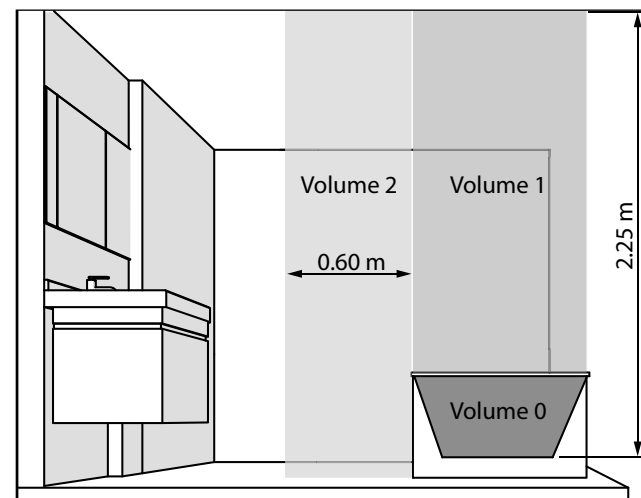
2.1 Warnings

The flexible cable supplied with your appliance is designed to be connected to the mains via a junction box that must be placed behind the appliance, with no need for a plug.

In a kitchen or bathroom, the junction box must be positioned at least 25 cm from the floor.

The appliance must be installed as described in this document and in accordance with the applicable European and French standards, including CEI 60364.7.701 and NF C15-100, as well as the rules of good professional practice.

For other countries (apart from France), the appliance must be installed in accordance with standards in force and with rules of good professional practice in the country of use.



IMPORTANT The example shown only concerns a bathtub. For other bathroom fixtures, please consult your installer.

IMPORTANT The system must be fitted with an omnipolar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3mm.

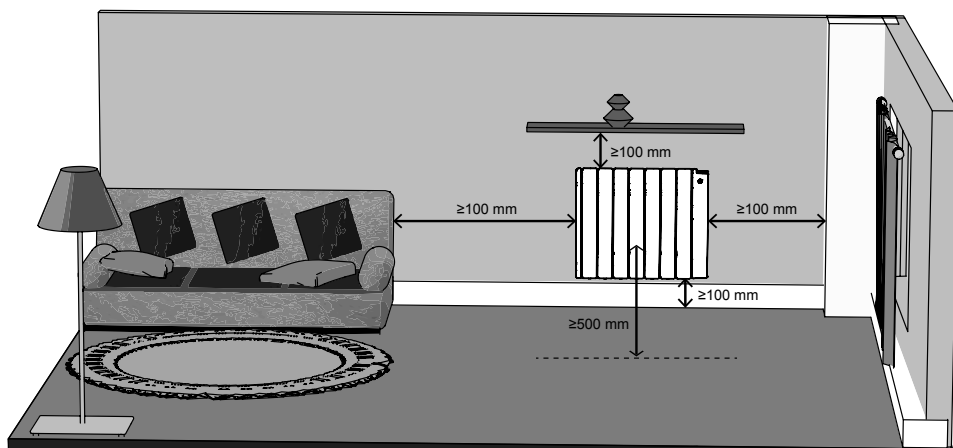
To ensure your system is safe:

- ensure that an area of at least **50 cm** in front of the appliance is clear of objects which might hinder air circulation (furniture, chairs, etc.);
- position a shelf at least **10 cm** above the top of your radiator;
- do not expose the radiator to intense or prolonged humidity;
- use mounting screws suitable for your wall.

This appliance should never be installed with the electrical connection box positioned topside.

To get the most out of your appliance and enjoy the highest standards of comfort, we recommend that you install the appliance near places with high heat loss (windows, doors, etc.) wherever possible.
You will find a complete set of assembly instructions in your appliance's box.

Always turn off the electricity supply (circuit-breaker + pilot wire) before making any connections.

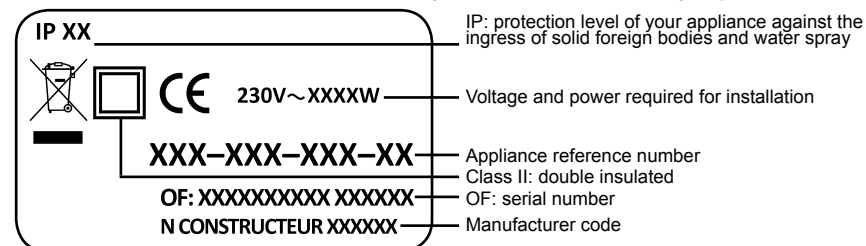


RECOMMENDATIONS FOR THE OPEN WINDOW DETECTION FUNCTION (SEE CHAPTER 4.5)

The position of your device affects the way the open window detection function works. In addition to the arrangement of your installation in the room, its function is also affected by the temperature setting on the device, and the outdoor temperature.

2.2 Connecting the appliance

The technical specifications of your radiator are shown on its nameplate. Please note these down before installing it and before requesting any after-sales assistance.

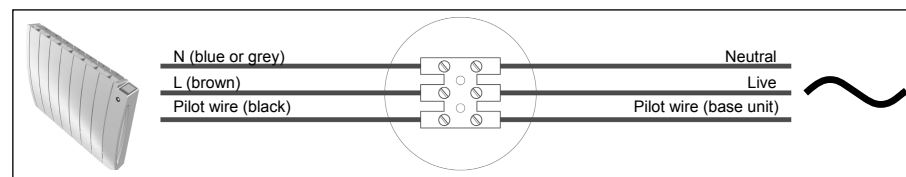


When connecting the appliance to the mains, you must observe:

- the voltage indicated on the nameplate;
- conventional colour coding:
 - blue or grey: neutral
 - brown: live
 - black: pilot wire

CONNECTING PRINCIPLE WITH PILOT WIRE:

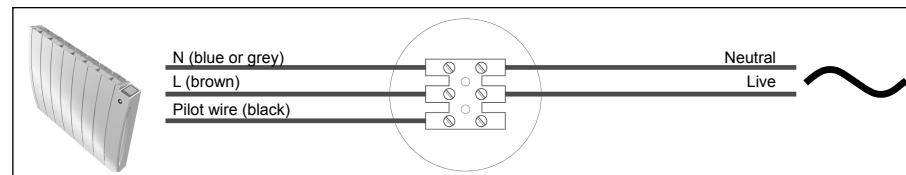
Your appliance is equipped with a pilot wire for connection to a pilot wire programming base unit (not supplied with the appliance).



NOTE: Your appliance is equipped with an integrated electronic control system so we cannot accept any liability should the appliance be used with pilot wire programming base units that function by disconnecting the supply voltage (refer to the instructions supplied with your control unit).

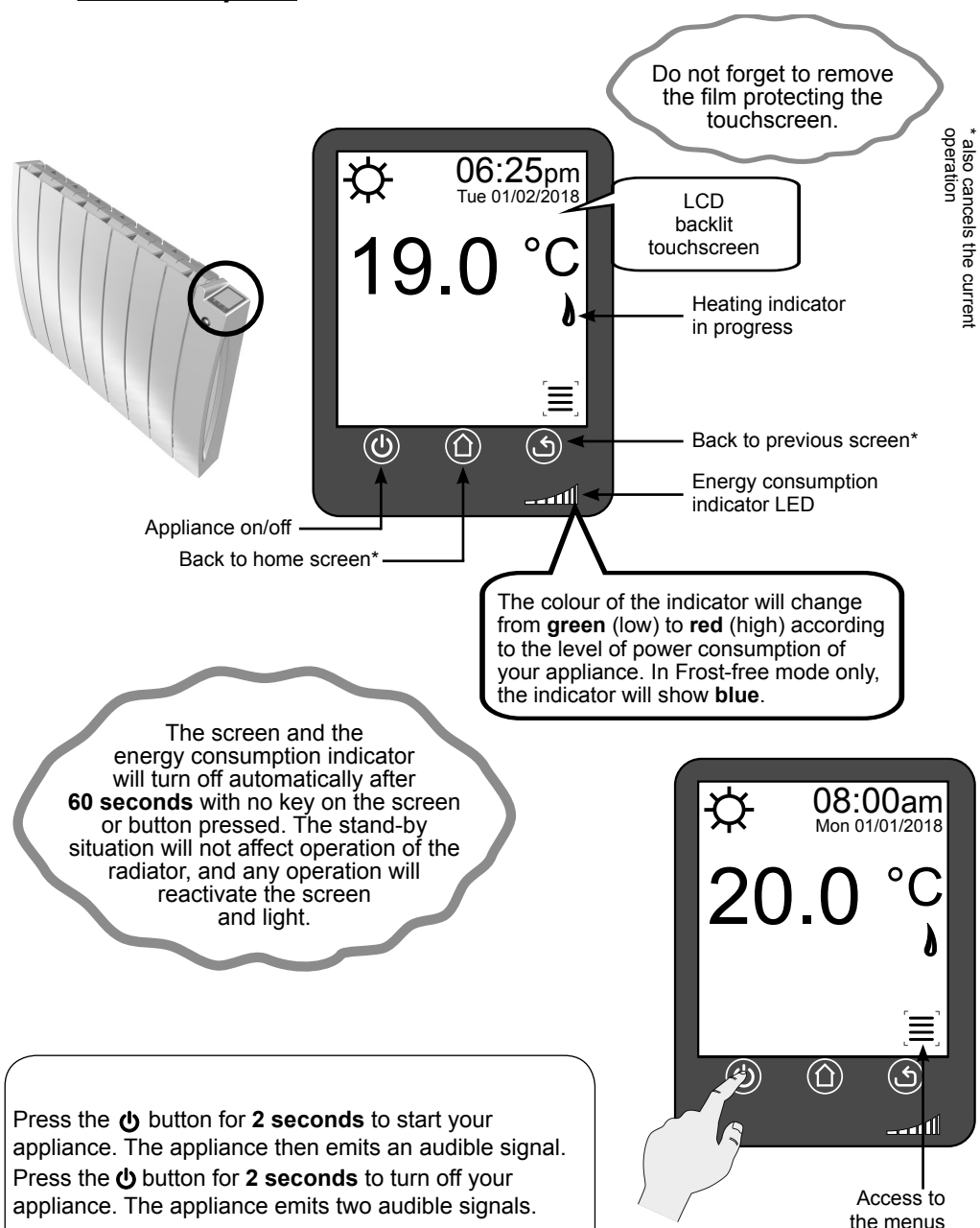
CONNECTING PRINCIPLE WITHOUT PILOT WIRE:

If the pilot wire is not connected, it must be insulated for safety reasons. Under no circumstances must it be connected to earth.



3. Using the interface

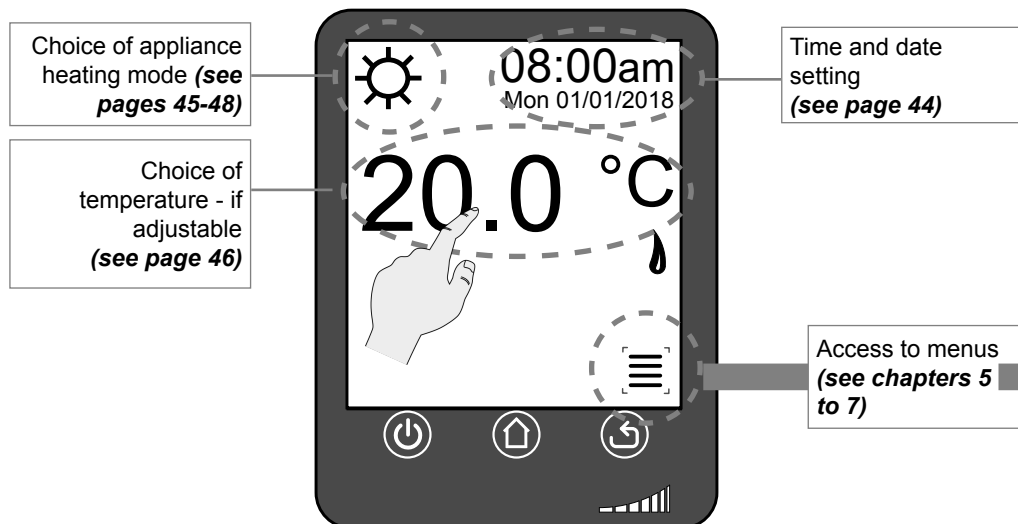
3.1 Description



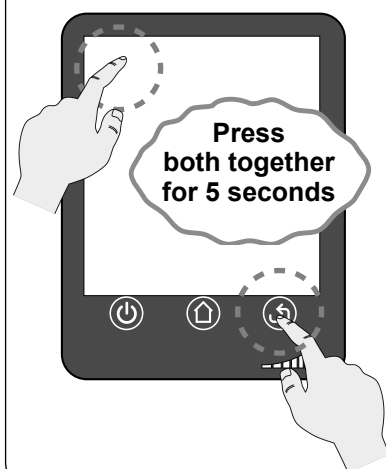
ICON	EXPLANATION	ICON	EXPLANATION
	Appliance on/off		Time setting
	Back to home screen		Date setting
	Back to previous screen/menu		Access to date and time setting
	Menu		Comfort and Eco temperatures linked
	Comfort mode		Comfort and Eco temperatures unlinked
	Eco mode	RESET	Back to factory settings
	Frost-free Mode		Calibrating temperature measurement by the radiator
P₁	Pre-set programme mode (+ programme number selected)		Heating indicator
	User programme mode		Override indicator
	Travel mode		Pilot wire control unit indicator
MODE	Choice of operating mode.		Interface lock
T°	Setting Comfort temperature		
T°	Setting the Eco temperature (not visible on screen if linked to Comfort temperature)		
	Window open detection activated Window open detected (home screen)		
	Window open detection deactivated		
	Presence detection activated Presence detected (home screen)		
	Presence detection deactivated		

3.2 Use

Touch a screen zone to activate it.

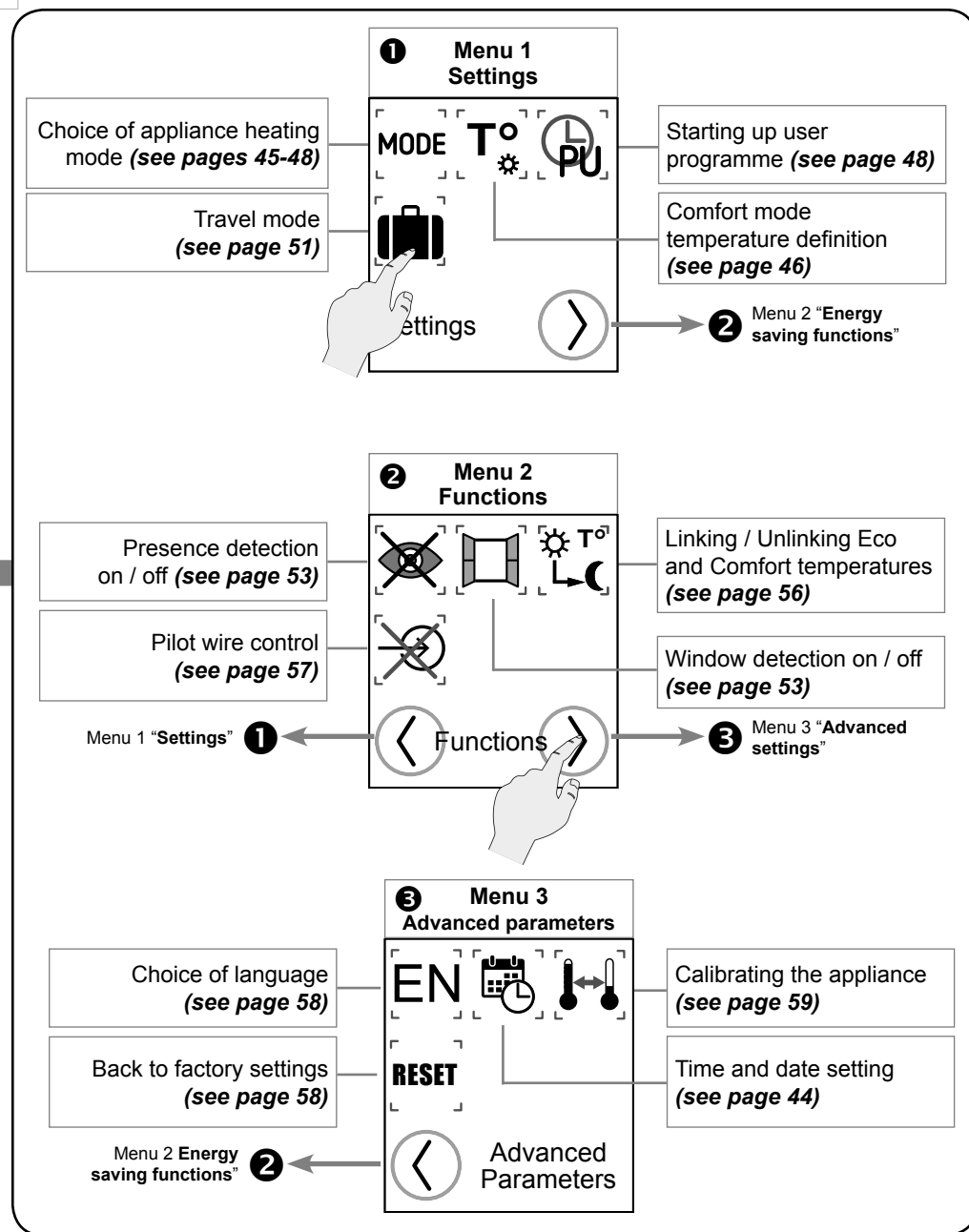


LOCK SCREEN (child-proof)



The icon appears at the bottom right of the screen.

It flashes for a few seconds when the screen is pressed while the appliance is locked. The icon will also flash with a press on the key or the key. Press again for **5 seconds** to unlock the interface.

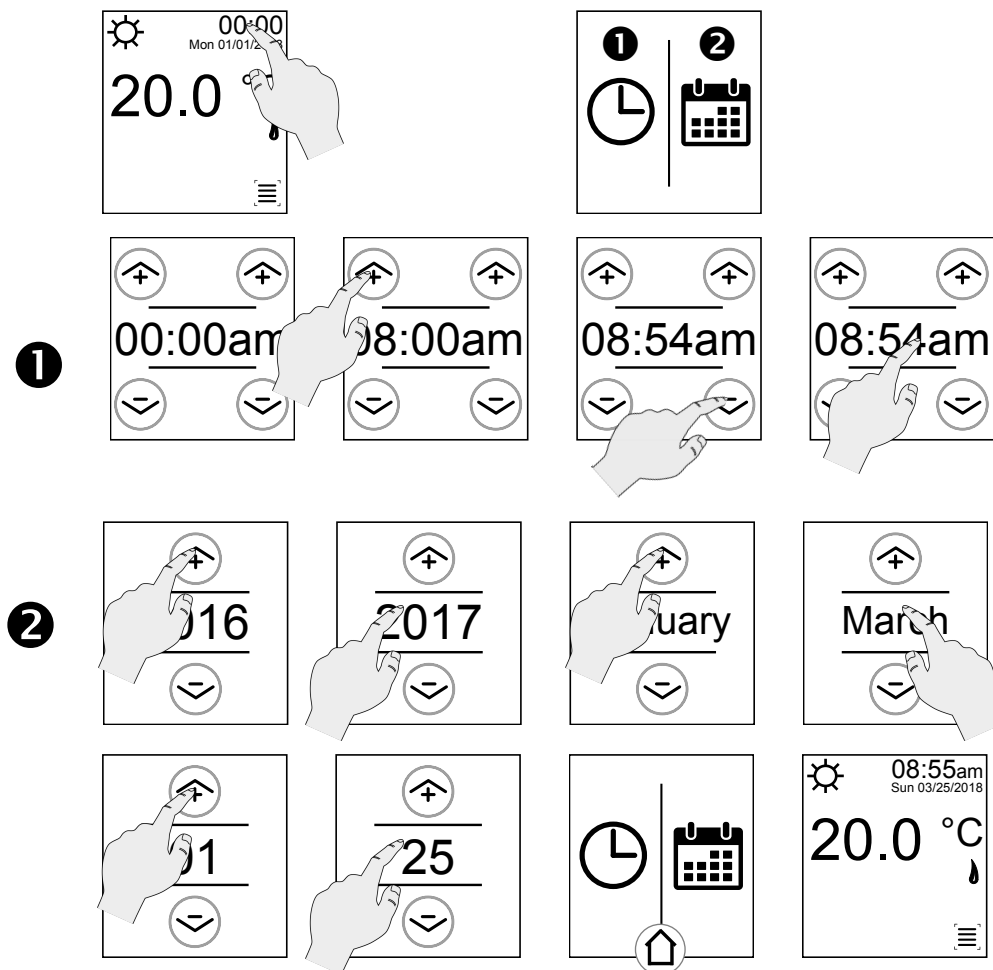


3.3 Time and date setting

It is not essential to set a date and time on your appliance.

However, you cannot use the programmed modes if you have not completed this step first. The time and date information will flash if they have not been set.

During a power outage, your appliance will store the time and date in its memory for **10 minutes**. After ten minutes, you will have to reset the time and date.



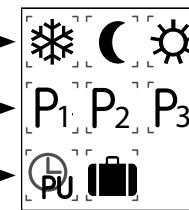
4. Operating Modes

3 basic modes (Frost-free, Eco, Comfort) →

3 preset programmes (P1 to P3) →

1 weekly user programme with customised PU (icon greyed-out, cannot be adjusted if programme not set) →

Travel mode (icon greyed-out, cannot be adjusted if programme not set) →



FROST-FREE MODE:

(recommended if premises unoccupied for more than 24 hours)

Your radiator is set to ensure a minimum temperature of **7°C** in your room, to avoid any risk of freezing.
The user cannot change this temperature setting.



ECO MODE:

(recommended if the room is unoccupied for more than 2 hours)

The economy mode can operate in **2 different ways**:

- either the eco temperature is **linked** to the Comfort temperature (see below);
- or the eco temperature is **unlinked** (independent).



PLEASE NOTE:

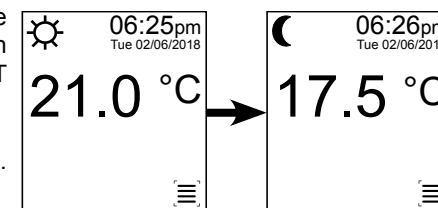
Your appliance operates in **eco linked** mode by default.

See **page 56** for how to **link** or **unlink** Eco T° and Comfort T°.

A) Linked Eco operation

In this case, the economy mode allows the temperature to be reduced by **3.5°C** compared with the desired temperature level for the COMFORT setting.

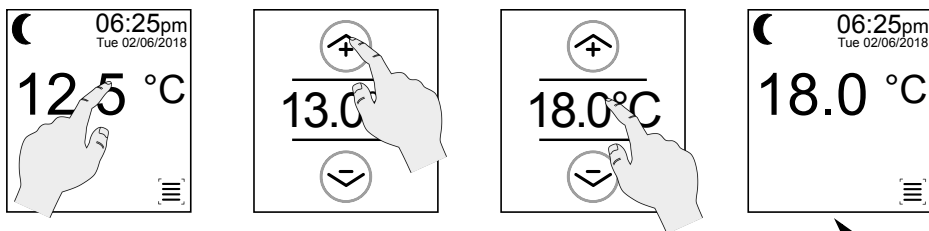
The user cannot change this temperature setting. It cannot be higher than **19°C** or lower than **7°C**.



ECO MODE (cont):

B) Unlinked Eco operation

You can choose to unlink the Eco mode temperature from that of the Comfort mode. (**see page 56**). You can then choose the desired room temperature when the appliance is running in Eco mode.



The Eco mode temperature can be adjusted from 7 to 19°C in 0.5°C steps. There must be at least 1° of difference from the temperature set for Comfort mode.

If you don't enter a setting, the unlinked Eco temperature will have a default value of 15.5°C.

EXAMPLE:

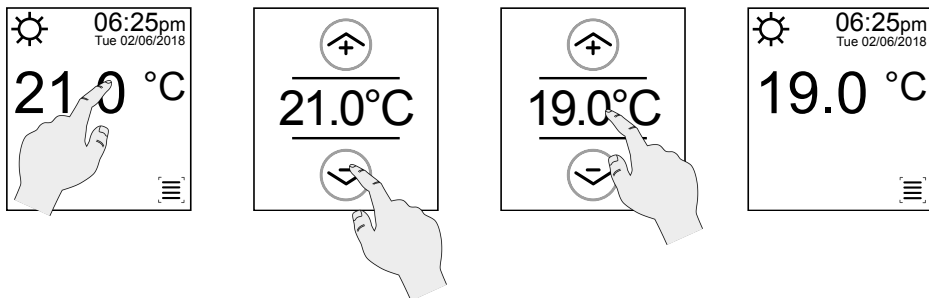
Your **Eco** temperature cannot be higher than 18°C if your **Comfort** temperature is set at 19°C.

COMFORT MODE:

(recommended if the room is occupied)

This is the normal operating mode of your appliance.

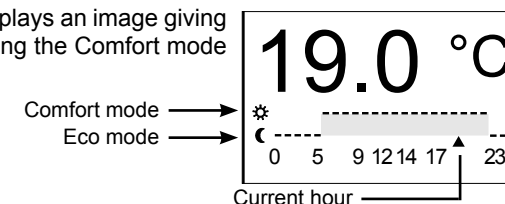
This temperature level can be adjusted from 7 to 28°C in 0.5°C steps.



PRESET PROGRAMMES

The control interface of your appliance includes three **daily programmes** - P1, P2 and P3 - which cannot be altered. These are based on various room usage scenarios which alternate between **Comfort** mode and **Eco** mode for your appliance, depending on the time.

For each programme activated, the screen displays an image giving the programme operation hour by hour, showing the Comfort mode and Eco mode periods.



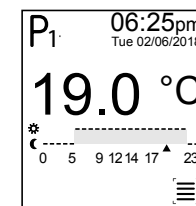
You need to set the time before choosing a programme mode. You cannot select a programme until this is done (**see page 44**).

Programmes P1, P2 and P3 use the **Comfort** and the **Eco** temperature you have set beforehand (**see pages 47-48**).

DAILY PROGRAMME P1

(repeated every day the programme is activated).

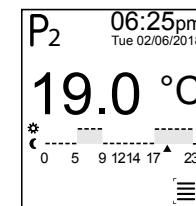
This programme is to heat your room between 5 and 9am, then from 5 to 11pm (e.g. occupied all day).



DAILY PROGRAMME P2

(repeated every day the programme is activated).

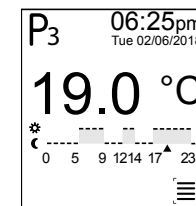
This programme is designed to heat your room between 5 and 9am, then from 5 to 11pm (e.g. working day).



DAILY PROGRAMME P3

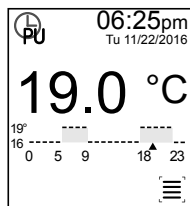
(repeated every day the programme is activated).

This programme is designed to heat your room between 5 and 9am, from 12 to 2pm and then from 5 to 11pm (e.g. working day, returning home at midday for a while).



WEEKLY USER PROGRAMME (PU):

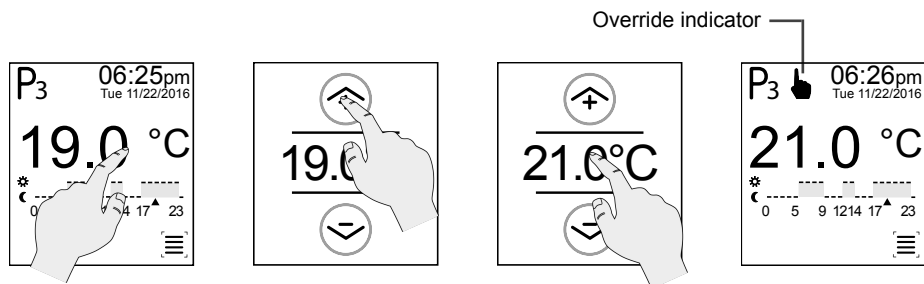
A weekly programme (PU) lets you define **your own operation** for each hour and each day of the week.
As with the other programmes, the screen displays a graph showing the settings for your programme on the current day.



Your user programme can only be selected if every day of the week has been programmed.

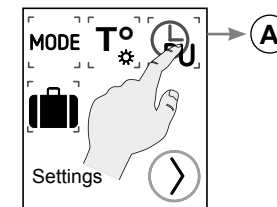
TEMPERATURE OVERRIDE:

In all programmed modes and in pilot wire mode, you can press the temperature displayed on the home screen to modify it **manually**.

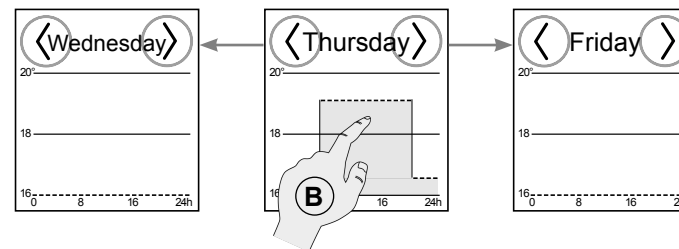


The appliance will resume normal operation next time the programme changes the temperature, or when the pilot wire mode is changed.

CREATE YOUR CUSTOMISED PROGRAMME (PU):

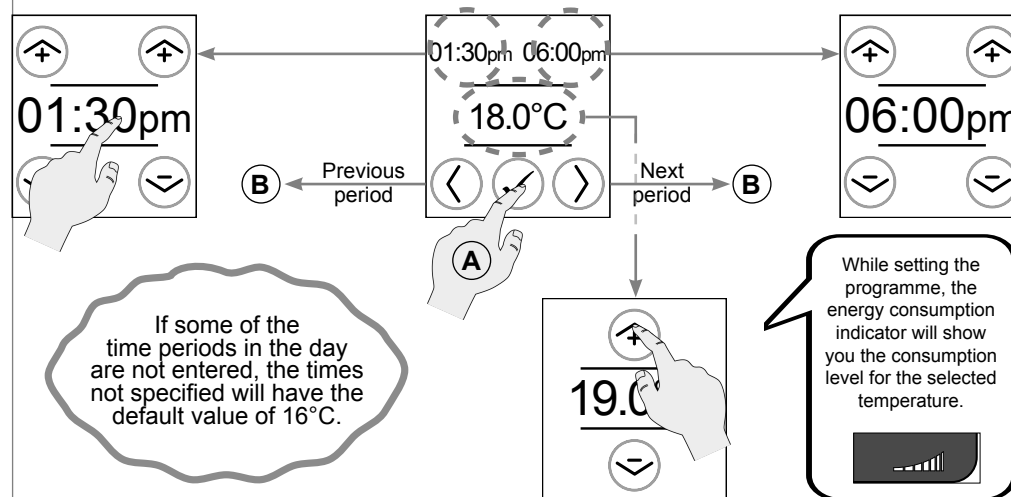


A) Choice of the day

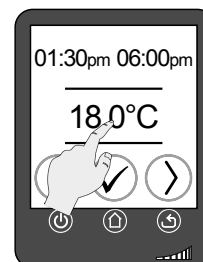


B) Creating time periods

(up to 10 different time periods per day)



To cancel a time period*:



Long press

Store the time period

Do you want to delete the time slot?

Cancel the time period

* Does not operate if a single time period has been defined

CREATE YOUR CUSTOMISED PROGRAMME (cont):

COPY/PASTE FUNCTIONS

- **Copy the day:** copy the active day.

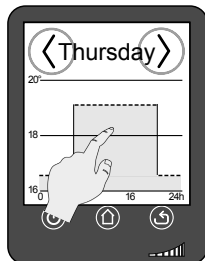
- **Paste the day:** paste the day just copied to the day you are in when you call up the menu.

E.g.: you have programmed Monday, and then copied it. You then go to Wednesday and re-open the menu. Press "Paste the day" to apply the settings from Monday to Wednesday.

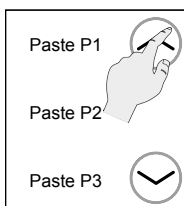
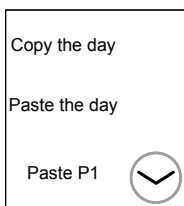
- **Paste P1:** paste the settings from programme P1 (see **page 47**) to the day you are in when you call up the menu.

- **Paste P2:** paste the settings from programme P2 (see **page 47**) to the day you are in when you call up the menu.

- **Paste P3:** paste the settings from programme P3 (see **page 47**) to the day you are in when you call up the menu.

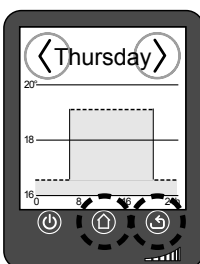


Long press on graph



AT ANY TIME DURING THE PU PROGRAMME:

Pressing or will quit the programming. The programme will still be saved.



TRAVEL MODE:

When you are away for several days or several weeks (e.g. during vacation) you can specify a continuous heating temperature for a set number of days. After this period, your appliance will return to the operating mode active before the Travel mode was programmed.

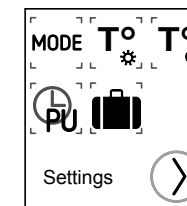
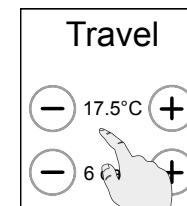
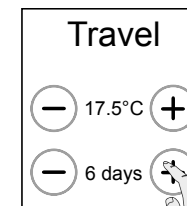
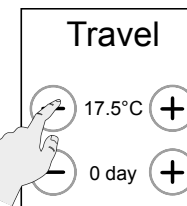
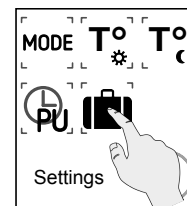


WARNING:

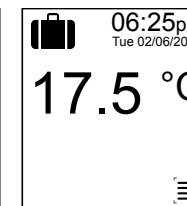
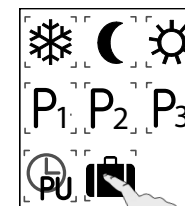
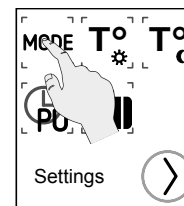
Access to Vacation mode programming is only possible if date and time have been set beforehand.

Vacation mode will then be activated immediately.

Setting:



Selection:



EXAMPLE:

You are away on vacation from Saturday to the following Saturday.

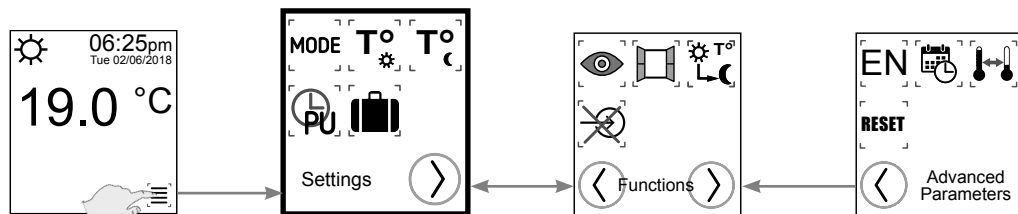
Your appliance is operating in Comfort mode 20°C. Before leaving on Saturday morning, you switch to Travel mode 13°C, for a period of 7 days.

The appliance will heat the room to 13°C from when the mode is started. After midnight on the following Friday, the appliance will return to normal operation.

It returns to Comfort mode 20°C. So you will have saved energy, and the room is then warm for when you return on Saturday.

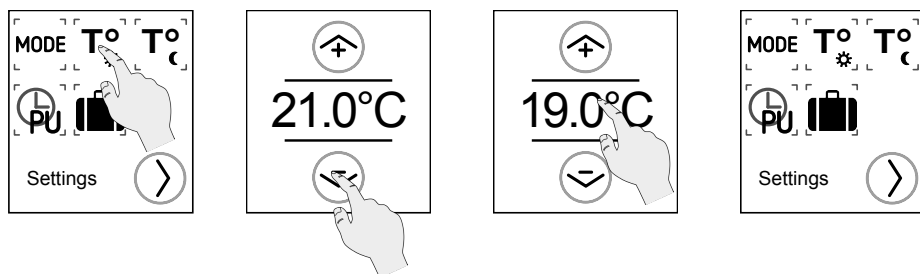
The programme only recognises full days. So the day you start the Travel programme counts as **Day 1** of the number of days you have set.

5. Settings menu



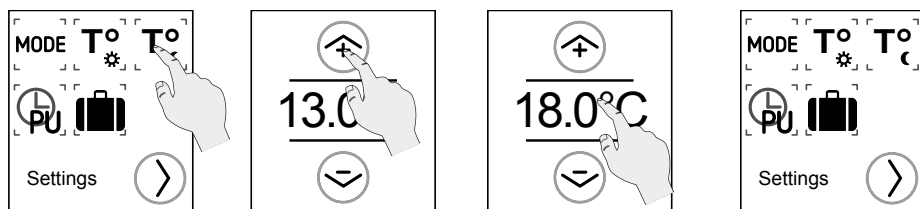
COMFORT TEMPERATURE (from 7 to 30°C):

(T° linked to Comfort mode and to programmes P1-P3)



ECO TEMPERATURE (from 7 to 19°C - see page 45 for further details):

(T° linked to Comfort mode and to programmes P1-P3)



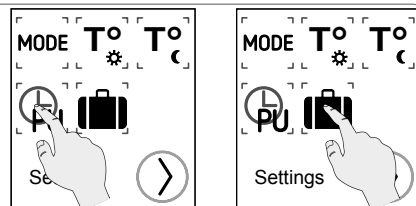
This setting will not be accessible if you have chosen to link the T° of the Eco mode to that of Comfort mode (see page 46). Having these temperatures linked is the default operating mode of your radiator.

SETTING USER PROGRAMME:

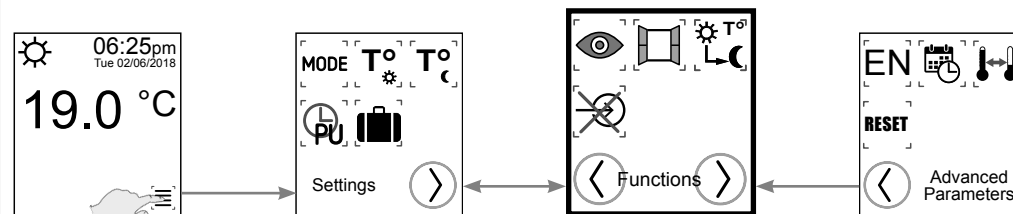
See pages 49-50.

SETTING TRAVEL MODE:

See page 51.

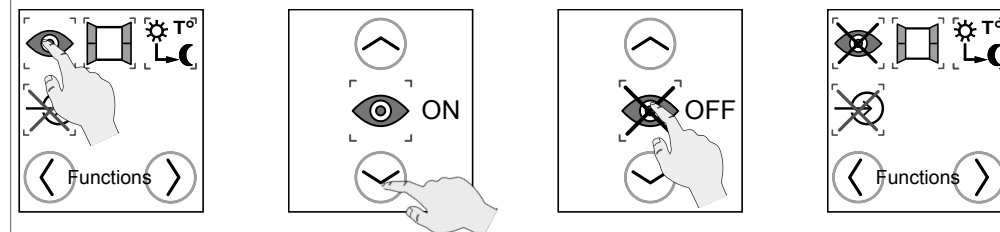


6. Energy savings functions menu



DETECTION OF PRESENCE / ABSENCE

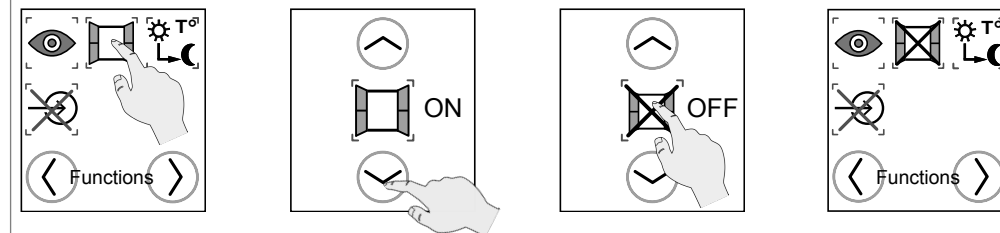
Your radiator can detect the presence or absence of people in the room, so that it can adapt the operating temperature automatically. If it detects no movement for a period (see table), it will gradually reduce the temperature and save you energy. Once the presence of someone in the room is detected again, it will resume normal operation.



Presence detection is activated by default on your radiator.

WINDOW OPEN/CLOSE DETECTION:

Your radiator may detect a significant drop in temperature, caused by a window standing open in winter, for instance. It then adapts its operation so that you make energy savings.

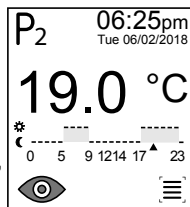


Window open detection is activated by default on your radiator.

Detailed description of operation of Presence/absence detection

Your radiator can detect the presence or absence of people in the room, so that it can adapt the operating temperature **automatically**. If it detects no movement for a period (see table), it will gradually reduce the temperature and save you energy. Once the presence of someone in the room is detected again, it will resume normal operation.

When a presence is detected, and the appliance resumes normal operation, the icon concerned flashes for **5 minutes** before disappearing.

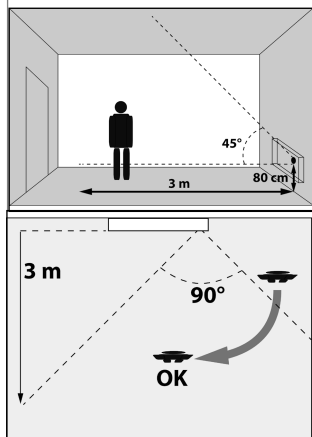


PLEASE NOTE:

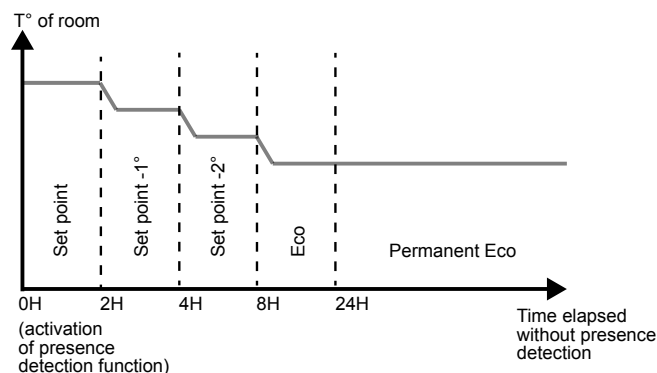
Presence detection will operate from any mode managing the setpoint temperature (defined in Comfort mode): **Comfort, P1, P2, P3, PU and Pilot wire mode.**

PLEASE NOTE:

- do not put furniture in front of your appliance;
- detection takes place up to 3 m from the radiator;
- detection only operates from 80 cm (height of detector) above the floor of the room.



Time (from activation)	Absence detected	Presence detected
Activation	Set point T°	Set point T°
After 2 hrs	Set point T° -1°C	Set point T°
After 4 hrs	Set point T° -2°C	Set point T°
After 8 hrs	Eco T°	Set point T°



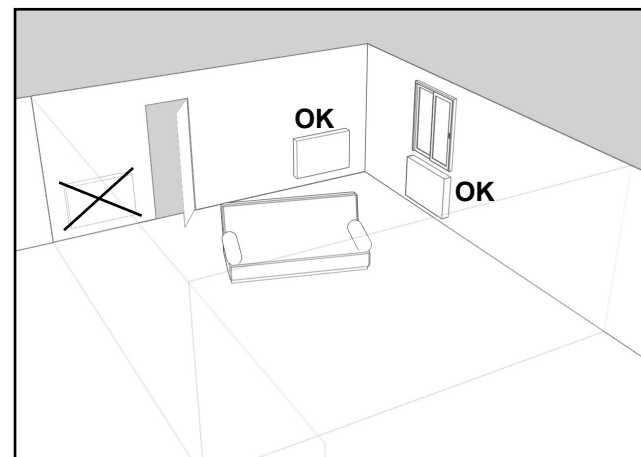
After 24 hours without detecting any presence, the function will remain in **Eco mode continuously** until a presence is detected once more.

Detailed description of operation of the window open/closed function

Your radiator may detect a significant drop in temperature, caused by a window standing open in winter, for instance. It then adapts its operation **automatically** so that you make energy savings.

IMPORTANT Your radiator should be placed close to the opening with no furniture or other object nearby, to make the best use of this function. The quality of the window open/closed function depends on a number of factors, such as the position of the appliance, how fast the temperature in the room rises/falls, the type of window, etc.

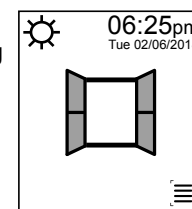
IMPORTANT The room temperature is measured near the radiator.



After opening a window, your appliance should detect the associated temperature drop within a reasonable period. It will then adapt its operating mode by switching automatically to the frost-free temperature (**7°C**).

As soon as an open window is detected, your appliance displays the corresponding symbol in place of the temperature and the image.

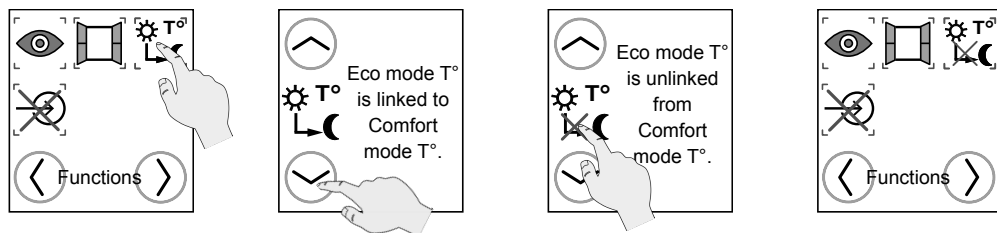
When your room temperature rises after the window is closed, the radiator should resume its operational state before detection was initiated (Comfort mode, for instance) within a reasonable length of time.



LINKING / UNLINKING ECO AND COMFORT T°

These temperatures are linked in the normal operating mode of your appliance. So it is **impossible** to change the Eco temperature level from the home screen or the Settings menu.

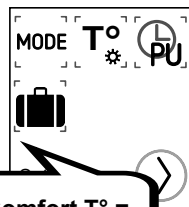
Unlinking these temperatures allows you to select the Eco temperature you want from the range allocated for this mode (7 to 19°C).



The Eco and Comfort temperatures are linked by default on your radiator.

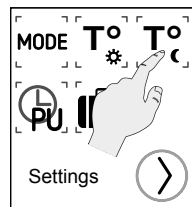
If  the Eco temperature setting is no longer accessible.

In this case, the Eco mode temperature is the same as the Comfort mode minus 3.5°C.

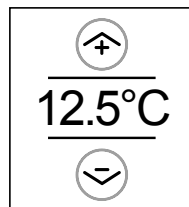


For instance if **Comfort T° = 19°C** while **Eco T° = 15.5°C**.

If  then



or



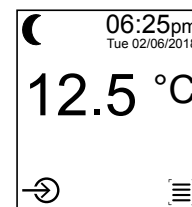
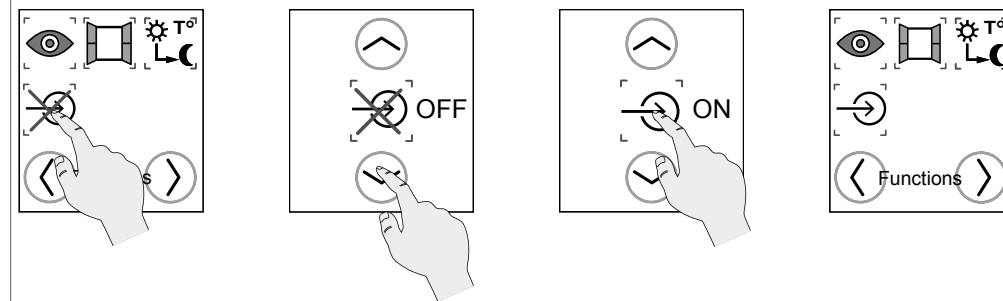
By default, the unlinked Eco temperature is 15.5°C.

There must be at least 1°C difference between the Comfort temperature and the Eco temperature (for instance, your Eco temperature cannot be higher than 18°C if your Comfort temperature is set at 19°C).

CONTROL BY 6-ORDER PILOT WIRE CONTROLLER:

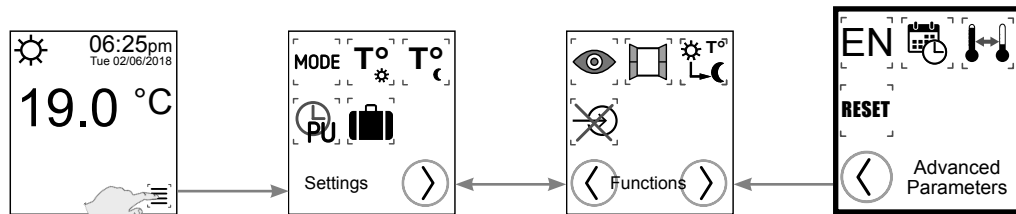
Your appliance is fitted with a pilot wire, so you can manage this from your main control unit if you prefer (see connection in **page 39**).

The pilot wire controller takes over control of your radiator only when it is in **Comfort mode**. See the user manual for your control unit to operate it.



When your installation is fitted with a load-shedding system connected to the pilot wire input, it can send a **priority order** to switch to **stand-by** or **Frost-free** mode on your radiator.

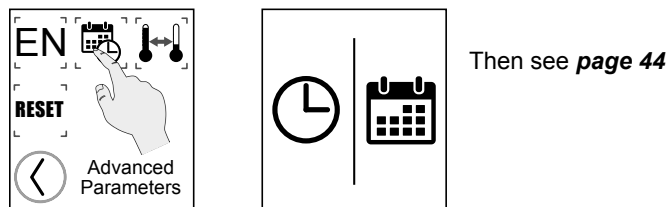
7. Advanced parameters menu



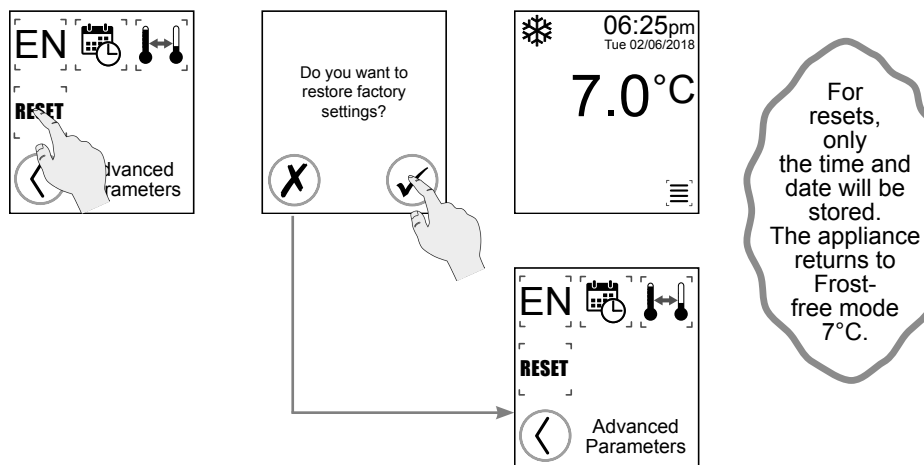
Selecting language



Setting date and time

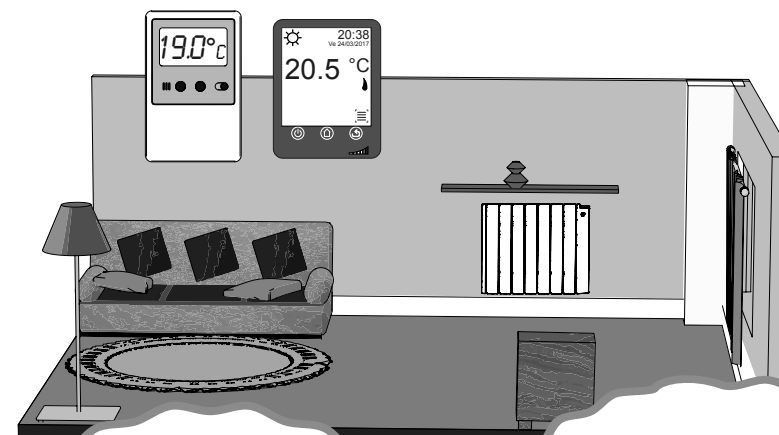


Back to factory settings



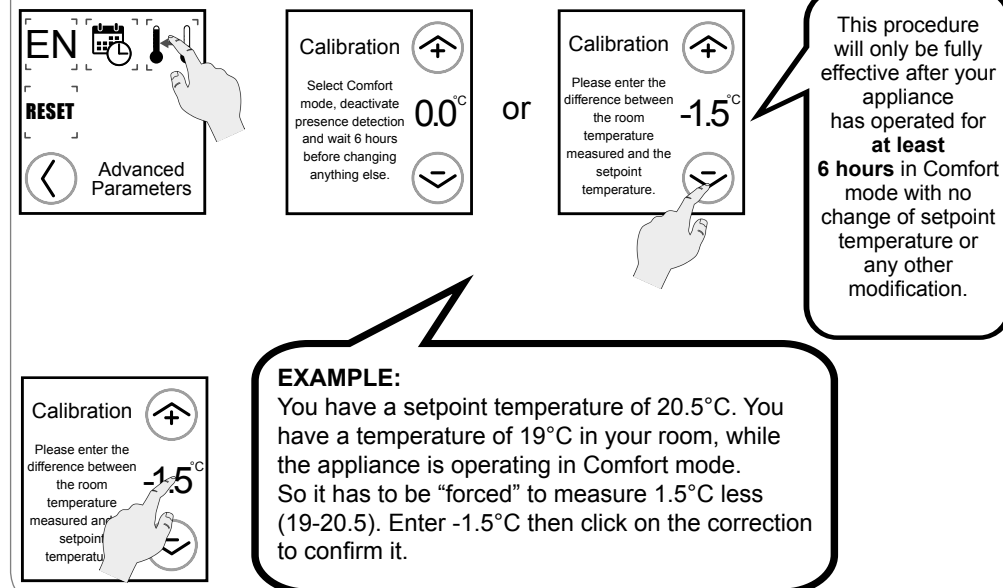
Calibration of temperature setting

Once your appliance has been working for several days, if you notice a **difference** between the temperature recorded in your room and the temperature programmed on your appliance, you can calibrate your appliance in 0.1°C steps.



WARNING!
You must **deactivate** the
presence detection function
(**see page 53**) before
calibration.

Your thermostat must be placed in the centre of the room at a height of about 1.30 m, without placing furniture between the thermostat and the radiator.



8. Maintenance and troubleshooting advice

8.1 Routine maintenance

Choice of the best materials and surface treatment quality protects your appliance from corrosion and impact.

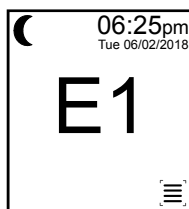
To ensure long life for your radiator, we recommend the following procedures:

- Do not use any abrasive or corrosive product for maintenance of external walls (away from electrical parts) but only warm, soapy water.
- For the casing of the control unit, use a dry (solvent-free) cloth.

8.2 Troubleshooting

Your radiator notifies you of problems with error messages displayed on the screen.

The following table shows the 3 error codes and actions to be taken:



Error message	Consequence	Diagnosis	Operations to be carried out
E1	The radiator stops heating.	Loss of contact with radiator controls: the graphics card is no longer communicating to the control card.	The appliance is blocked. Contact your dealer.
E2	The radiator stops heating.	Sensor fault: the control card is no longer receiving temperature measurement information.	The appliance is blocked. Contact your dealer.
E3	Your radiator controls are no longer accessible (except for on/off).	Communication lost with radiator control: the presence detector is no longer in contact with the control card.	Contact your dealer. See page 62 to unblock the appliance.

OTHER PROBLEMS:

If your appliance is no longer operating, you can do some basic checks yourself, making sure that:

	Problem	Diagnosis	Operations to be carried out
CONTROLLER	The radiator is carrying out orders other than those programmed on the pilot wire control unit.	A controller operating error has occurred.	Check the operating conditions for your pilot wire controller in its manual.
	A clicking sound is heard when the appliance is heating.	This is a perfectly normal phenomenon.	None.
RADIATOR	The time and date are flashing.	There may have been an extended power failure.	Reset the time and date (see page 44)
	The radiator is not operating or not heating.	The radiator is not powered up.	Check the radiator is properly connected to its power supply. Contact your dealer if the appliance is still not working.
		The radiator is in standby mode.	Turn the radiator on.
		The setpoint temperature is below the ambient temperature.	Increase the setpoint temperature (COMFORT mode).
		The load shedding function is activated and has stopped the radiator heating.	Wait for load shedding to finish.
	The room temperature does not match the temperature required.	The radiator needs to be calibrated.	Calibrate your remote control (see page 59) to align the temperature measured in the room by the radiator with that measured by your thermostat.
	The change of mode or temperature (COMFORT mode) is not operating.	The appliance's control interface is locked.	Deactivate touchscreen and key lock (see page 42).

	Problem	Diagnosis	Operations to be carried out
	The radiator continues to heat when a window is open.	The "Window open detection" function is not activated.	Activate the function.
	The window open detection function is not operating properly.	The architecture of the room, or the type of window (e.g. skylights) may affect the window opening detection function.	Deactivate window open detection if it does not suit the architecture of the room.
RADIATOR (cont)	The appliance is operating in frost-free mode unnecessarily.	The window open/closed detection function is activated, and an open window has been detected.	Deactivate the window open/closed detection if you do not want your appliance to switch automatically to frost-free mode. (see page 53).
	The appliance temperature falls, although presence detection is activated and there are people in the room.	This function may be affected by furnishings or decorative features in the immediate vicinity of the detection unit.	Move anything that could affect presence detection away from the appliance.
	The symbol E3 appears, and the controls of your appliance are blocked.	Communication fault with the radiator control: the presence detector is no longer communicating with the control card.	Contact your dealer. To unlock your appliance's operation: - turn it off; - turn it on again; - you have one minute to deactivate the presence detection function in menu 2 (see page 53) and resume normal operation; - otherwise, the E3 warning will reappear after one minute.

8.3 In case of power failure

Duration of outage	Consequences	Operations to be performed
Less than 10 minutes	- The appliance stores the date and time. - It restarts in the operating mode prior to the power outage.	None.
Over 10 minutes	The appliance was operating in Comfort, Eco or Frost-free mode before the outage: - The appliance loses the date and time. - It restarts in the operating mode prior to the power outage.	- Reset date and time (see page 44). - If necessary, recreate your customised functions (PU, Travel mode) and settings (calibration, etc).
	The appliance was operating in a programmed mode before the outage: - The appliance loses the date and time. - The appliance restarts in Frost-free mode.	

9. Services and guarantee

After-sales service

If your appliance stops working or you require spare parts, contact your installer or dealer.

Prior to making contact and to ensure your problem is dealt with quickly and effectively, please make a note of:

- the details shown on the appliance's nameplate;
- the sales reference for your appliance shown on your dated purchase invoice.

Guarantee

(See *general conditions of sale for your country*)

The heating body of your electric radiator is guaranteed against manufacturing defects for five (5) years from the date of purchase, while the other components are guaranteed for two (2) years.

Dated proof of purchase must be presented to activate the guarantee. The guarantee does not cover radiator transport, removal and installation costs.

The guarantee shall not apply if the appliance is installed, used or maintained in a way that does not comply with standards in force in the relevant country, good professional practice, or the manufacturer's instructions.



Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 Uitleg	
1.1 Inleiding	66
1.2 Waarschuwingen	66
1.3 Presentatie van uw radiator	68
2 Het toestel installeren	
2.1 Waarschuwingen	69
2.2 Het toestel aansluiten	71
3 Gebruik van de interface	
3.1 Presentatie	72
3.2 Gebruik	74
3.3 Instelling van de tijd en de datum	76
4 Bedrijfsmodi	
Vorstvrij-modus	77
Eco-modus	77
Comfort-modus	78
Programma's	79
De temperatuur handmatig aanpassen	80
Vakantiemodus	83
5 Menu Instellingen	
Temperaturen	84
Instelling Gebruikersprogramma PU	84
Instelling Vakantiemodus	84
6 Menu Energiebesparingsfuncties	
Detectie aanwezigheid / afwezigheid	85
Detectie open / gesloten raam	85
Koppeling / ontkoppeling temperaturen	88
Stuurdraadcentrale	89
7 Menu Geavanceerde instellingen	
Taalkeuze	90
Datum- en tijdstelling	90
Terug naar fabrieksinstellingen	90
Kalibratie	91
8 Aanbevelingen voor het onderhoud en het verhelpen van storingen	
8.1 Dagelijks onderhoud	92
8.2 Probleemoplossing	92
8.3 Bij een stroomstoring	95
9 Service en garantie	96

1. Uitleg

1.1 Inleiding

Geachte Mevrouw, Mijnheer,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor deze radiator.

De radiator is met de grootst mogelijke zorg ontwikkeld in overeenstemming met onze kwaliteitsnormen en wij wensen u dan ook veel plezier met uw toestel. Om volledig te kunnen genieten van alle mogelijkheden die het toestel biedt, verzoeken wij u deze instructies zorgvuldig te lezen en bij uw toestel te bewaren.

Bedankt voor uw vertrouwen.

1.2 Waarschuwingen



OPGELET: Om oververhitting te voorkomen het verwarmingstoestel niet bedekken.



OPGELET: Niet op het verwarmingstoestel gaan zitten.



Opgelet! Zeer heet oppervlak. Caution, hot surface.

OPGEIET - bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let met name op bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

Aangeraden wordt om kinderen jonger dan 3 jaar op afstand te houden wanneer zij niet doorlopend onder toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen uitsluitend het apparaat in- en uitschakelen indien het apparaat op een normale veilige plek is geplaatst of geïnstalleerd en indien deze kinderen onder toezicht staan of indien zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij de mogelijke gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van minimaal 8 jaar en door personen met een verminderde sen-

sorische of mentale capaciteit of personen zonder ervaring of kennis, indien zij goed onder toezicht staan of als er instructies voor het veilige gebruik van het apparaat zijn gegeven en de mogelijke risico's goed zijn begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Dit apparaat mag uitsluitend door een ervaren persoon worden aangesloten of bevestigd, volgens de geldende regels en normen.

Die apparaat valt onder klasse II. Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van de kunst van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

De elektrische voeding moet worden beschermd door een aardlekschakelaar voor maximaal 30 mA, met name bij installatie in een ruimte met een bad of een douche.

Zorg ervoor dat het toestel voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden wordt uitgeschakeld (het apparaat laat twee geluidsignalen horen).

BELANGRIJK Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze, om gevaarlijke situaties te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door zijn after-sales-service of door personen met vergelijkbare kwalificaties.

BELANGRIJK Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

BELANGRIJK Dit apparaat is niet bedoeld om op meer dan 2000 m. hoogte te worden gebruikt.

1.3 Presentatie van uw radiator

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciale olie.

Reparaties waarvoor het oliereservoir moet worden geopend, mogen slechts door de fabrikant worden uitgevoerd of door zijn after-sales-service die gewoonlijk dient te worden geïnformeerd bij olielekage.

Neem de voorschriften in acht betreffende het verwijderen van olie als het verwarmingstoestel wordt afgedankt.

Cet appareil à fluide hydractif est livré prêt à l'emploi.

Il est bouchonné et rempli en usine d'une huile minérale thermique haute performance. Ce fluide, spécialement élaboré pour cet usage, ne nécessite aucun entretien particulier.

Vanaf het moment dat het toestel warm wordt, zult u andere verschijnselen waarnemen dan bij een conventionele elektrische verwarming:

- de elektrische weerstand verwarmt de vloeistof geleidelijk en deze gaat op natuurlijke wijze binnenin de radiator circuleren;
- de eigenschappen van de vloeistof zorgen ervoor dat de oppervlaktetemperatuur van de radiator pas na ongeveer 10 minuten een optimaal niveau bereikt. Deze tijd varieert per model en is afhankelijk van de kamertemperatuur in de ruimte als het toestel wordt aangezet;
- door deze werking wordt de constantheid en de duur van de afgegeven warmte gegarandeerd, zelfs als de weerstand niet meer wordt gevoed.

2. Het toestel installeren

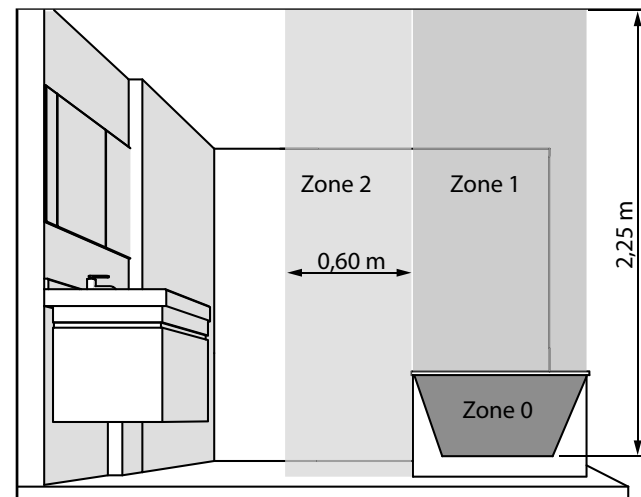
2.1 Waarschuwingen

De flexibele, oorspronkelijk gemonteerde kabel is bestemd voor aansluiting op het stroomnet door middel van een stekker.

In een keuken of in een badkamer dient de contactbehuizing op een afstand van minstens 25 cm boven de vloer te worden geplaatst.

De installatie moet behalve aan de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing, ook voldoen aan de Europese en Franse normen, zoals IEC 60364.7.701 en NF C15-100, evenals aan de erkende technische regels.

Buiten Frankrijk moet de installatie voldoen aan de geldende normen en de erkende technische regels van het land waar het toestel in gebruik wordt genomen.



BELANGRIJK Het hier getoonde voorbeeld heeft slechts betrekking op een bad. Voor badkamers die anders zijn uitgerust, dient u uw installateur te raadplegen.

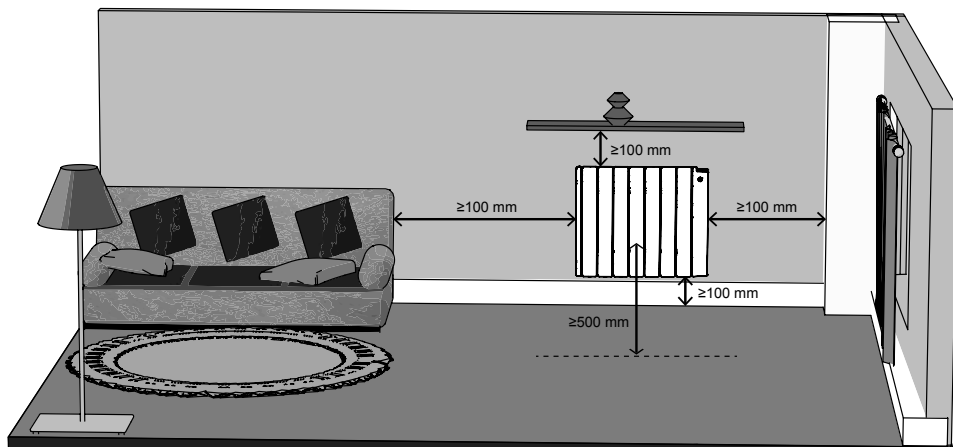
BELANGRIJK De installatie moet voorzien zijn van een omni-polaire stroomonderbreker met een contactopening van minimaal 3 mm.

- Om de veiligheid van de installatie te garanderen dient u:
- alle objecten (meubels, stoelen) minimaal **50 cm** uit de buurt van de voorzijde van het toestel te plaatsen om de luchtcirculatie te bevorderen;
 - een plankje te plaatsen minimaal **10 cm** boven uw radiator;
 - bevestigingsschroeven te gebruiken die geschikt zijn voor de beoogde wand;
 - stel de radiator niet bloot aan intensieve of langdurige omgevingsvochtigheid.

Installeer deze radiator nooit met de voedingsdoos aan de bovenkant.

Om volledig te kunnen genieten van het toestel en voor het meeste comfort raden wij aan installeer het toestel, indien mogelijk, dicht bij plekken waar sprake is van sterk warmteverlies (ramen, deuren, enz.). In de verpakking van het toestel vindt u een volledige montagehandleiding.

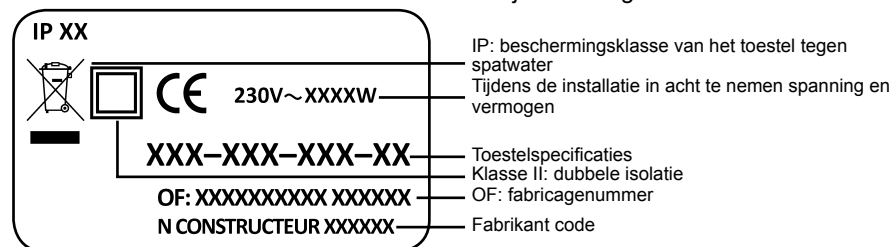
Sluit altijd de elektrische voeding af (stroomonderbreker + stuurdraad) voor u tot aansluiting overgaat.



INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT VAN DE FUNCTIE DETECTIE OPEN RAAM (ZIE HOOFDSTUK 4.5) De plaatsing van uw apparaat beïnvloedt de goede werking van de functie detectie open raam. Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij het venster geplaatst worden en niet in de buurt van een deur. Behalve de plaats van de installatie in de ruimte, beïnvloeden ook de gebruikstemperatuur ingesteld op het apparaat en de buitentemperatuur de werking van de detectiefunctie.

2.2 Het toestel aansluiten

De technische kenmerken van het toestel staan op het kenplaatje. Neem hiervan kennis vóór de installatie en bij al uw vragen aan de after-saleservice.

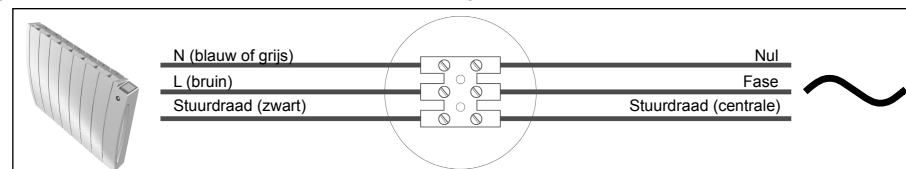


De aansluiting op het stroomnet dient te worden uitgevoerd met inachtneming van het volgende:

- de op het kenplaatje aangeduide spanning;
- de gebruikelijke kleuren:
 - blauw of grijs: nul
 - bruin: fase
 - zwart: stuurdraad

AANSLUITPRINCIPE MET STUURDRAAD:

Uw toestel is uitgerust met een stuurdraad waarmee het verbonden kan worden met een programmeercentrale met stuurdraad (niet meegeleverd).

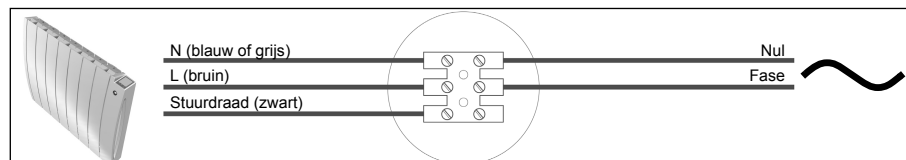


LET OP:

Aangezien uw toestel is voorzien van een geïntegreerd elektronisch regelsysteem, wijzen wij elke aansprakelijkheid af voor gebruik met een programmeercentrale met stuurdraad die werkt door uitschakeling van de voedingsspanning (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw programmeercentrale).

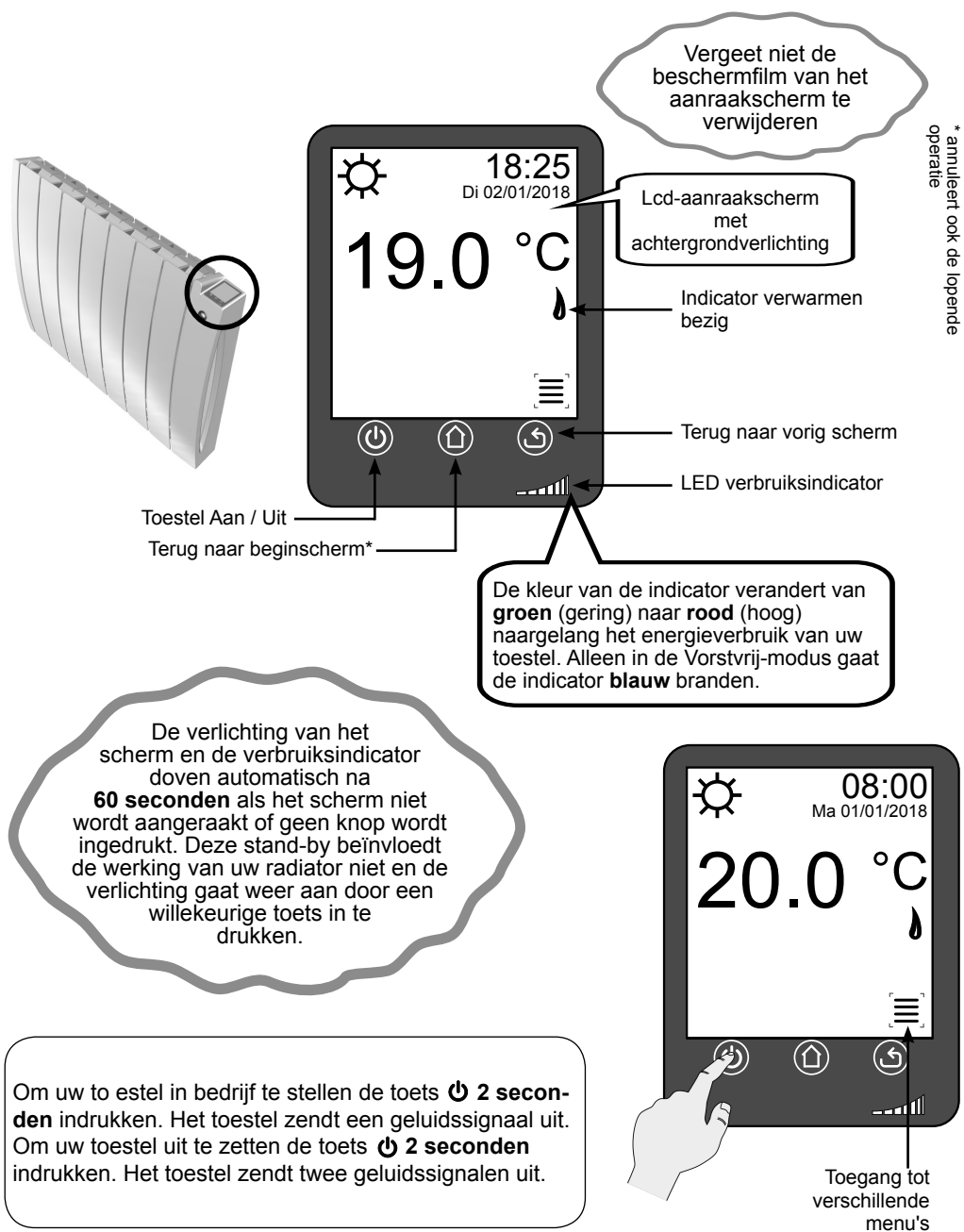
AANSLUITPRINCIPE ZONDER STUURDRAAD:

Indien de stuurdraad niet is aangesloten, dient deze uit het oogpunt van veiligheid te worden geïsoleerd.



3. Gebruik van de interface

3.1 Presentatie



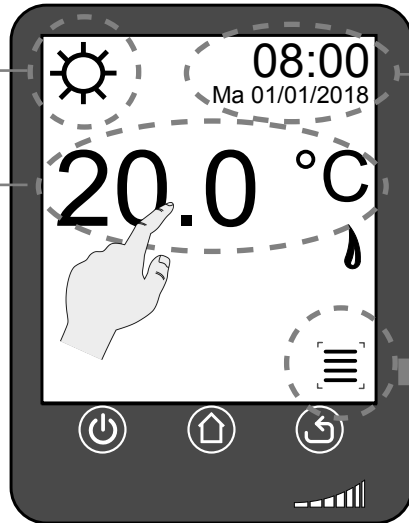
ICOON	UITLEG	ICOON	UITLEG
	Toestel aan / uit		Tijdinstelling
	Terug naar het beginscherm		Datuminstelling
	Terug naar het vorige scherm/menu		Toegang tot datum- en tijdinstelling
	Menu		Koppeling van de Comfort- en Eco-temperaturen
	Comfort-modus		Ontkoppeling van de Comfort- en Eco-temperaturen
	Eco-modus	RESET	Terug naar fabrieksinstellingen
	Vorstvrij-modus		Kalibratie van de temperatuurmeting door de radiator
	Modus Voorgeprogrammeerde programma's (+ nummer van het geselecteerde programma)		Indicator verwarmen
	Modus Gebruikersprogramma		Indicator handm. aanpassing
	Vakantiemodus		Indicator bediening via stuurdraad
MODE	Keuze bedrijfsmodus		Vergrendeling interface
T°	Instelling van de Comfort-temperatuur		
T°	Instelling van de Eco-temperatuur (niet zichtbaar op het scherm als deze is gekoppeld aan de Comfort-temperatuur)		
	Detectie open raam geactiveerd Open raam gedetecteerd (beginscherm)		
	Detectie open raam gedeactiveerd		
	Aanwezigheidsdetectie geactiveerd Aanwezigheid gedetecteerd (beginscherm)		
	Aanwezigheidsdetectie gedeactiveerd		

3.2 Gebruik

Raak een gebied op het scherm aan om het te activeren.

Verwarmingsmodus van het toestel kiezen (zie pagina's 77-80)

Temperatuur instellen - indien aanpasbaar (zie pagina 77)



Instelling van de tijd en de datum (zie pagina 76)

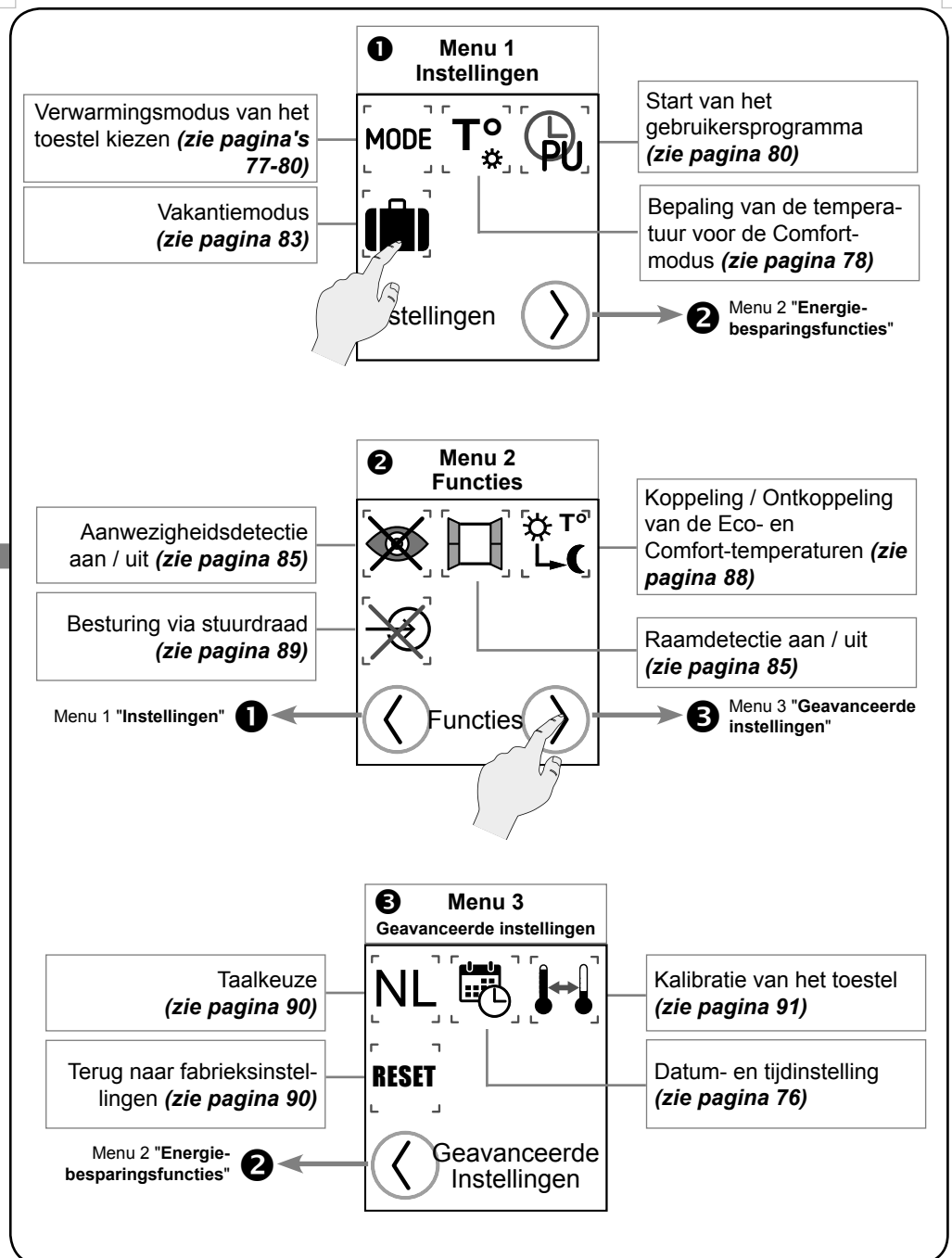
Toegang tot de menu's (zie hoofdstuk 5 t/m 7)

VERGRENDING VAN HET SCHERM (kinderbeveiliging)



Onderaan rechts op het scherm verschijnt het icoon .

Het icoon gaat enkele seconden knipperen als het scherm wordt aangeraakt terwijl het toestel wordt vergrendeld.
Het icoon knippert ook als de toets of de toets wordt ingedrukt.
Opnieuw **5 seconden** indrukken om de interface te ontgrendelen.

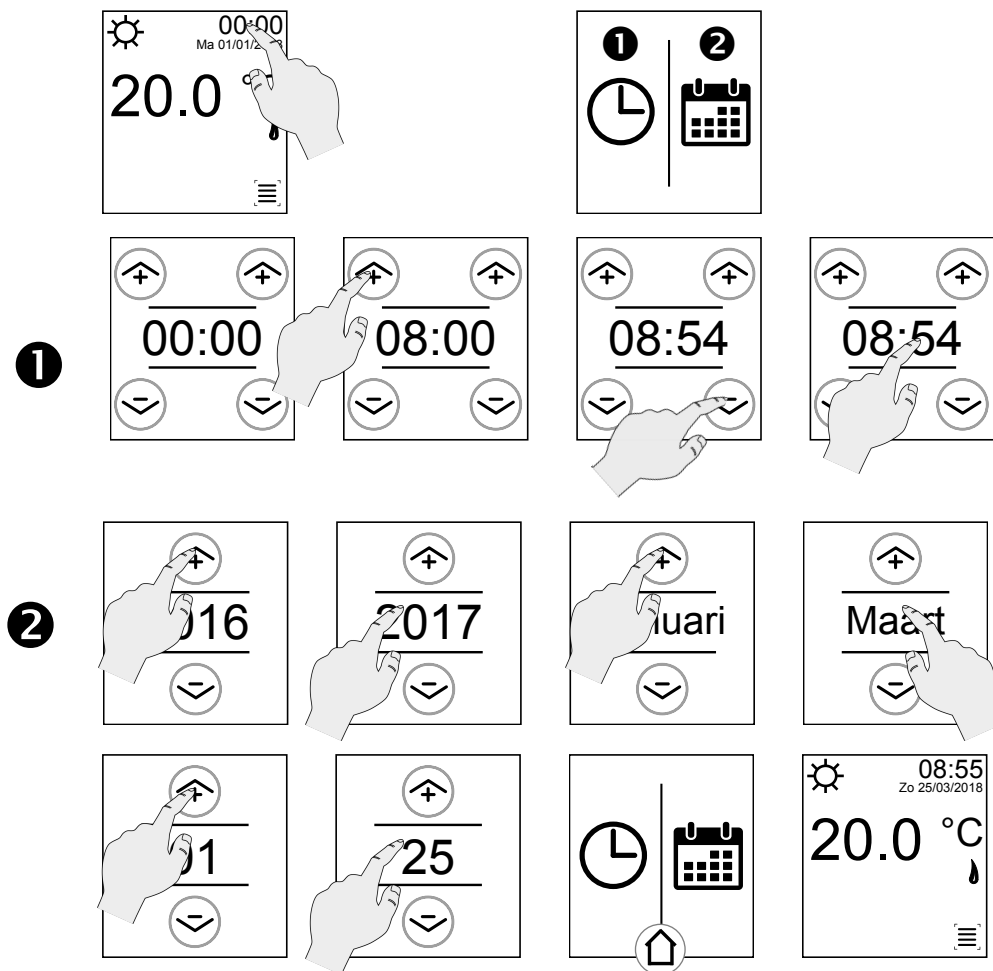


3.3 Instelling van de tijd en de datum

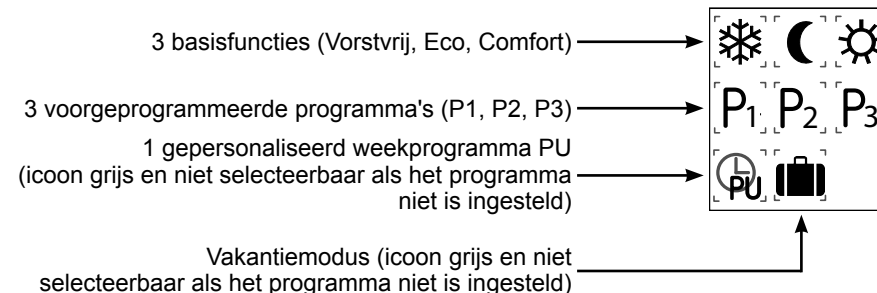
Het is niet verplicht een datum en een tijd op uw toestel in te stellen.

Als u deze stap overslaat, zult u de echter geen gebruik kunnen maken van de voorgeprogrammeerde programma's. De datum- en tijdgegevens knippen zolang deze nog niet zijn ingesteld.

Bij een stroomstoring worden de tijd en de datum gedurende **10 minuten** bewaard. Na 10 minuten moet u de tijd en de datum opnieuw instellen.



4. Bedrijfsmodi



VORSTVRIJ-MODUS:

(aanbevolen bij een langere afwezigheid van meer dan 24 uur)

Uw radiator is ingesteld om een temperatuur van minimaal 7°C in uw vertrek te garanderen om het risico van bevriezing te voorkomen. Deze temperatuur kan niet door de gebruiker worden gewijzigd.



ECO-MODUS:

(aanbevolen als het vertrek langer dan 2 uur niet bezet is)

Deze economy-modus kan op 2 verschillende manieren functioneren:

- de eco-temperatuur is **gekoppeld** aan de Comfort-temperatuur (zie hieronder);
- de eco-temperatuur is **niet gekoppeld** (onafhankelijk).



LET OP:

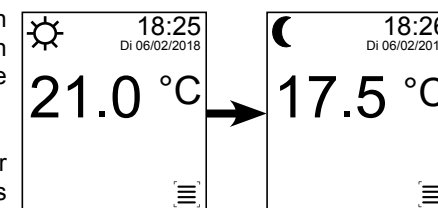
Uw toestel werkt standaard in **gekoppelde Eco-modus**.

Zie **pagina 88** voor het **koppelen** of **ontkoppelen** van T° Eco en T° Comfort.

A) Werking gekoppelde Eco-modus

In dit geval maakt de economy-modus een temperatuurverlaging mogelijk van 3,5°C ten opzichte van de gewenste temperatuur voor de COMFORT-stand.

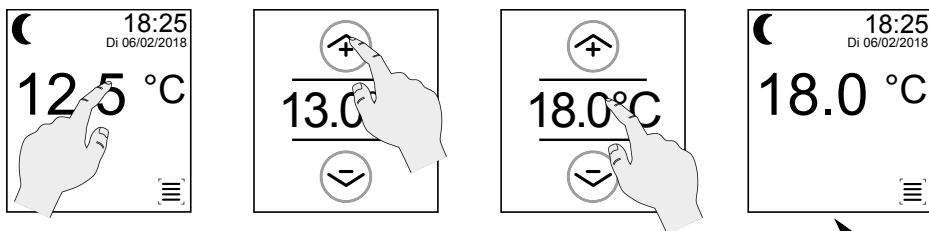
Deze temperatuur kan niet door de gebruiker worden gewijzigd. De maximumtemperatuur is 19°C en de minimumtemperatuur is 7°C.



ECO-MODUS (vervolg):

B) Werking ontkoppelde Eco-modus

U kunt ervoor kiezen de temperatuur van de Eco-modus los te koppelen van die van de Comfort-modus (zie pagina 88). In dat geval kunt u de gewenste temperatuur in het vertrek kiezen als uw toestel in Eco-modus staat.



De temperatuur van de Eco-modus kan in stappen van 0,5°C worden aangepast van **7 tot 19°C**. Het verschil met de ingestelde temperatuur in de Comfort-modus moet echter ten minste 1° C bedragen.

Zonder instelling zal de ontkoppelde Eco-temperatuur de standaardwaarde hebben van **15,5°C**.

VOORBEELD:

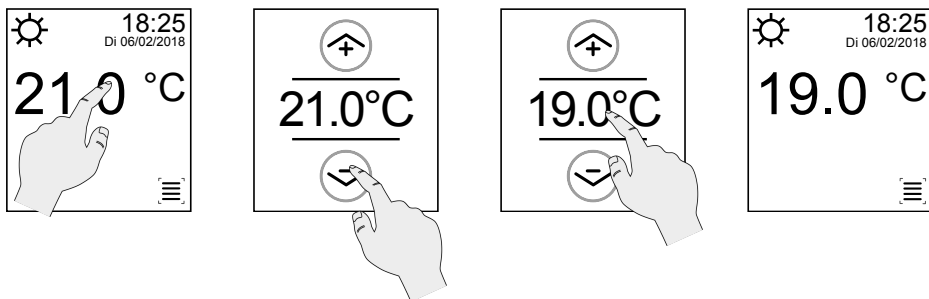
De **Eco-temperatuur** kan niet hoger zijn dan **18°C** als de **Comfort-temperatuur** is ingesteld op **19°C**.

COMFORT-MODUS:

(aanbevolen als de ruimte bezet is)

Dit is de normale bedrijfsmodus van uw radiator.

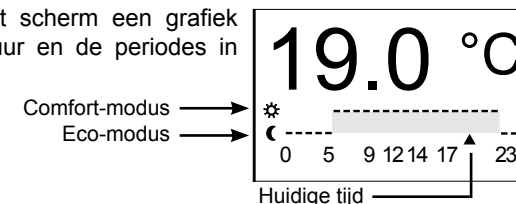
Deze temperatuur kan in stappen van 0,5°C worden ingesteld van **7 tot 28°C**.



VOORGEPROGRAMMEERDE PROGRAMMA'S

De bedieningsinterface van uw toestel bevat drie **dagprogramma's** P1, P2 en P3 die niet gewijzigd kunnen worden. Deze zijn gebaseerd op scenario's voor aanwezigheid in de ruimte die ervoor zorgen uw toestel, afhankelijk van het tijdstip, schakelt tussen de **Comfort-modus** en de **Eco-modus**.

Voor elk geactiveerd programma toont het scherm een grafiek met de werking van het programma per uur en de periodes in Comfort-modus en in Eco-modus.



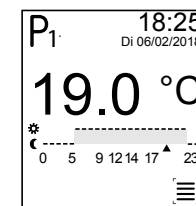
De klok moet ingesteld zijn voordat een programmamodus wordt geselecteerd. U kunt geen programma selecteren zolang dit niet is gedaan (zie pagina 76).

De programma's P1, P2 en P3 maken gebruik van de **Comfort-temperatuur** en de **Eco-temperatuur** die u vooraf heeft ingestel (zie pagina's 77-78).

DAGPROGRAMMA P1:

(wordt dagelijks herhaald zolang het programma geactiveerd blijft)

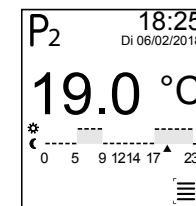
Dit programma is ingesteld voor een verwarmingsbehoefte in uw vertrek van 5u tot 23u (bijv. permanente aanwezigheid).



DAGPROGRAMMA P2:

(wordt dagelijks herhaald zolang het programma geactiveerd blijft)

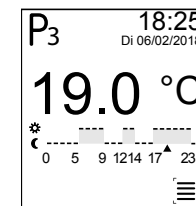
Dit programma is ingesteld voor een verwarmingsbehoefte in uw vertrek van 5u tot 9u en van 17u tot 23u (bijv. een werkdag).



DAGPROGRAMMA P3:

(wordt dagelijks herhaald zolang het programma geactiveerd blijft)

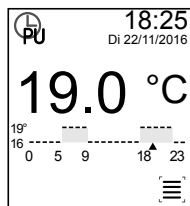
Dit programma is ingesteld voor een verwarmingsbehoefte in uw vertrek van 5u tot 9u, van 12u tot 14u en van 17u tot 23u (bijv. werkdagen waarop thuis wordt geluncht).



GEPERSONALISEERD WEEKPROGRAMMA PU:

Met het weekprogramma (PU) kunt u voor elk uur van de dag en elke dag van de week **zelf de werking bepalen**.

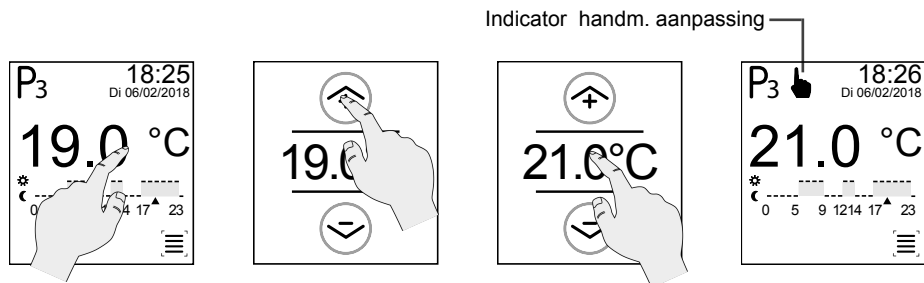
Net als bij de andere programma's toont het scherm een grafiek met de instellingen van uw programma voor de lopende dag.



Uw gebruikers-programma kan alleen worden geselecteerd als alle dagen van de week zijn ingesteld.

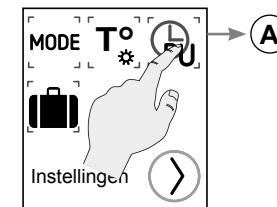
DE TEMPERATUUR HANDMATIG AANPASSEN:

Bij alle geprogrammeerde bedrijfsmodi en in de stuurdraadmodus kunt u de weergegeven temperatuur indrukken om deze **handmatig** te wijzigen.

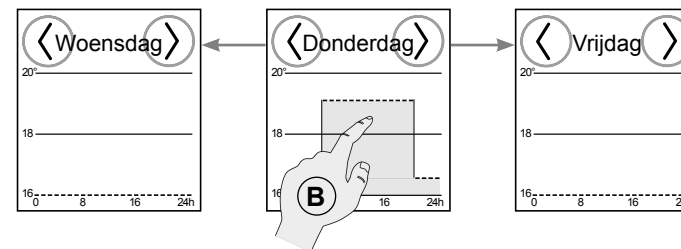


Het toestel zal zijn normale werking hervatten bij de volgende temperatuurverandering van het programma of bij wijziging van de modus door de stuurdraad.

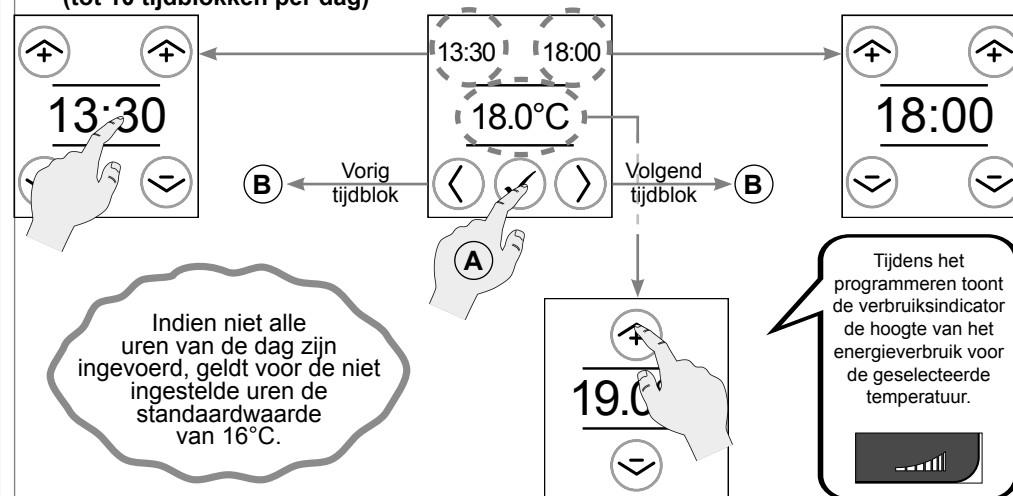
UW GEPERSONALISEERDE PROGRAMMA (PU) INSTELLEN:



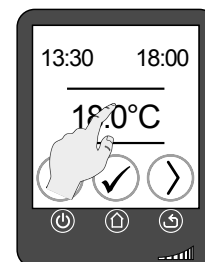
A) Een dag selecteren



B) Tijdblokken instellen (tot 10 tijdblokken per dag)



Om een tijdblok te annuleren*:



Lang indrukken

Wilt u het tijdblok verwijderen?

Het tijdblok bewaren

Het tijdblok annuleren

* Werkt niet indien slechts één tijdblok is ingesteld

UW GEPERSONALISEERDE PROGRAMMA INSTELLEN (vervolg):

FUNCTIES KOPIËREN EN PLAKKEN

- **De dag kopiëren:** de actieve dag kopiëren.

- **De dag plakken:** de zojuist gekopieerde dag plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

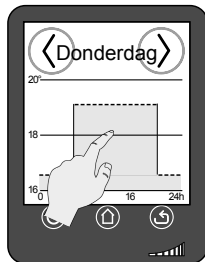
Voorbeeld: u heeft de maandag geprogrammeerd en een kopie gemaakt.

U gaat vervolgens naar woensdag en opent dit menu nogmaals. Druk op "De dag plakken" om de instellingen van maandag toe te passen op woensdag.

- **P1 plakken:** de instellingen van het programma P1 (zie **pagina 79**) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

- **P2 plakken:** de instellingen van het programma P2 (zie **pagina 79**) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

- **P3 plakken:** de instellingen van het programma P3 (zie **pagina 79**) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.



Grafiek lang indrukken

De dag kopiëren

De dag plakken

P1 Plakken

P1 Plakken

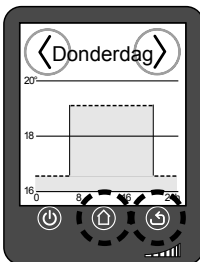
P2 Plakken

P3 Plakken

OP ELK MOMENT TIJDENS DE PROGRAMMERING VAN EEN PU:

Door de toets of de toets eenmaal in te drukken, verlaat u de programmering.

Deze zal echter worden opgeslagen.



VAKANTIEMODUS:

Als u enkele dagen of weken afwezig bent (bijvoorbeeld tijdens de vakantie), kunt u voor een bepaald aantal dagen een permanente verwarmingstemperatuur instellen. Als de periode is afgelopen, keert het toestel terug in de bedrijfsmodus die actief was voor aanvang van de Vakantiemodus.

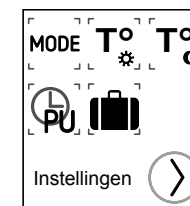
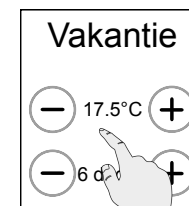
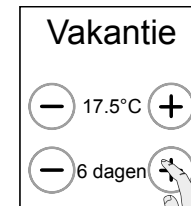
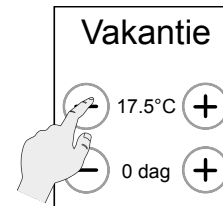
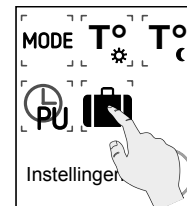


LET OP:

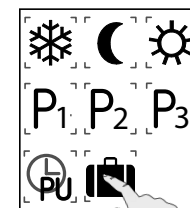
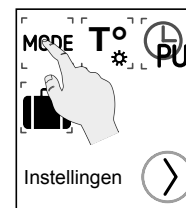
Toegang tot het programmeren van de Vakantiemodus is slechts mogelijk als de datum en de tijd vooraf zijn ingesteld.

De Vakantiemodus zal dan onmiddellijk worden geactiveerd.

Instelling:



Selectie:



Het programma houdt slechts rekening met hele dagen. De dag waarop u het Vakantieprogramma instelt, telt dus als **Dag 1** van het aantal dagen dat u heeft aangegeven.

VOORBEELD:

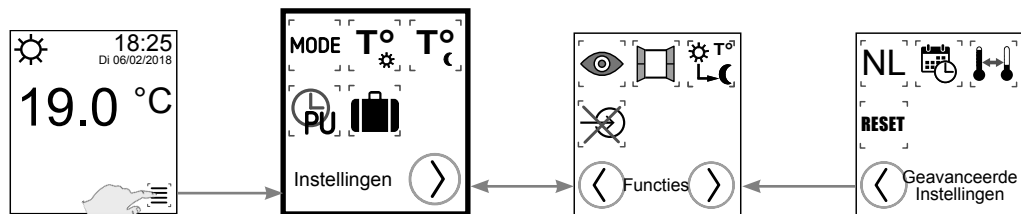
U gaat op zaterdag op vakantie tot zaterdag daarop.

Uw toestel is ingesteld op 20°C in de Comfort-modus.

Op zaterdagochtend stelt u het in op 13°C in de Vakantiemodus voor een periode van 7 dagen. De radiator verwarmt de ruimte tot 13°C vanaf aanvang van deze modus.

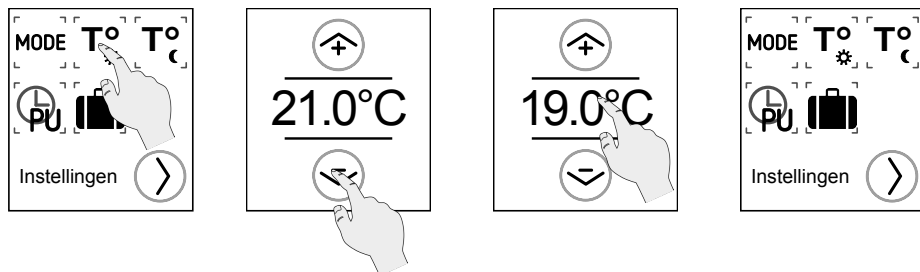
In de nacht van vrijdag op zaterdag van de week daarop zal het toestel na middernacht zijn normale werking hervatten. Het keert dus terug naar 20°C in de Comfort-modus. Zo heeft u geld bespaard, terwijl de ruimte is verwarmd als u op zaterdag thuiskomt.

5. Menu Instellingen



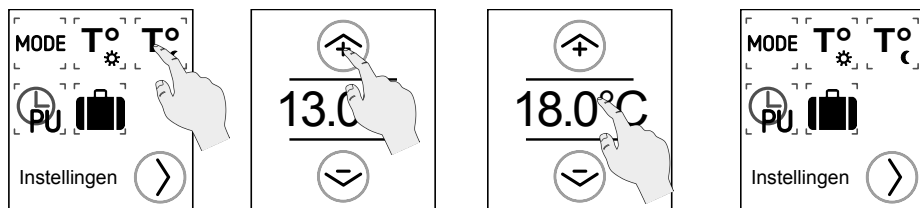
COMFORT-TEMPERATUUR (7 tot 30°C)

(T° die gekoppeld is aan de Comfort-modus en de programma's P1-P3)



ECO-TEMPERATUUR (7 tot 19°C - zie pagina 78 voor de beschrijving):

(T° die gekoppeld is aan de Comfort-modus en de programma's P1-P3)



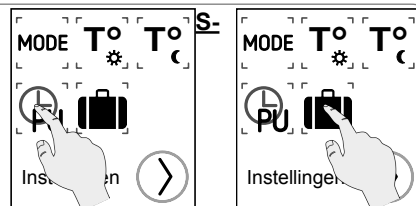
Deze instelling is niet toegankelijk als u ervoor heeft gekozen de T° van de Eco-modus te koppelen aan die van de Comfort-modus (zie pagina 78). Op uw radiator is de koppeling van deze temperaturen de standaard bedrijfsmodus.

INSTELLING VAN HET GEBRUIKERS-PROGRAMMA:

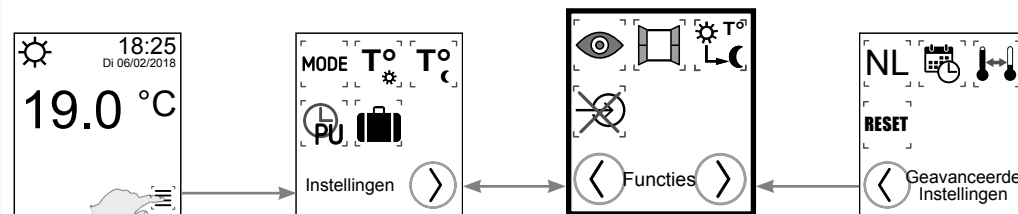
Zie pagina's 81-82).

INSTELLING VAN DE VAKANTIEMODUS:

Zie pagina 83.

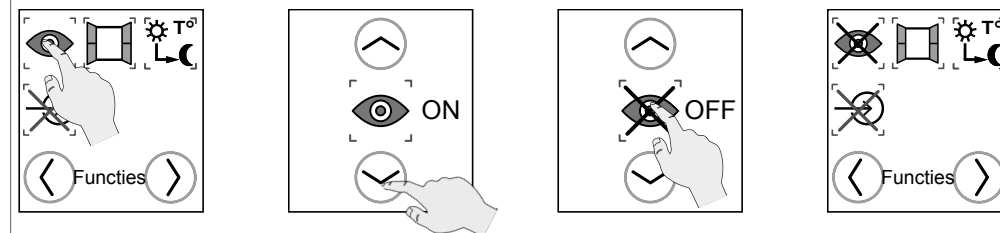


6. Menu Energiebesparingsfuncties



DETECTIE AANWEZIGHEID / AFWEZIGHEID

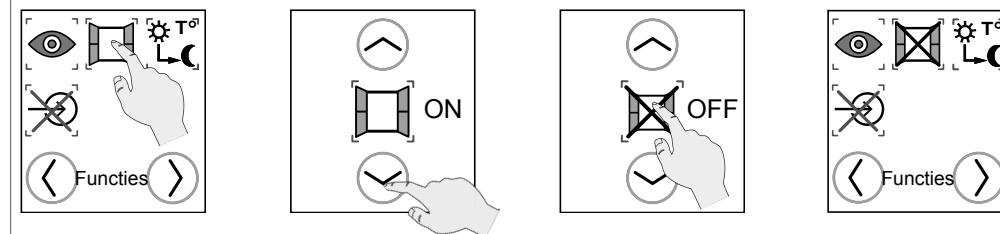
De radiator kan de aan- of afwezigheid van personen in het vertrek detecteren en de bedrijfstemperatuur automatisch aanpassen. Als gedurende een bepaalde tijd geen beweging wordt waargenomen (zie tabel), zal de temperatuur van het toestel geleidelijk dalen, zodat u energie kunt besparen. Zodra opnieuw aanwezigheid wordt gedetecteerd, zal de radiator zijn normale werking hervatten.



Op uw radiator is de functie Aanwezigheidsdetectie standaard geactiveerd.

DETECTIE OPEN / GESLOTEN RAAM:

Uw radiator kan een sterke temperatuurdaling waarnemen, bijvoorbeeld als het raam langere tijd openstaat in de winter. De werking zal dan automatisch worden aangepast, zodat u energie kunt besparen.

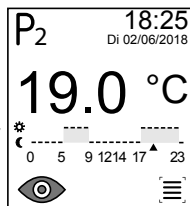


Op uw radiator is de functie Detectie open raam standaard geactiveerd.

Uitgebreide beschrijving van de werking van de functie Detectie aanwezigheid / afwezigheid

Uw radiator kan de aanwezigheid of afwezigheid van personen in het vertrek detecteren en de bedrijfstemperatuur **automatisch** aanpassen. Als gedurende een bepaalde tijd geen beweging wordt waargenomen (zie tabel), zal de temperatuur van het toestel geleidelijk dalen, zodat u energie kunt besparen. Zodra opnieuw aanwezigheid wordt gedetecteerd, zal de radiator zijn normale werking hervatten.

Als aanwezigheid wordt waargenomen en het toestel zijn normale werking hervat, zal de bijbehorende icoon gedurende **5 minuten** knipperen voordat het verdwijnt.

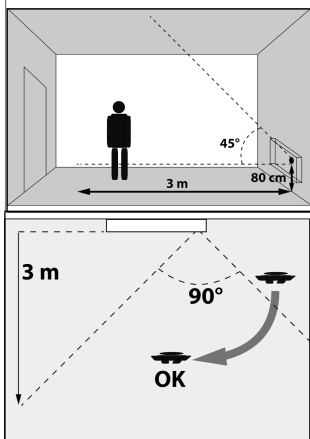


OPMERKING:

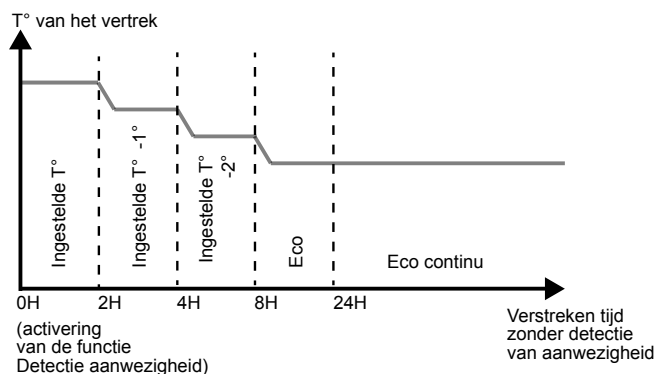
De aanwezigheidsdetectie werkt in elke modus waarin de gewenste temperatuur (ingesteld in de Comfort-modus) kan worden geregeld: **Comfort, P1, P2, P3, PU en Stuurraad-modus.**

LET OP:

- geen meubels voor het toestel plaatsen;
- de detectie vindt plaats tot een afstand van 3 m van de radiator;
- de detectie werkt slechts vanaf 80 cm (hoogte van de voeler) boven de vloer van het vertrek.



Tijd (vanaf de activering)	Afwezigheid gedetecteerd	Aanwezigheid gedetecteerd
Activering	Ingelste T°	Ingelste T°
Na 2 uur	Ingelste T° -1°C	Ingelste T°
Na 4 uur	Ingelste T° -2°C	Ingelste T°
Na 8 uur	Eco T°	Ingelste T°



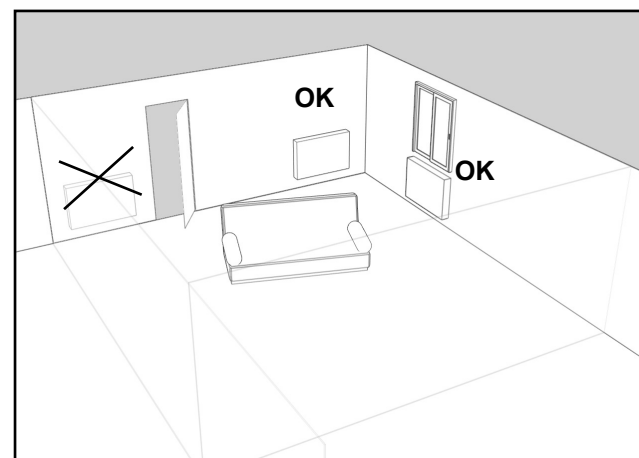
Indien **24 uur** geen aanwezigheid is waargenomen, zal de functie **continu** in de **Eco-modus** blijven totdat opnieuw aanwezigheid wordt waargenomen.

Uitgebreide beschrijving van de werking van de functie Detectie open / gesloten raam

Uw radiator kan een sterke temperatuurdaling waarnemen, bijvoorbeeld als het raam langere tijd openstaat in de winter. De werking zal dan **automatisch** worden aangepast, zodat u energie kunt besparen.

BELANGRIJK Om optimaal van deze functie gebruik te kunnen maken, moet uw toestel dicht bij het openslaande raam worden geplaatst, zonder tussenplaatsing van meubelstukken of andere voorwerpen. De kwaliteit van functie detectie open/gesloten raam is afhankelijk van een groot aantal factoren zoals de plaats van het toestel, de snelheid van de temperatuurdaling/-stijging in het vertrek, het type raam. enz.

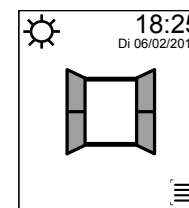
BELANGRIJK De temperatuur van het vertrek wordt gemeten ter hoogte van de radiator.



Na opening van een raam moet uw toestel de daarmee samenhangende temperatuurdaling binnen een redelijke tijd detecteren. Het zal de bedrijfsmodus vervolgens automatisch aanpassen door over te schakelen naar de vorstvrij-temperatuur (**7°C**).

Zolang een openstaand raam wordt waargenomen, wordt op het toestel het bijbehorende symbool weergegeven in plaats van de temperatuur en de grafiek.

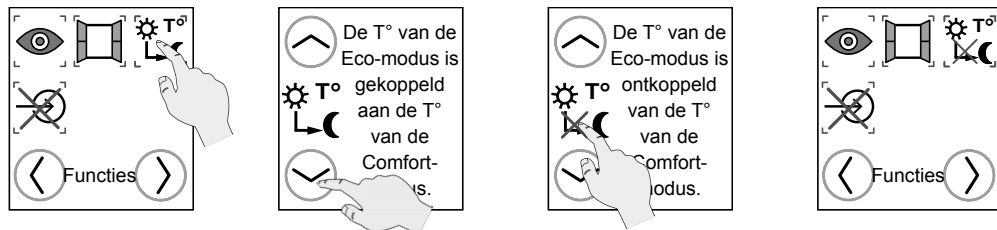
Als de temperatuur in uw vertrek weer stijgt na sluiting van het raam, moet het apparaat binnen redelijke tijd terugschakelen naar de bedrijfsmodus (bijvoorbeeld de Comfort-modus) waarin hij stond voor het opstarten van de detectie-functie.



KOPPELING / ONTKOPPELING ECO- EN COMFORT-TEMPERATUREN

De koppeling van deze temperaturen is de normale bedrijfsmodus van uw radiator. Het is daarom **niet mogelijk** de hoogte van de Eco-temperatuur te wijzigen via het beginscherm of het menu Instellingen.

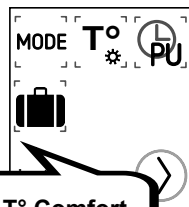
Ontkoppeling van deze temperaturen maakt een vrije keuze van de Eco-temperatuur mogelijk uit het temperatuurbereik voor deze modus (**7 tot 19°C**).



Op uw radiator zijn de Eco- en Comfort-temperatuur standaard gekoppeld.

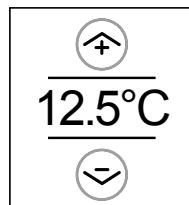
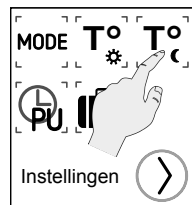
Als  T° dans is de regeling van de Eco-temperatuur niet meer toegankelijk.

In dat geval is de temperatuur van de Eco-modus gelijk aan die van de Comfort-modus min 3,5°C.



Bijvoorbeeld als T° Comfort = 19°C dan T° Eco = 15,5°C.

Als  T° dan



De ontkoppelde Eco-temperatuur is standaard 15,5°C.

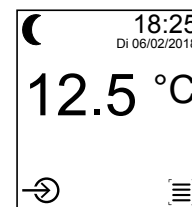
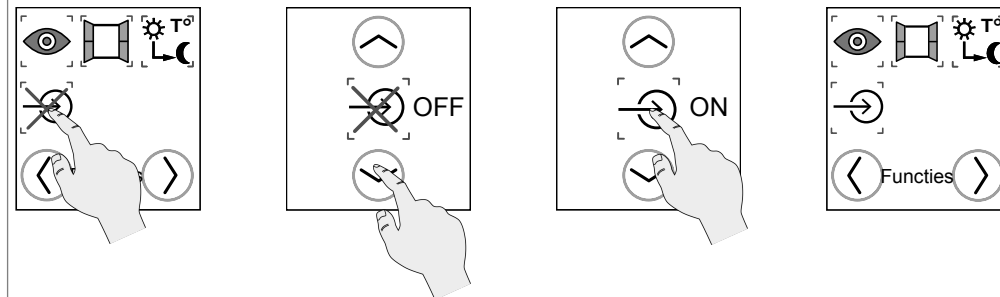
Er moet minimaal 1°C verschil zijn tussen de Comfort-temperatuur en de Eco-temperatuur (bijvoorbeeld: de Eco-temperatuur kan niet hoger zijn dan 18°C zijn als de Comfort-temperatuur 19°C is).

BESTURING VIA DE STUURDRAADCENTRALE MET 6 COMMANDO'S:

Aangezien uw toestel is uitgerust met een stuurdraad, kunt u het desgewenst vanaf uw centrale beheren (zie aansluiting **pagina 71**).

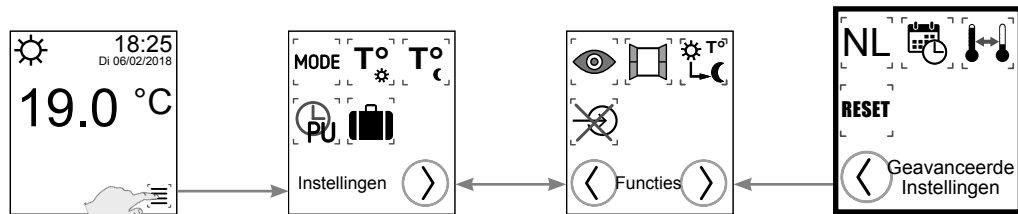
De stuurdraadcentrale kan uw radiator alleen overnemen als deze in de **Comfort-modus** staat.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw centrale voor het gebruik van de centrale.



Als uw installatie is uitgerust met een systeem voor belastingafschakeling dat op de ingang van de stuurdraad is aangesloten, kan dit een **voorrangscmando** naar uw toestel sturen om naar **stand-by** of de **Vorstvrij-modus** te schakelen.

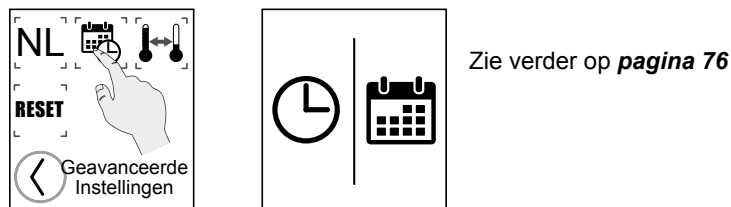
7. Menu Geavanceerde instellingen



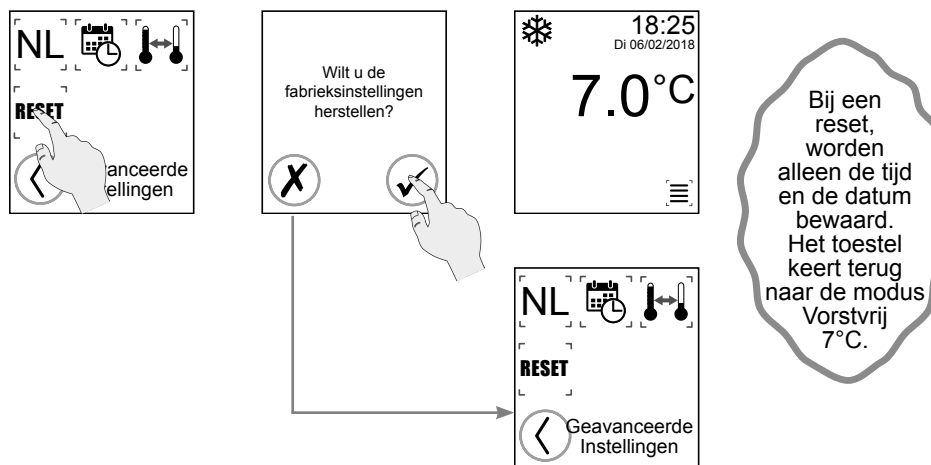
Een taal selecteren



De datum en de tijd instellen

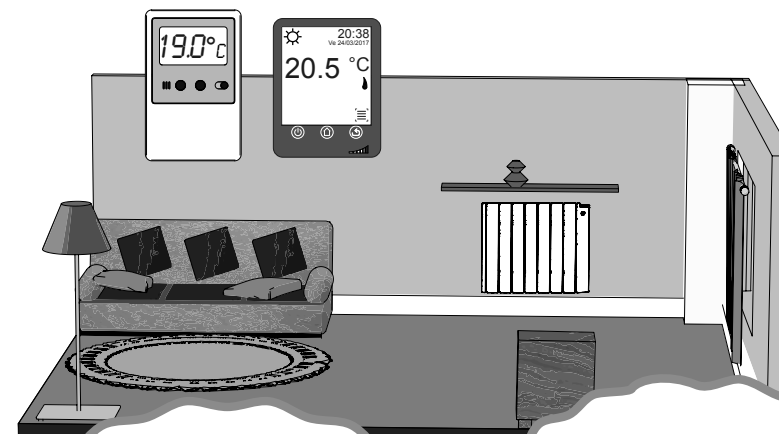


Terug naar fabrieksinstellingen



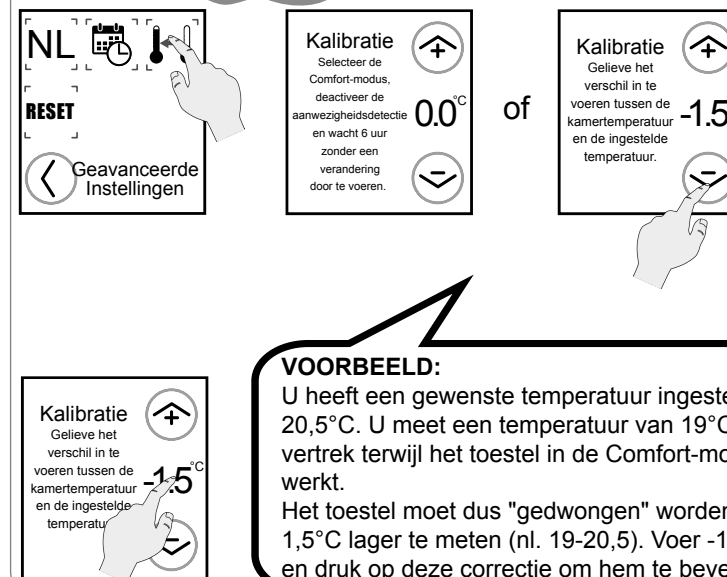
Kalibratie van de ingestelde temperatuur

Als uw radiator enige dagen in bedrijf is en u een **verschil** waarneemt tussen de temperatuur die in uw vertrek wordt gemeten en de temperatuur die op uw toestel is ingesteld, kunt u in stappen van 0,1°C een Kalibratie van uw radiator uitvoeren.



LET OP!
De functie aanwezigheidsdetectie moet **verplicht worden gedeactiveerd (zie pagina 85)** voordat u een Kalibratie uitvoert.

Uw thermometer moet zich in het midden van het vertrek bevinden op ongeveer 1m30 boven de vloer en er mogen geen meubels tussen de thermometer en de radiator staan.



Om de procedure efficiënt te laten verlopen, moet uw toestel **minstens 6 uur** in de Comfort-modus hebben gewerkt, zonder wijziging van de ingestelde temperatuur of enige andere wijziging.

VOORBEELD:

U heeft een gewenste temperatuur ingesteld van 20,5°C. U meet een temperatuur van 19°C in uw vertrek terwijl het toestel in de Comfort-modus werkt. Het toestel moet dus "gedwongen" worden om 1,5°C lager te meten (nl. 19-20,5). Voer -1.5°C in en druk op deze correctie om hem te bevestigen.

8. Aanbevelingen voor het onderhoud en het verhelpen van storingen

8.1 Dagelijks onderhoud

Door de keuze voor de beste materialen en de kwaliteit van de oppervlaktebehandeling is uw toestel beschermd tegen corrosie en schokken.

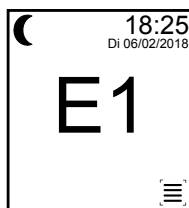
Voor een optimale bedrijfsduur van uw radiator bevelen wij u aan onderstaande adviezen te volgen:

- Gebruik voor de reiniging van de buitenzijde (exclusief de elektrische delen) geen schuurmiddelen of bijtende middelen, maar een eenvoudig lauw sopje.
- Gebruik voor de behuizing van het regelsysteem een droge doek (zonder oplosmiddel).

8.2 Probleemoplossing

Uw radiator kan een waarschuwing geven via foutmeldingen op het scherm.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de 3 mogelijke foutmeldingen en de actie die moet worden ondernomen



Fout-boodschap	Gevolg	Diagnose	Procedure
E1	De radiator stopt met verwarmen.	Communicatiefout met het regelsysteem van de radiator: de displaymodule communiceert niet meer met de besturingskaart.	Het toestel is geblokkeerd. Neem contact op met uw verkoper.
E2	De radiator stopt met verwarmen.	Voelerfout: de besturingskaart ontvangt geen gegevens meer over temperatuurmeting.	Het toestel is geblokkeerd. Neem contact op met uw verkoper.
E3	De bedieningsfuncties van de radiator zijn niet meer toegankelijk (behalve aan / uit)	Communicatiefout met het regelsysteem van de radiator: de aanwezigheidsdetector communiceert niet meer met de besturingskaart.	Neem contact op met uw verkoper. Zie pagina 94 om het toestel te ontgrendelen.

OVERIGE PROBLEMEN:

Als uw toestel niet werkt, kunt u zelf basiscontroles uitvoeren door onderstaande checks uit te voeren:

	Probleem	Diagnose	Procedure
CENTRALE	De radiator voert orders uit die afwijken van de orders die zijn ingesteld op de stuurdraadcentrale.	Er is een fout opgetreden bij bediening van de centrale.	Controleer gebruiksvoorwaarden van uw stuurdraadcentrale in de handleiding van de centrale.
	Als de radiator warm wordt, klinkt een tikgeluid.	Dit is volkomen normaal.	Geen.
RADIATOR	De tijd en de datum knipperen.	Er is mogelijk een langdurige stroomstoring geweest.	Datum- en tijdstelling opnieuw uitvoeren (zie pagina 76).
	De radiator werkt niet of verwarmt niet.	De radiator krijgt geen stroom.	Controleer of de radiator correct is aangesloten op de elektrische voeding. Neem contact op met uw verkoper als het toestel nog steeds niet werkt.
		De radiator staat in stand-by.	De radiator aanzetten.
		De ingestelde temperatuur is lager dan de kamertemperatuur	De ingestelde temperatuur verhogen (COMFORT-modus).
	De temperatuur van het vertrek komt niet overeen met de gewenste temperatuur.	De belastingafschakeling is geactiveerd en heeft de verwarming van de radiator stopgezet.	Wacht tot de belastingafschakeling is beëindigd.
		De radiator moet worden gekalibreerd.	Kalibreer uw toestel (zie pagina 91) om de temperatuur die door de radiator in het vertrek wordt gemeten overeen te laten komen met de temperatuur die door uw thermometer wordt gemeten.
		Wijziging van modus of temperatuur (COMFORT-modus) werkt niet.	Deactiveer de vergrendeling van het aanraakscherm en de toetsen (zie pagina 74).

RADIATOR (vervolg)	Probleem	Diagnose	Procedure
	De radiator gaat door met verwarmen terwijl er een raam open staat.	De functie "Detectie open raam" is niet geactiveerd.	Activeer de functie.
	Detectie open raam functioneert niet optimaal.	Het ontwerp van het vertrek of het type raam (bijv. dakraam) kunnen de detectie van een open raam verstoren.	Deactiveer de functie detectie open raam als deze niet overeenkomt met het ontwerp van het vertrek.
	Het toestel werkt ongewenst in vorstvrij-modus.	De detectie open/ gesloten raam is geactiveerd en er is een open raam gedetecteerd.	Deactiveer de detectie open/ gesloten raam als u niet wilt dat uw toestel automatisch in de vorstvrij-modus overschakelt (zie pagina 85).
	De temperatuur van het toestel wordt lager terwijl de aanwezigheidsdetectie is geactiveerd en er personen in het vertrek aanwezig zijn.	De aanwezigheid van meubelstukken of decoratieve voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid van het detectieorgaan kan de detectie beïnvloeden.	Plaats voorwerpen die de juiste werking van de aanwezigheidsdetectie kunnen belemmeren uit de buurt van het toestel.
	Het symbool E3 wordt weergegeven en de bedieningsfuncties van het toestel zijn geblokkeerd.	Geen communicatie met het regelsysteem van de radiator: de aanwezigheidsdetector communiceert niet meer met de besturingskaart.	Neem contact op met uw verkoper. Om de werking van uw toestel te ontgrendelen dient u deze - in de vorstvrij-modus te zetten; - het opnieuw onder spanning te zetten; - u heeft één minuut om de functie aanwezigheidsdetectie in menu 2 te deactiveren (zie pagina 85) en een normale werking te hervatten; - zo niet, dan zal E3 na een minuut opnieuw worden weergegeven.

8.3 Bij een stroomstoring

Duur van de storing	Gevolgen	Procedure
Korter dan 10 minuten	- De datum en de tijd worden in het geheugen bewaard. - Het toestel start op in de bedrijfsmodus die actief was voor aanvang van de stroomstoring.	Geen
Langer dan 10 minuten	Indien het toestel voor de storing in de modus Comfort, Eco of Vorstvrij werkte: - De datum en de tijd zijn niet bewaard. - Het toestel start op in de bedrijfsmodus die actief was voor aanvang van de stroomstoring. Indien het toestel voor de storing in een voorgeprogrammeerde modus werkte: - De datum en de tijd zijn niet bewaard. - Het toestel start op in de Vorstvrij-modus.	- Stel de datum en de tijd opnieuw in (zie pagina 76). - Maak eventueel uw gepersonaliseerde functies (PU, Vakantiemodus) en instellingen (kalibratie enz.) opnieuw aan.

9. Service en garantie

Aftersales service

Neem bij een storing of voor vervangingsonderdelen contact op met uw installateur of uw dealer.

Noteer van tevoren de onderstaande gegevens om te zorgen dat het probleem duidelijk is en snel kan worden verholpen:

- de gegevens op het kenplaatje van het toestel;
- de verkooppreferentie die op uw aankoopfactuur vermeld staat.

Garantie

(Zie de algemene verkoopvoorwaarden voor het betreffende land)

Het verwarmingselement van uw elektrische radiator is 5 jaar gegarandeerd tegen fabricagefouten, te rekenen vanaf de dag van aankoop. De onderdelen hebben een garantie van 2 jaar.

De garantie wordt in behandeling genomen op vertoon van een aankoopbewijs met datum. Kosten voor het transport, de verwijdering en de plaatsing van de radiator vallen buiten de garantie.

De garantie is met name niet van toepassing bij inbedrijfsstelling-, installatie-, of onderhoudsomstandigheden die niet in overeenstemming zijn met de geldende norm van het land, de professionele normen en de gebruiksaanwijzing.



Behandeling van elektrische en elektronische apparatuur als ze versleten zijn.

Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt recyclingverzamelpunt te worden ingeleverd. Als u zorgt dat dit product op de juiste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij tot het voorkomen van mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

DE

1 Beschreibung

1.1 Vorwort	98
1.2 Warnhinweise	98
1.3 Beschreibung des Heizkörpers	100

2 Installation

2.1 Warnhinweise	101
2.2 Anschluss	103

3 Benutzung der Schnittstelle

3.1 Vorstellung	104
3.2 Benutzung	106
3.3 Uhrzeit- und Datumseinstellung	108

4 Betriebsmodi

Frostschutzmodus	109
Sparmodus	109
Komfortmodus	110
Programme	111
Abweichung	112
Urlaubsmodus	115

5 Menü Einstellungen

Temperaturen	116
Benutzereinstellung	116
Einstellung Urlaubsmodus	116

6 Menü Energiesparfunktionen

Präsenzerkennung	117
Fenster-offen/geschlossen-Erkennung	118
Verknüpfung / Trennung der Temperaturen	120
Steuerleiterzentrale	121

7 Menü Erweiterte Parameter

Auswahl der Sprache	122
Datums- und Uhrzeiteinstellung	122
Rückstellung auf Werkseinstellungen	122
Kalibrierung	123

8 Hinweise für Instandhaltung und Störungsbeseitigung

8.1 Laufende Instandhaltung	124
8.2 Störungsbeseitigung	124
8.3 Im Fall eines Stromausfalls	127

9 Kundendienst und gewährleistung

128

1. Beschreibung

1.1 Vorwort

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für diesen Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung entschieden, und wir danken Ihnen für diese Wahl.

Dieses Produkt wurde von uns mit größter Sorgfalt nach unserer Qualitätscharta konzipiert und hergestellt, damit es Sie voll und ganz zufrieden stellt. Um seine Funktionalitäten kennen zu lernen und bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie in der Nähe des Heizkörpers auf.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

1.2 Warnhinweise



WARNUNG: Den Heizlüfter nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.



Den Heizkörper nicht als Sitzfläche benutzen!



Achtung, Oberfläche wird sehr heiß. Caution, hot surface.

WARNUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und verbrennungen verursachen. Besondere vorsicht ist in der Anwesenheit von Kindern oder hilflosen Personen geboten.

Achten Sie darauf, dass Kinder unter 3 Jahren einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, sofern dieses ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert ist und die Kinder dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen noch durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen.

Von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit motorischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis darf das Gerät verwendet werden, sofern sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur reinigen oder durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen, sofern sie dabei beaufsichtigt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Fachleuten entsprechend den geltenden Regeln und Normen angeschlossen werden.

Es ist gegen Spritzwasser geschützt und kann im Bad installiert werden, unter der Bedingung, dass die elektrische Regeleinrichtung außerhalb der Reichweite der badenden oder duschenden Person liegt.

Die Stromversorgung muss über einen FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsstrom bis 30 mA gesichert sein, insbesondere bei einer Montage in einem Nassraum mit Badewanne oder Dusche.

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung unbedingt aus (das Gerät gibt zwei Signaltöne aus).

BITTE BEACHTEN Beschädigte Versorgungskabel müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.

BITTE BEACHTEN Den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose montieren.

BITTE BEACHTEN Dieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Höhen über 2.000 m geeignet.

1.3 Beschreibung des Heizkörpers

Die Menge des Spezialöls im Heizkörper wurde genau bemessen.

Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder von seinem Kundendienst durchgeführt werden, der auch bei Auslaufen von Öl zu kontaktieren ist.

Bei Entsorgung des Heizkörpers sind die Vorschriften zur Entsorgung des Öls einzuhalten.

Der elektrische Heizkörper mit Wärmeträgerflüssigkeit wird einsatzfertig geliefert.

Er wird werkseitig mit thermischem Hochleistungs-Mineralöl gefüllt und dicht verschlossen. Das speziell für diesen Gebrauch entwickelte Medium bedarf keiner besonderen Wartung.

Bei Inbetriebnahme des Heizkörpers werden Sie Unterschiede zur herkömmlichen Elektroheizung feststellen:

- Die Elektro-Heizpatrone erwärmt das Medium, welches dadurch zunehmend auf natürliche Weise im Heizkörper zirkuliert.
- Die Eigenschaften des Mediums sorgen dafür, dass die Oberfläche des Heizkörpers erst nach ca. 10 Minuten die optimale Temperatur erreicht – und zwar je nach Modell und Raumtemperatur beim Anheizen des Heizkörpers.
- Dieses Funktionsprinzip gewährleistet eine konstante Wärmeabgabe, auch wenn die Elektro-Heizpatrone nicht permanent heizt.

2. Installation

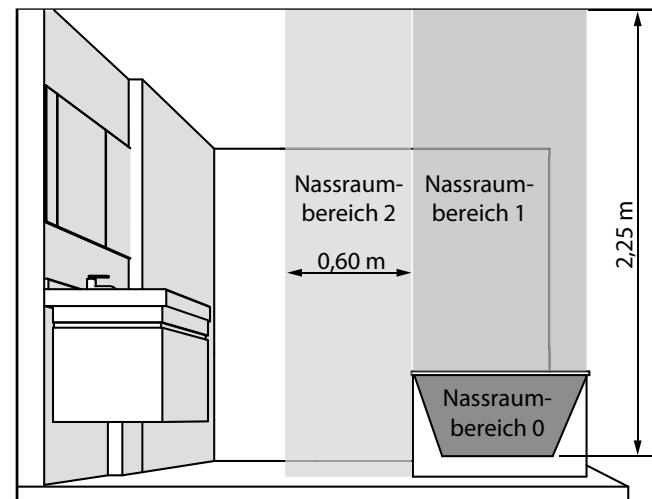
2.1 Warnhinweise

Das biegsame Originalkabel ist für einen steckerlosen Netzanschluss über einen Anschlusskasten bestimmt, der hinter dem Heizkörper anzubringen ist.

Bei Installation in der Küche oder im Bad muss der Anschlusskasten mindestens 25 cm vom Boden entfernt liegen.

Zusätzlich zu den Vorschriften dieser Anleitung muss die Installation die geltenden europäischen und nationalen Normen - wie CEI 60364.7.701 und NF C15-100 für Frankreich, und VDE 0100 für Deutschland - und die anerkannten Fachregeln erfüllen.

Die Installation muss den gültigen Normen und den anerkannten Fachregeln des Landes, in dem das Heizkörper installiert wird, entsprechen.



BITTE BEACHTEN Das hier abgebildete Beispiel betrifft lediglich den Fall eines Raums mit Badewanne. Bei anderen Badkonfigurationen wenden Sie sich unbedingt an Ihren Montagefachmann.

BITTE BEACHTEN Die Installation muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm umfassen.

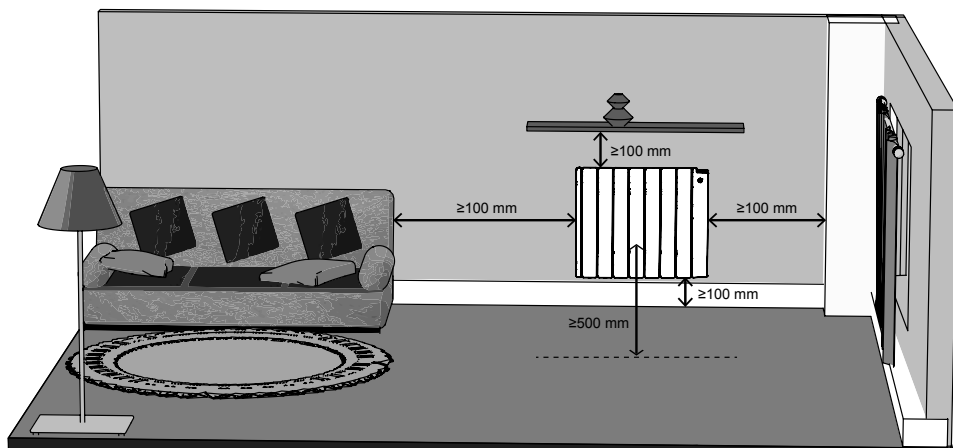
Für garantierte Sicherheit Ihrer Installation müssen Sie:

- Gegenstände (Möbel, Stühle usw.) mindestens ca. **50 cm** von der Vorderseite des Heizkörpers entfernt aufzustellen, damit die Luft unbehindert zirkulieren kann;
- mindestens **10 cm** zwischen der Oberseite des Heizkörpers und einem Regalboden frei zu lassen;
- geeignete Befestigungsschrauben je nach Beschaffenheit der Wand zu verwenden;
- darauf zu achten, dass der Heizkörper keiner hohen oder anhaltenden Raumfeuchte ausgesetzt wird.

Der Heizkörper darf in keinem Fall mit der Versorgungseinheit oben installiert werden.

Damit Sie den Heizkörper bestmöglich nutzen und optimalen Komfort genießen können, empfehlen wir Ihnen den Heizkörper möglichst in der Nähe von Zonen mit großem Wärmeverlust (Fenster, Türen usw.) zu installieren. Eine komplette Montageanleitung finden Sie in der Verpackung des Heizkörpers.

Vor dem Anschluss immer die Stromversorgung (Schutzschalter + Steuerdraht) trennen.

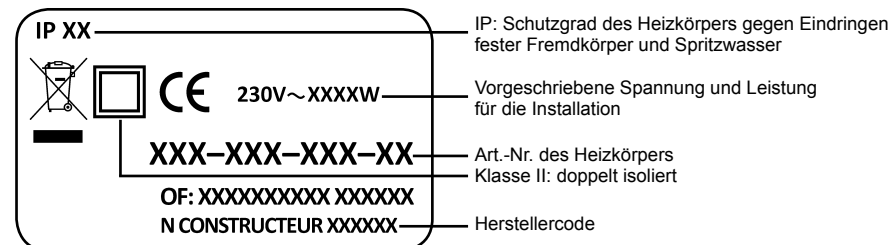


HINWEISE ZUR FUNKTION FÜR DIE ERFASSUNG EINES GEÖFFNETEN FENSTERS (SIEHE KAPITEL 4.5) Die Positionierung Ihres Geräts hat einen Einfluss auf die Funktion Erfassung eines geöffneten Fensters. Das Gerät sollte möglichst nahe an dem Fenster positioniert werden und keinesfalls in der Nähe einer Tür. Zusätzlich zur Positionierung des Geräts innerhalb des Zimmers haben die am Gerät eingestellte Temperatur und die Außentemperatur einen Einfluss auf die Funktion.

2.2 Anschluss

Die technischen Merkmale des Heizkörpers finden Sie auf dem Typenschild.

Bitte nehmen Sie sie zur Kenntnis, bevor Sie den Heizkörper installieren oder den Kundendienst anrufen.

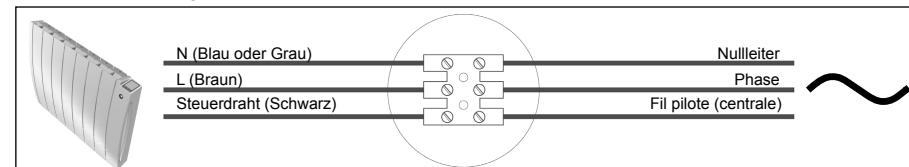


Für den Anschluss an das Stromnetz beachten Sie bitte Folgendes:

- die auf dem Typenschild angegebene Spannung;
- die konventionellen Farben:
 - Blau oder Grau: Nullleiter
 - Braun: Phase
 - Schwarz: Steuerdraht

ANSCHLUSSPRINZIP MIT STEUERDRAHT:

Der Heizkörper besitzt einen Steuerdraht für den Anschluss an eine Programmierereinheit (nicht im Lieferumfang enthalten).

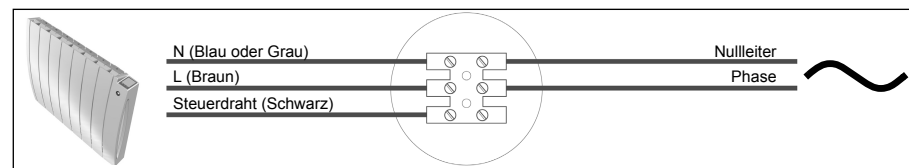


BITTE BEACHTEN:

Der Heizkörper ist mit einer integrierten elektronischen Regelung ausgestattet. Gebrauch mit einer Steuerdraht-Programmierereinheit mit Versorgungsspannungsunterbrechung übernehmen wir keine Haftung (Bitte lesen Sie die Anleitung Ihrer Programmierereinheit).

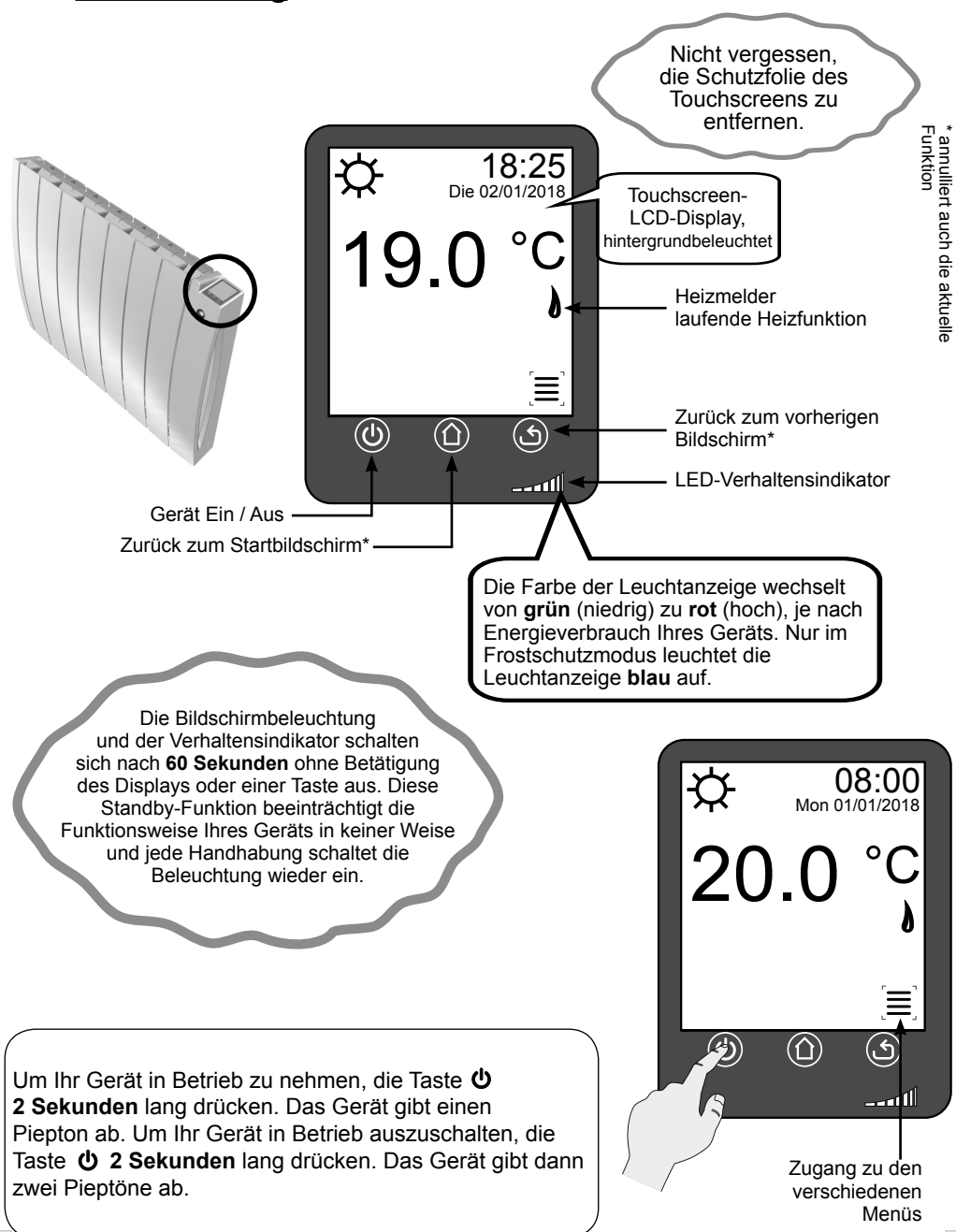
ANSCHLUSSPRINZIP OHNE STEUERDRAHT:

Wird der Steuerdraht nicht angeschlossen, muss er aus Sicherheitsgründen unbedingt isoliert werden. In keinem Fall darf er mit dem Schutzleiter verbunden werden.



3. Benutzung der Schnittstelle

3.1 Vorstellung



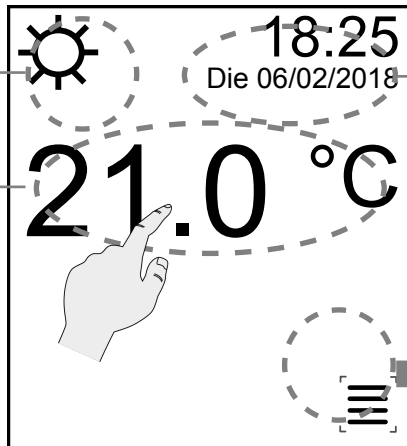
SYMBOL	BEDEUTUNG	SYMBOL	BEDEUTUNG
	Gerät Ein / Aus		Einstellung der Uhrzeit
	Zurück zum Startbildschirm		Einstellung des Datums
	Zurück zum vorherigen Bildschirm/ Menü		Zugang zur Datums- und Uhrzeiteinstellung
	Menü		Verknüpfung von Komfort- und Spartemperatur
	Komfortmodus		Trennung von Komfort- und Spartemperatur
	Sparmodus	RESET	Rückstellung auf Werkseinstellungen
	Frostschutzmodus		Kalibrierung der Temperaturmessung durch den Heizkörper
P₁	Voreingestellter Programmmodus (+ Nummer des gewählten Programms)		Heizmelder
	Benutzerprogramm-Modus		Ausnahmeanzeige
	Urlaubsmodus		Anzeige für Steuerung über Steuerleiterzentrale
MODE	Auswahl des Betriebsmodus		Schnittstellensperre
T°	Einstellung der Komforttemperatur		
T°	Einstellung der Spartemperatur (auf dem Display bei Verknüpfung mit Komforttemperatur nicht sichtbar)		
	Fensteröffnungserkennung aktiviert Fensteröffnung erkannt (Startbildschirm)		
	Fensteröffnungserkennung deaktiviert		
	Präsenzerkennung aktiviert Präsenz erkannt (Startbildschirm)		
	Präsenzerkennung deaktiviert		

3.2 Benutzung

Einen Bereich des Bildschirms berühren, um ihn zu aktivieren.

Auswahl des Heizmodus des Geräts (siehe Seiten 109-112)

Auswahl der Temperatur - falls veränderbar (siehe Seite 110)



Uhrzeit- und Datumseinstellung (siehe Seite 108)

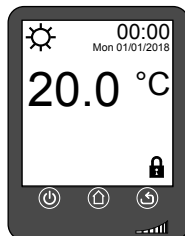
Zugang zu den Menüs (siehe Absatz 5 bis 7)

BILDSCHIRMSPERRE (Kindersicherheit)



Das Symbol wird unten rechts auf dem Bildschirm angezeigt.

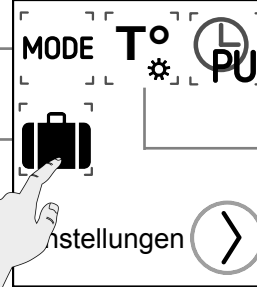
Es blinkt einige Sekunden lang, wenn man bei gesperrtem Gerät auf den Bildschirm drückt. Das Symbol blinkt auch beim Drücken auf die Taste oder auf die Taste . Zum Entsperren der Schnittstelle erneut **5 Sekunden** lang drücken.



Auswahl des Heizmodus des Geräts (siehe Seiten 109-112)

Urlaubsmodus (siehe Seite 115)

1 Menü 1 Einstellungen



Starten des Benutzerprogramms (siehe Seite 112)

Bestimmung der Temperatur des Komfortmodus (siehe Seite 110)

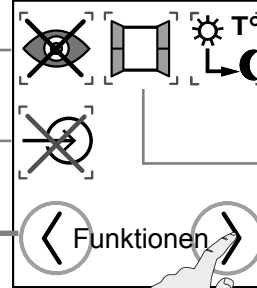
Einstellungen

2 Menü 2 „Energiesparfunktionen“

Präsenzerkennung Ein / Aus (siehe Seite 117)

Steuerung über Steuerleiter (siehe Seite 121)

2 Menü 2 Funktionen



Verknüpfung / Trennung von Spar- und Komforttemperatur (siehe Seite 120)

„Fenster-offen/geschlossen“-Erkennung Ein / Aus (siehe Seite 117)

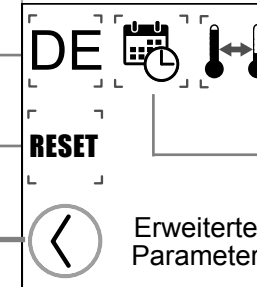
Menü 1 „Einstellungen“ 1

3 Menü 3 „Erweiterte Parameter“

Auswahl der Sprache (siehe Seite 122)

Zurück zu den Werkseinstellungen (siehe Seite 120)

3 Menü 3 Erweiterte Parameter



Kalibrierung des Geräts (siehe Seite 123)

Uhrzeit- und Datumseinstellung (siehe Seite 108)

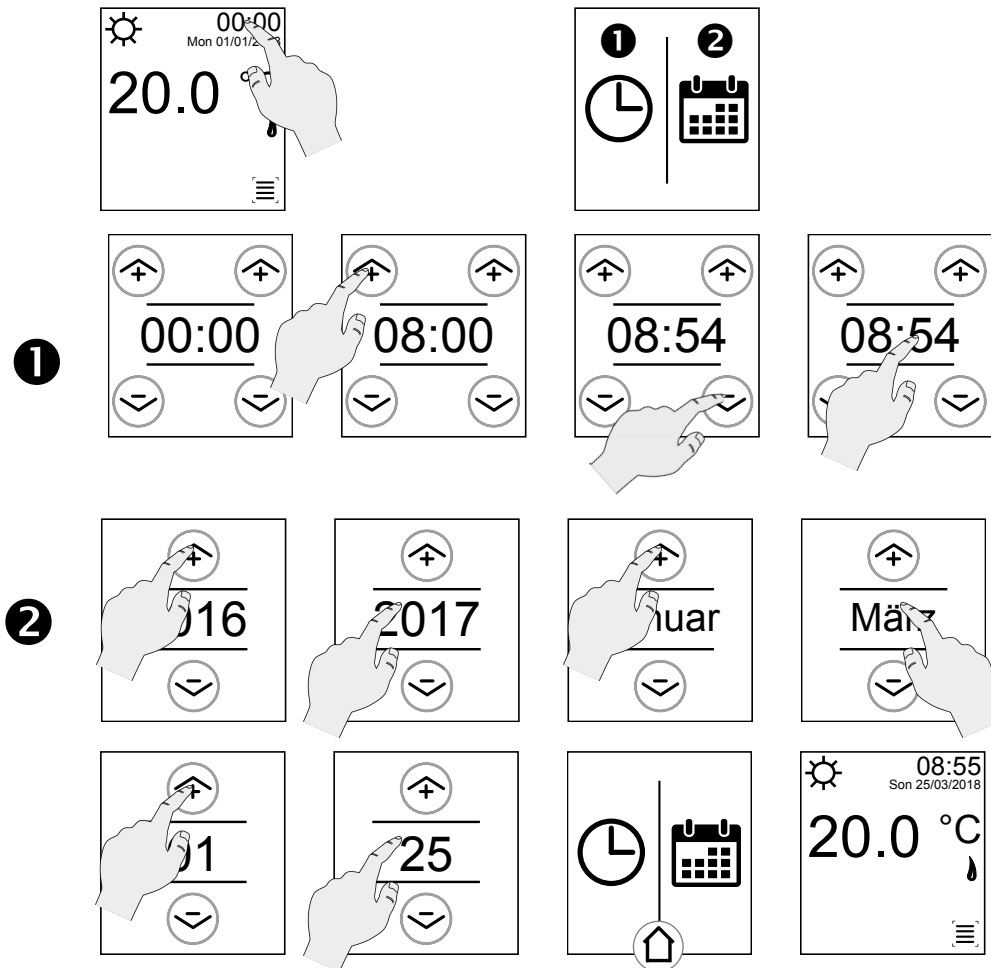
Menü 2 „Energiesparfunktionen“ 2

3.3 Uhrzeit- und Datumseinstellung

Es ist nicht zwingend notwendig, das Datum und die Uhrzeit auf Ihrem Gerät einzustellen.

Wird diese Etappe jedoch nicht ausgeführt, können die einprogrammierten Modi nicht verwendet werden. Die Anzeigen für das Datum und die Uhrzeit blinken, solange sie nicht eingestellt werden.

Bei Stromausfall behält das Gerät die eingestellte Uhrzeit und das Datum **10 Minuten** lang im Speicher. Nach Ablauf der 10 Minuten müssen Uhrzeit und Datum neu eingestellt werden.



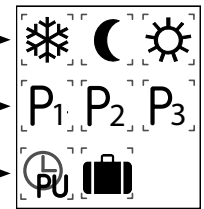
4. Betriebsmodi

3 Basismodi (Frostschutz, Sparbetrieb, Komfort) →

3 eingespeicherte Programme (P1 bis P3) →

1 personalisiertes Benutzer-Wochenprogramm (Symbol ausgegraut und nicht wählbar, wenn das Programm nicht bestimmt ist) →

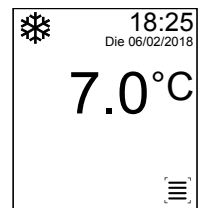
Urlaubsmodus (Symbol ausgegraut und nicht wählbar, wenn das Programm nicht bestimmt ist) →



FROSTSCHUTZMODUS:

(empfohlen bei längerer Abwesenheit von über 24 Stunden)

Ihr Gerät ist für eine Mindestraumtemperatur von **7 °C** eingestellt, um jegliches Frostrisiko zu vermeiden. Diese Temperatur kann vom Benutzer nicht geändert werden.



SPARMODUS:

(empfohlen bei längerem Verlassen des Raums von über 2 Stunden)

Der Sparmodus funktioniert auf **2 verschiedene Arten:**

- entweder wird die Spartemperatur mit der Komforttemperatur **verknüpft** (siehe hier unten);
- oder die Spartemperatur wird **getrennt** (unabhängig).



ACHTUNG:

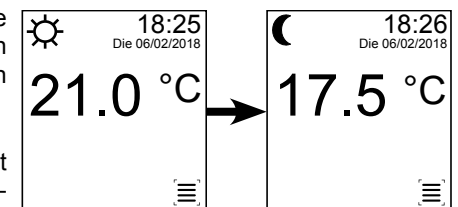
Standardmäßig befindet sich Ihr Gerät im **verknüpften Sparmodus**.

Siehe **Seite 25**, um die Spartemperatur mit der Komforttemperatur zu **verknüpfen** oder davon zu **trennen**.

A) Verknüpfter Sparbetrieb

Der verknüpfte Sparbetrieb ermöglicht eine Temperaturverringerung von **3,5 °C** im Vergleich zu dem für die Position KOMFORT gewünschten Temperaturniveau.

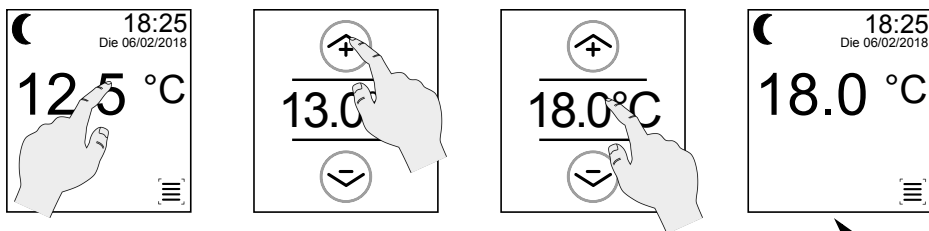
Diese Temperatur kann vom Benutzer nicht geändert werden. Sie darf **19 °C** nicht überschreiten noch geringer als **7 °C** sein.



SPARMODUS (weiter):

B) Getrennter Sparbetrieb

Sie können die Temperatur des Sparmodus von der Komforttemperatur trennen (**siehe Seite 25**). Beim Betrieb im Sparmodus können Sie dann die gewünschte Raumtemperatur einstellen.



Die Temperatur des Sparmodus kann von **7 ° bis 19 °C** in Schritten von 0,5 °C eingestellt werden. Sie darf jedoch nicht um mehr als 1 °C von der im Komfortmodus eingestellten Temperatur abweichen.

Ohne Einstellung Ihrerseits beträgt die getrennte Spartemperatur **15,5 °C**.

BEISPIEL:

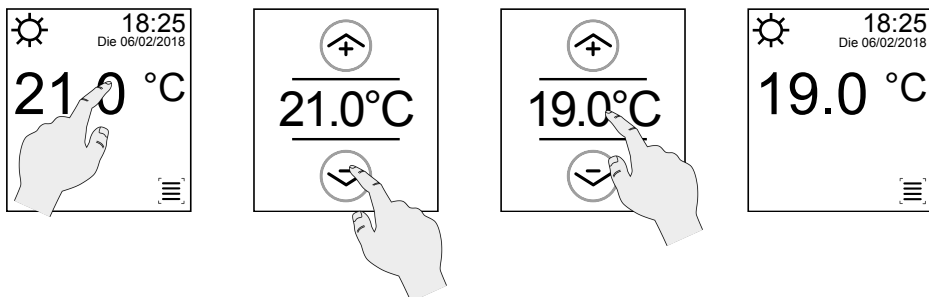
Ihre **Spartemperatur** darf nicht höher als **18 °C** sein, wenn die **Komforttemperatur** auf **19 °C** eingestellt ist.

KOMFORTMODUS:

(empfohlen beim Aufenthalt im Raum)

Das ist der normale Betriebsmodus Ihres Heizgeräts.

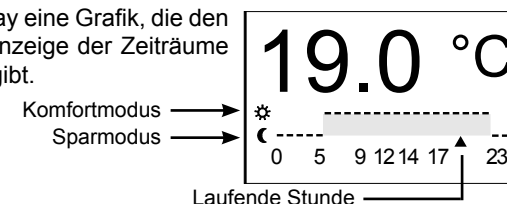
Dieses Temperaturniveau kann zwischen **7 bis 28 °C** in Schritten von 0,5 °C eingestellt werden.



INGESPEICHERTE PROGRAMME:

Die Steuerungsschnittstelle Ihres Geräts verfügt über drei **Tagesprogramme** P1, P2 und P3, die nicht verändert werden können. Sie basieren auf verschiedenen Situationen der Raumbelegung, die das Gerät je nach Uhrzeit vom **Komfortmodus** in den **Sparmodus** wechseln lassen.

Für jedes aktivierte Programm zeigt das Display eine Grafik, die den Programmbetrieb Stunde für Stunde durch Anzeige der Zeiträume im Komfortmodus und im Sparmodus wiedergibt.



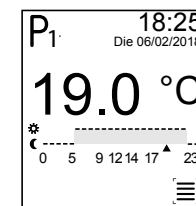
Die Uhrzeit muss vor jeglicher Auswahl eines Programmmodus eingestellt werden. Solange diese Einstellung nicht vorgenommen wird, kann kein Programm ausgewählt werden (**siehe Seite 108**).

Die Programme P1, P2 und P3 ziehen die zuvor eingestellte **Komforttemperatur** und **Spartemperatur** in Betracht (**siehe Seiten 109-110**).

TAGESPROGRAMM P1:

(wiederholt sich jeden Tag, solange das Programm aktiv ist)

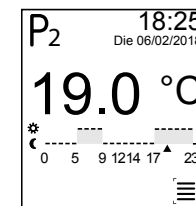
Dieses Programm entspricht einem Heizbedarf Ihres Raums von 5 bis 23 Uhr (z. B. ständige Anwesenheit).



TAGESPROGRAMM P2:

(wiederholt sich jeden Tag, solange das Programm aktiv ist)

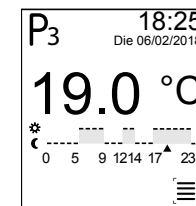
Dieses Programm entspricht einem Heizbedarf Ihres Raums von 5 bis 9 Uhr, dann von 17 bis 23 Uhr (z. B. an Arbeitstagen).



TAGESPROGRAMM P3:

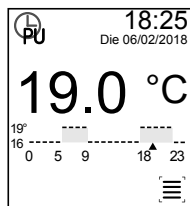
(wiederholt sich jeden Tag, solange das Programm aktiv ist)

Dieses Programm entspricht einem Heizbedarf des Raums von 5 bis 9 Uhr, von 12 bis 14 Uhr und von 17 bis 23 Uhr (Beisp.: Arbeitstag mit Aufenthalt zu Hause zur Mittagszeit).



BENUTZER-WOCHENPROGRAMM:

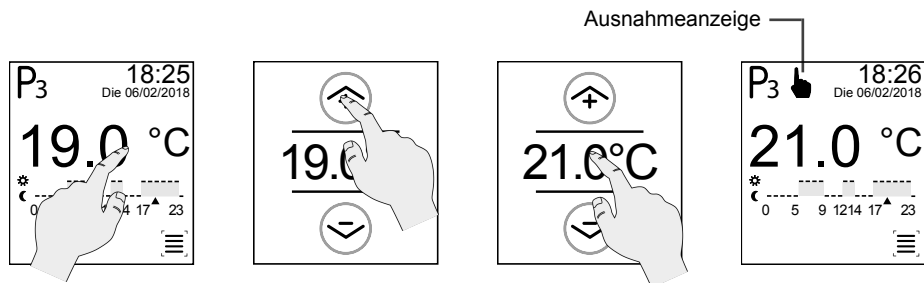
Ein Benutzer-Wochenprogramm bietet die Möglichkeit, den **eigenen Heizbetrieb** für jede Stunde und jeden Wochentag zu bestimmen. Wie bei den anderen Programmen zeigt das Display eine Grafik mit den Einstellungen Ihres Programms für den aktuellen Tag.



Ihr Benutzerprogramm kann nur dann gewählt werden, wenn alle Tage der Woche programmiert wurden.

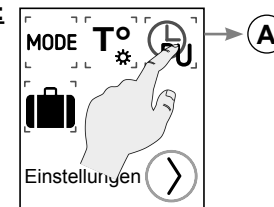
TEMPERATURABWEICHUNG:

Bei allen programmierten Modi und im Steuerleitermodus kann auf die auf dem Startbildschirm angezeigte Temperatur gedrückt werden, um sie **manuell** zu verändern.

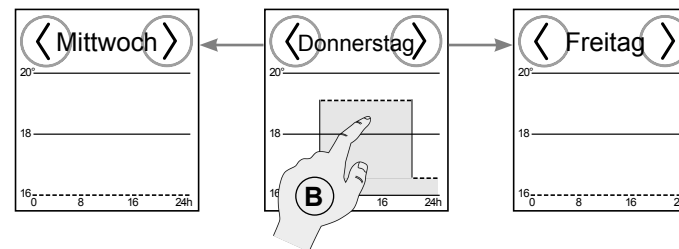


Das Gerät nimmt den normalen Betrieb beim nächsten Temperaturwechsel durch das Programm oder bei Modusänderung durch den Steuerleiter wieder auf.

ERSTELLUNG EINES PERSONALISIERTEN PROGRAMMS:

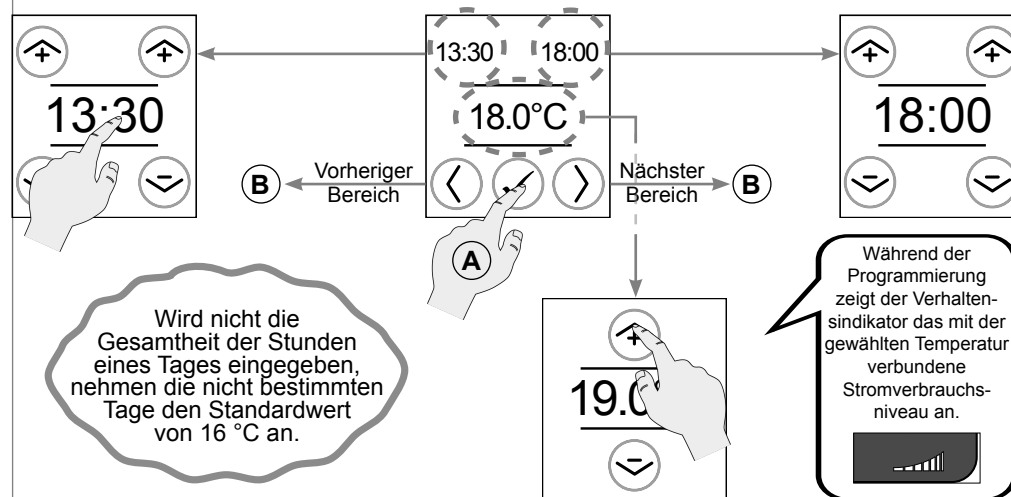


A) Auswahl des Tages

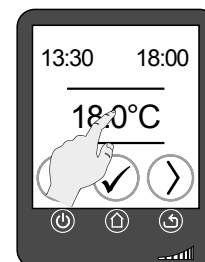


B) Erstellung der Zeitfenster

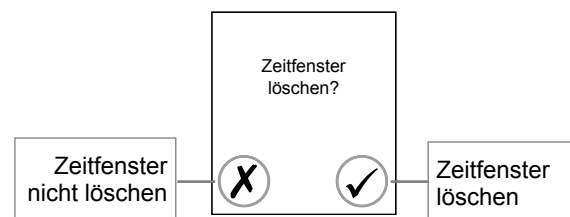
(bis zu 10 unterschiedliche Zeitfenster pro Tag)



Um ein Zeitfenster zu löschen*:



Langer Druck



* Funktioniert nicht, wenn nur ein Zeitfenster definiert wurde.

ERSTELLUNG EINES PERSONALISIERTEN PROGRAMMS (weiter):

FUNKTION KOPIEREN UND EINFÜGEN

- **Kopieren des Tags:** Den aktiven Tag kopieren.

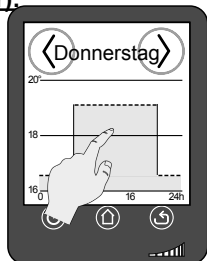
- **Den Tag einfügen:** Den vorher kopierten Tag anstelle des Tags einfügen, an dem Sie sich beim Aufrufen dieses Menüs befinden.

Beispiel: Sie haben den Montag programmiert und die Einstellung kopiert. Sie gehen dann weiter zum Mittwoch und öffnen dieses Menü erneut. Auf „Tag einfügen“ drücken, um die Einstellungen von Montag bis Mittwoch zu übernehmen.

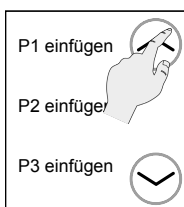
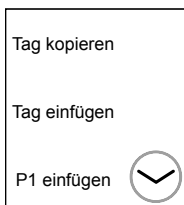
- **P1 einfügen:** Die Einstellungen des Programms P1 (siehe **Seite 111**) an dem Tag einfügen, an dem Sie sich beim Aufrufen dieses Menüs befinden.

- **P2 einfügen:** Die Einstellungen des Programms P2 (siehe **Seite 111**) an dem Tag einfügen, an dem Sie sich beim Aufrufen dieses Menüs befinden.

- **P3 einfügen:** Die Einstellungen des Programms P3 (siehe **Seite 111**) an dem Tag einfügen, an dem Sie sich beim Aufrufen dieses Menüs befinden.

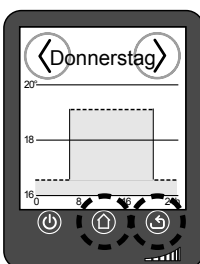


Langer Druck auf die Grafik



ZU JEDER ZEIT WÄHREND DER PROGRAMMIERUNG DES BENUTZERPROGRAMMS:

Ein Druck auf die Taste oder die Taste speichert die Programmierung und schließt sie ab.



URLAUBSMODUS:

Bei Abwesenheit von mehreren Tagen oder Wochen (z. B. im Urlaub), können Sie eine ununterbrochene Heiztemperatur für eine bestimmte Anzahl Tage bestimmen. Nach Ablauf dieser Zeit stellt sich das Gerät in den vor der Programmierung des Urlaubsmodus aktiven Betriebsmodus zurück.

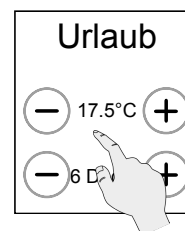
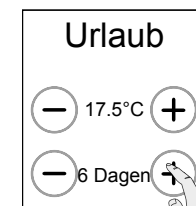
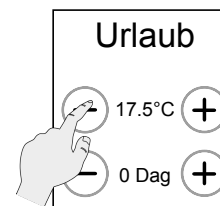
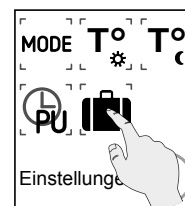


ACHTUNG:

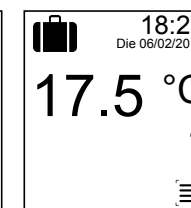
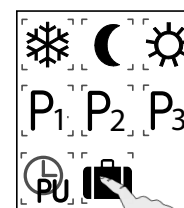
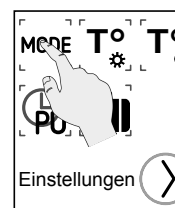
Der Zugang zur Programmierung des Urlaubsmodus ist nur möglich, wenn das Datum und die Uhrzeit vorher eingegeben wurden.

Der Urlaubsmodus wird dann sofort aktiviert.

Einstellung:



Auswahl:

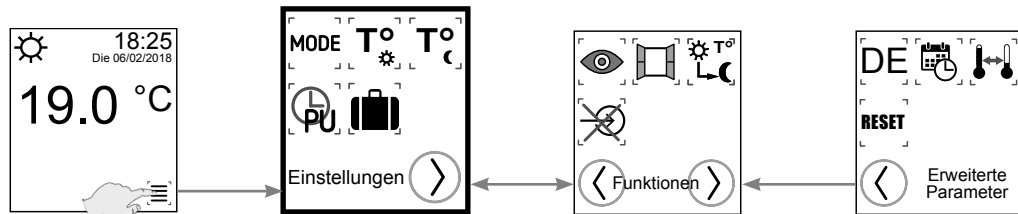


Das Programm berücksichtigt nur vollständige Tage. Der Tag, an dem Sie das Urlaubsprogramm aufrufen, ist somit der **Tag 1** der Anzahl Tage, die Sie angegeben haben.

BEISPIEL:

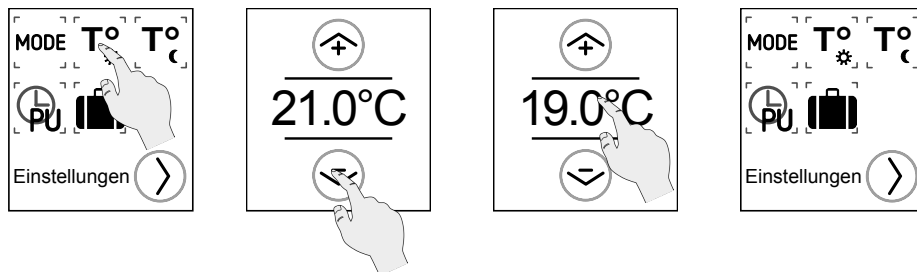
Sie fahren am nächsten Samstag in Urlaub. Ihr Gerät befindet sich im Komfortmodus 20 °C. Am Samstag morgen vor Ihrer Abfahrt schalten Sie für eine Dauer von 7 Tagen in den Urlaubsmodus 13 °C um. Das Gerät hält eine Raumtemperatur von 13 °C ein, sobald der Modus aufgerufen wird. Um Mitternacht, in der Nacht vom nächsten Freitag auf Samstag, nimmt das Gerät die normale Betriebsweise wieder auf. Es stellt sich dann in den Komfortmodus 20 °C zurück. So haben Sie während Ihrer Abwesenheit gespart, aber der Raum ist bei Ihrer Rückkehr am Samstag warm.

5. Menü Einstellungen



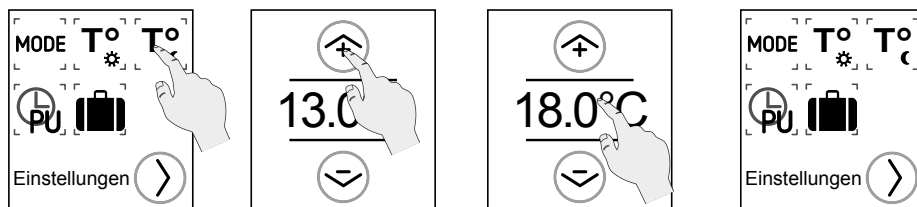
KOMFORTTEMPERATUR (7 bis 30 °C):

(Mit dem Komfortmodus und den Programmen P1-P3 verknüpfte Temperatur)



SPARTEMPERATUR (von 7 °C bis 19 °C - siehe Seite 109 für weitere Details):

(Mit dem Komfortmodus und den Programmen P1-P3 verknüpfte Temperatur)



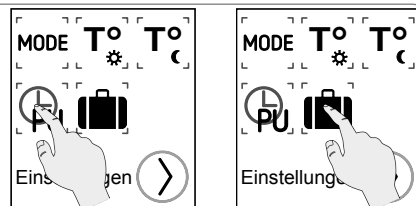
Diese Einstellung ist nicht verfügbar, wenn Sie beschlossen haben, die Temperatur des Sparmodus mit der des Komfortmodus zu verknüpfen (**siehe Seite 110**). Die Verknüpfung dieser Temperaturen ist der Standard-Betriebsmodus Ihres Geräts.

EINSTELLUNG DES BENUTZERPROGRAMMS:

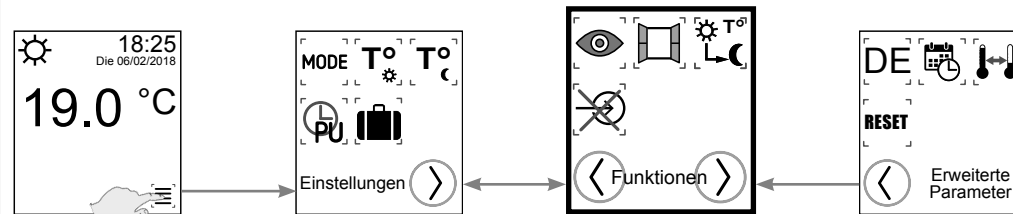
Siehe Seiten 113-114.

EINSTELLUNG DES URLAUBSMODUS:

Siehe Seite 115.

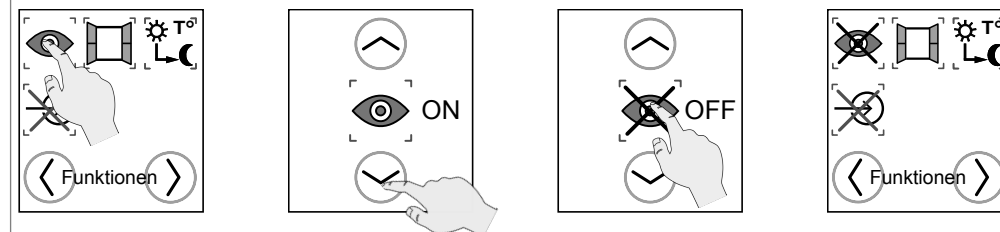


6. Menü Energiesparfunktionen



PRÄSENZ- / ABWESENHEITSERKENNUNG:

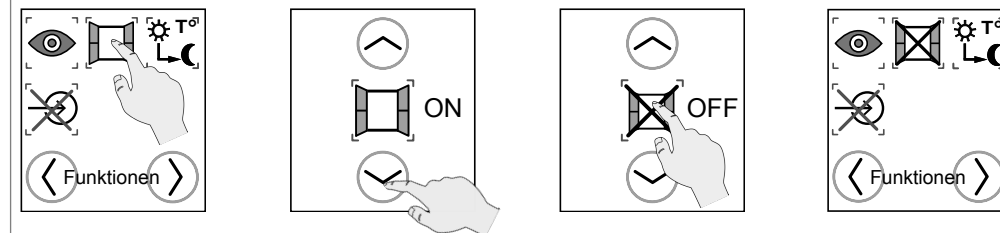
Ihr Heizgerät kann die Anwesenheit oder Abwesenheit von Personen in dem Raum erkennen, um seine Betriebstemperatur automatisch anzupassen. Wird eine gewisse Zeit lang keine Bewegung erkannt (siehe Tabelle), wird die Temperatur allmählich gesenkt, um Strom zu sparen. Bei erneuter Präsenzerkennung wird der normale Betrieb wieder aufgenommen.



Die Präsenzerkennung Ihres Heizgeräts ist standardmäßig aktiviert.

FENSTER-OFFEN/GESCHLOSSEN-ERKENNUNG:

Ihr Heizgerät kann eine signifikante Temperatursenkung erkennen, wie sie z. B. durch das längere Öffnen eines Fensters im Winter auftreten kann. Es passt seinen Betrieb dann automatisch an, um Strom zu sparen.

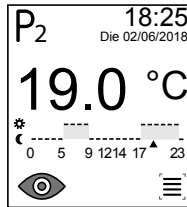


Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung ist standardmäßig aktiviert.

Detaillierte Funktionsbeschreibung der Präsenzerkennung

Ihr Heizgerät kann die Präsenz von Personen in dem Raum erkennen, um seine Betriebstemperatur **automatisch** anzupassen. Wird eine gewisse Zeit lang keine Bewegung erkannt (siehe Tabelle), wird die Temperatur allmählich gesenkt, um Strom zu sparen. Bei erneuter Präsenzerkennung wird der normale Betrieb wieder aufgenommen.

Wenn eine Präsenz erkannt wird und das Gerät den normalen Betrieb wieder aufnimmt, blinkt das entsprechende Symbol **5 Minuten** lang und verschwindet dann.

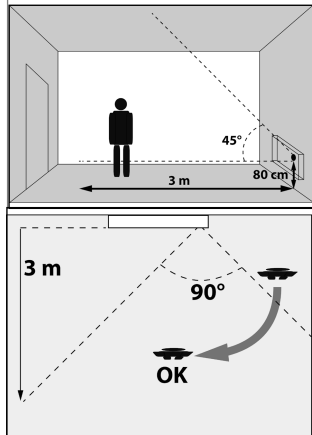


ZUR BEACHTUNG:

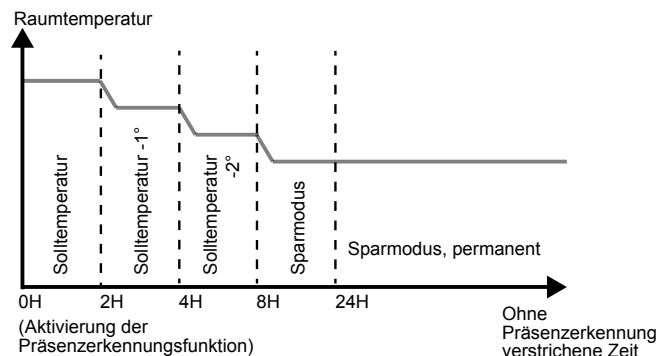
Die Präsenzerkennung funktioniert in jedem Modus, der die Solltemperatur (im Komfortmodus bestimmt) verwaltet: Modi **Komfort, P1, P2, P3, PU** und **Steuerleiter**.

ACHTUNG:

- keine Möbel vor das Heizgerät stellen;
- Erkennung bis zu 3 m Entfernung vom Heizkörper;
- die Erkennung funktioniert nur ab einer Höhe von 80 cm (Höhe des Fühlers) über dem Raumboden.



Zeit (ab Aktivierung)	Abwesenheit erkannt	Präsenz erkannt
Aktivierung	Solltemperatur	Solltemperatur
Nach 2 Std.	Solltemperatur -1 °C	Solltemperatur
Nach 4 Std.	Solltemperatur -2 °C	Solltemperatur
Nach 8 Std.	Spartemperatur	Solltemperatur



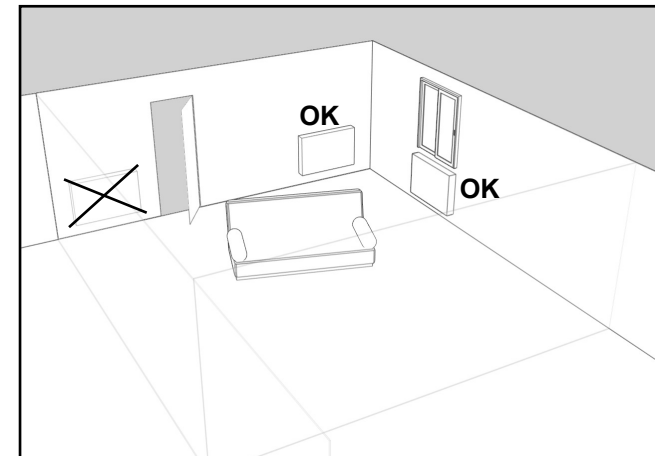
Nach **24 Stunden** ohne Präsenzerkennung bleibt die Funktion **dauerhaft im Sparmodus**, bis erneut eine Präsenz erkannt wird.

Detaillierte Funktionsweise der Fenster-offen/geschlossen-Erkennung

Ihr Heizgerät kann eine signifikante Temperatursenkung erkennen, wie sie z. B. beim längeren Öffnen eines Fensters im Winter auftreten kann. Es passt seinen Betrieb dann **automatisch** an, um Strom zu sparen.

WICHTIG Um diese Funktion optimal zu nutzen, muss sich Ihr Heizgerät in der Nähe der Fensteröffnung befinden, ohne Möbel oder andere Objekte dazwischen. Die gute Funktionsweise der Fenster-offen/geschlossen-Erkennung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie z. B. dem Installationsort des Geräts, der Schnelligkeit des Temperaturabfalls/-anstiegs im Raum, dem Fenstertyp, usw.

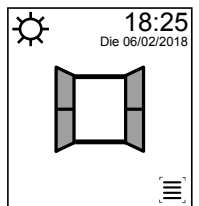
WICHTIG Die Messung der Raumtemperatur erfolgt am Heizkörper.



Nach dem Öffnen eines Fensters sollte Ihr Gerät die damit verbundene, kalte Temperatur innerhalb einer vernünftigen Zeitspanne erkennen. Es passt den Betriebsmodus dann automatisch an, indem es den Frostschutz-Modus (7 °C) aktiviert.

Solange die Fensteröffnung erkannt wird, wird das entsprechende Symbol anstelle der Temperatur und der Grafik angezeigt.

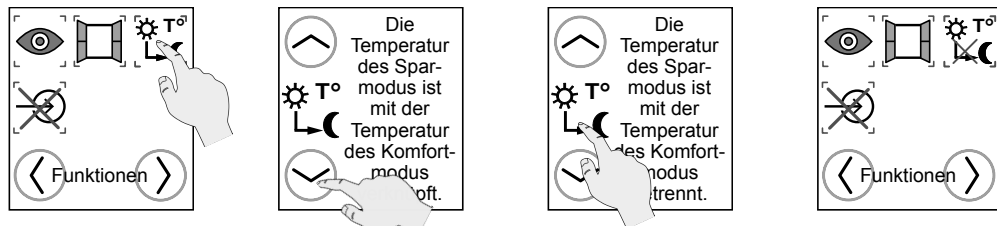
Sobald die Temperatur Ihres Raums nach dem Schließen des Fensters ansteigt, sollte das Gerät innerhalb einer vernünftigen Zeitspanne den Betriebsmodus wieder aufnehmen, der vor der Aktivierung der Erkennung in Betrieb war (z. B. der Komfortmodus).



VERKNÜPFUNG / TRENNUNG VON SPAR- UND KOMFORTTEMPERATUR

Die Verknüpfung dieser Temperaturen ist der normale Betriebsmodus Ihres Heizgeräts. In diesem Fall kann die Temperatureinstellung **nicht** über den Startbildschirm oder das Menü Einstellungen geändert werden.

Die Trennung dieser Temperaturen ermöglicht die freie Wahl der Spartemperatur in dem diesem Modus zugewiesenen Temperaturbereich (**7 bis 19 °C**).

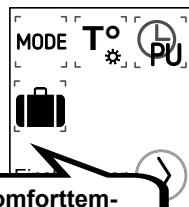


Standardmäßig sind die Spar- und Komforttemperaturen Ihres Geräts verknüpft.

Wenn  **T°**, ist die Einstellung der Spartemperatur nicht mehr

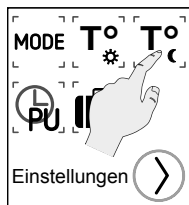
zugänglich.

In diesem Fall entspricht die Temperatur des Sparmodus der Temperatur des Komfortmodus minus 3,5 °C.

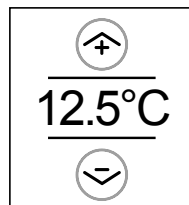


Z. B., wenn **Komforttemperatur = 19 °C**, dann **Spartemperatur = 15,5 °C**.

Wenn  **T°**, dann



oder



Standardmäßig beträgt die getrennte Spartemperatur 15,5 °C.

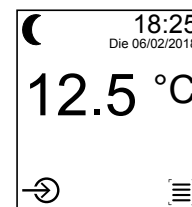
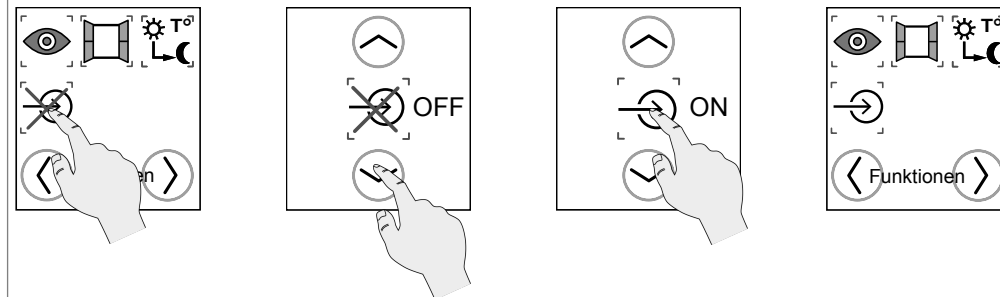
Zwischen der Komforttemperatur und der Spartemperatur muss mindestens 1 °C Unterschied sein (z. B.: die Spartemperatur darf nicht höher sein als 18 °C, wenn die Komforttemperatur auf 19 °C eingestellt ist).

STEUERUNG ÜBER STEUERLEITERZENTRALE 6 STEUERBEFEHLE:

Der Steuerleiter, mit dem Ihr Gerät versehen ist, ermöglicht die Steuerung dieses letztes über eine Steuerzentrale (siehe Anschluss **Seite 103**).

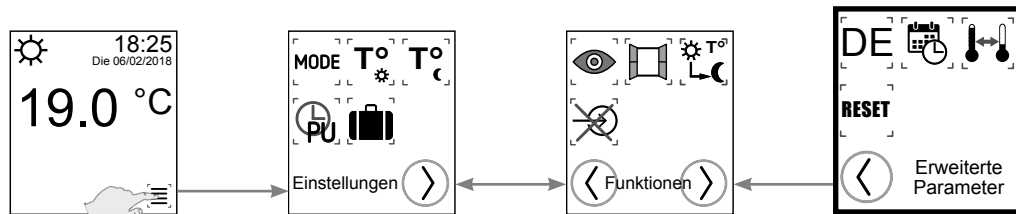
Die Steuerleiterzentrale kann nur dann die Steuerung Ihres Geräts übernehmen, wenn es sich im **Komfortmodus** befindet.

Siehe Bedienungsanleitung für den Betrieb der Steuerzentrale.



Wenn Ihre Installation mit einem Entlastungssystem am Steuerleitereingang versehen ist, kann es einen **Prioritätsbefehl** für die **Standby-Einstellung** oder den **Frostschutzmodus** an Ihr Heizgerät versenden.

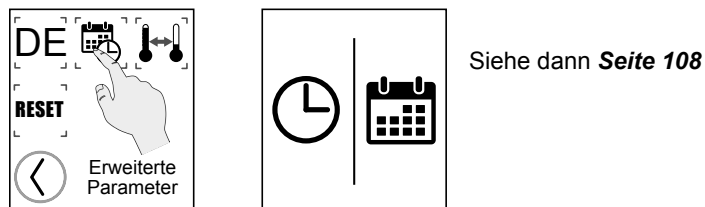
7. Menü Erweiterte Parameter



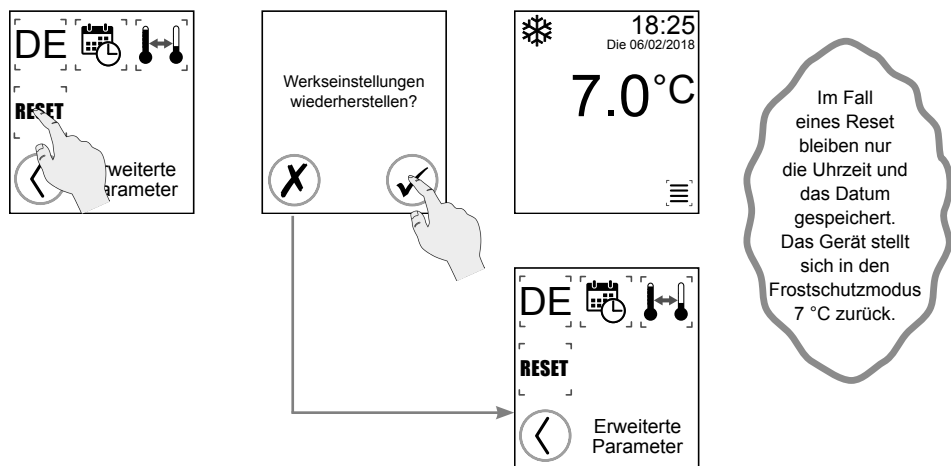
Auswahl der Sprache



Datums- und Uhrzeiteinstellung

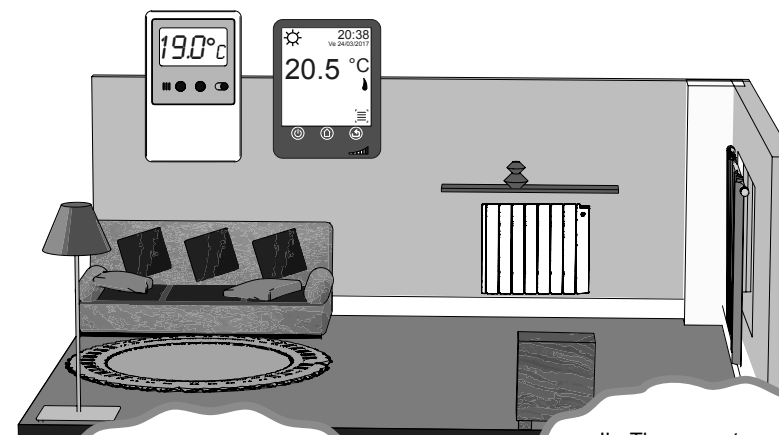


Zurück zur Werkseinstellung



Kalibrierung der Temperaturmessung

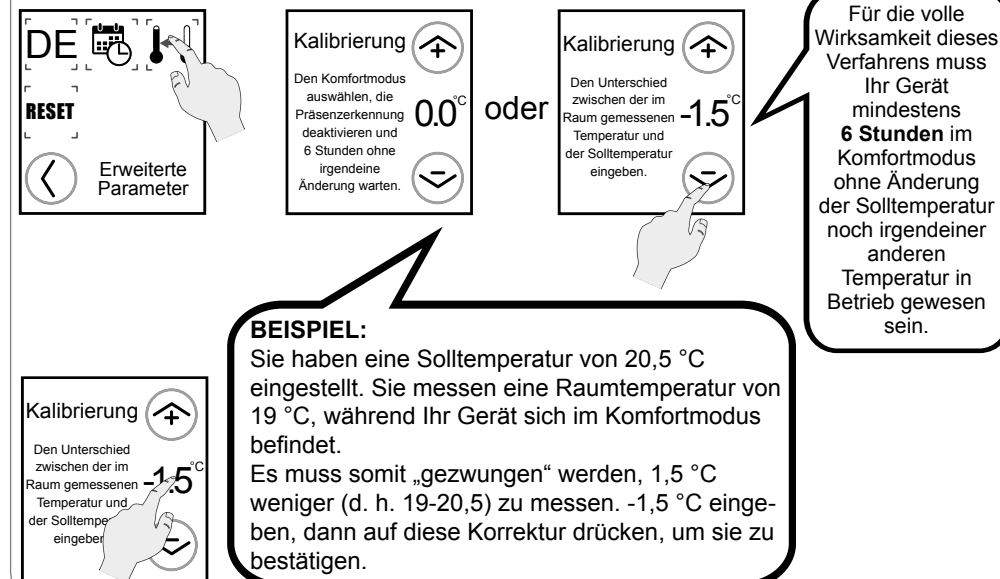
Stellen Sie nach mehreren Tagen, an denen Ihr Gerät in Betrieb war, fest, dass eine **Abweichung** zwischen der gemessenen Temperatur des Raums und der programmierten Temperatur des Geräts besteht, können Sie Ihr Gerät in Schritten von 0,1 °C kalibrieren.



ACHTUNG!

Die Präsenzerkennungsfunktion muss **unbedingt deaktiviert werden (siehe Seite 117)**, bevor man die Kalibrierung ausführt.

Ihr Thermometer muss sich in der Mitte des Raums in einer Höhe von etwa 1,30 m befinden, ohne Möbel zwischen dem Thermometer und dem Heizkörper.



8. Hinweise für Instandhaltung und Störungsbeseitigung

8.1 Laufende Instandhaltung

Die Verwendung der besten Materialien und die Qualität der Oberflächenbehandlung schützen Ihr Gerät vor Korrosion und Stößen.

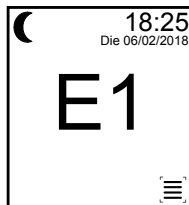
Für die optimale Lebensdauer Ihres Heizgeräts, empfehlen wir Ihnen, folgende Tipps zu befolgen:

- Keine scheuernden oder korrosiven Produkte für die Reinigung der Außenseite (stromführende Teile ausgeschlossen), sondern nur lauwarmes Seifenwasser verwenden.
- Für das Gehäuse des Steuerkastens ein trockenes Tuch verwenden (ohne Lösungsmittel).

8.2 Störungsbeseitigung

Ihr Heizgerät zeigt Warnungen durch Fehlermeldungen auf dem Display an.

Die folgende Korrelationstabelle fasst die 3 möglichen Fehlercodes und die zu ergreifenden Maßnahmen zusammen:



Fehlermeldung	Problem	Diagnose	Zu treffende Maßnahmen
E1	Das Heizgerät heizt nicht mehr.	Kommunikationsfehler mit der Heizgeräteeinstellung: Die Anzeigekarte kommuniziert nicht mehr mit der Steuerkarte.	Das Gerät ist blockiert. Setzen Sie sich mit Ihrem Wiederverkäufer in Verbindung.
E2	Das Heizgerät heizt nicht mehr.	Fühler defekt: Die Steuerkarte erhält keine Informationen über die Temperaturmessungen mehr.	Das Gerät ist blockiert. Setzen Sie sich mit Ihrem Wiederverkäufer in Verbindung.
E3	Die Steuerungen Ihres Heizgeräts sind nicht mehr zugänglich (abgesehen von Ein / Aus).	Kommunikationsfehler mit der Heizkörpersteuerung: der Präsenzmelder kommuniziert nicht mehr mit der Steuerkarte.	Setzen Sie sich mit Ihrem Wiederverkäufer in Verbindung. Siehe Seite 126 zum Entsperren des Geräts.

ANDERE PROBLEME:

Bei Betriebsausfall Ihres Geräts können Sie selber einige Basisüberprüfungen vornehmen und sich vergewissern:

	Problem	Diagnose	Maßnahmen
STEUERZENTRALE	Das Heizgerät führt andere Befehle aus als die, die an der Steuerleiterzentrale einprogrammiert wurden.	Fehler bei der Bedienung der Steuerzentrale.	Die Betriebsbedingungen der Steuerleiterzentrale in der Bedienungsanleitung überprüfen.
HEIZGERÄT	Das Heizgerät klickt bei Heizbetrieb hörbar.	Das ist normal.	Keine.
	Die Uhrzeit und das Datum blinken.	Ein längerer Stromausfall ist vermutlich aufgetreten.	Die Einstellung der Uhrzeit und des Datums erneut vornehmen (siehe Seite 108).
	Das Heizgerät funktioniert nicht oder wird nicht warm.	Das Heizgerät wird nicht mit Spannung versorgt.	Sicherstellen, dass das Heizgerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist. Sollte es dennoch nicht funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Wiederverkäufer in Verbindung.
		Das Heizgerät befindet sich im Standby-Modus.	Heizgerät einschalten.
		Die Solltemperatur ist niedriger als die Raumtemperatur.	Die Solltemperatur erhöhen (KOMFORTMODUS).
		Die Entlastungsfunktion ist aktiviert und hat die Heizfunktion des Heizkörpers ausgeschaltet.	Das Ende der Entlastung abwarten.
	Die Temperatur des Raums entspricht nicht der gewünschten Temperatur.	Das Heizgerät muss kalibriert werden.	Das Heizgerät kalibrieren (siehe Seite 123), damit die in dem Raum vom Heizgerät gemessene Temperatur der des Thermometers entspricht.
	Die Modusänderung oder die Temperaturänderung (KOMFORTMODUS) funktioniert nicht.	Die Steuerschnittstelle des Geräts ist gesperrt.	Die Sperre des Touchscreen-Bildschirms und der Tasten aufheben (siehe Seite 106).

	Problem	Diagnose	Maßnahmen
	Das Heizgerät heizt, obwohl ein Fenster geöffnet ist.	Die Funktion Fenster-offen/geschlossen-Erkennung ist nicht aktiviert.	Funktion aktivieren.
	Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung funktioniert nicht optimal.	Die Gestaltung des Raums oder der Fenstertyp (z. B. Dachfenster) kann die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung stören.	Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung deaktivieren, wenn sie durch die Gestaltung des Raums gestört wird.
HEIZGERÄT (weiter)	Das Gerät funktioniert nicht wie gewünscht im Frostschutzmodus.	Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung ist aktiviert und eine Öffnung wurde erkannt.	Die Fenster-offen/geschlossen-Erkennung deaktivieren, wenn Ihr Gerät nicht automatisch den Frostschutz-Modus aktivieren soll (siehe Seite 117).
	Die Temperatur des Geräts nimmt ab, obwohl die Präsenzerkennung aktiviert ist und sich Personen im Raum aufhalten.	Möbel oder Dekorelemente in direkter Nähe des Temperaturfühlers können diese Erkennung stören.	Alle die Präsenzerkennung störenden Elemente vom Heizgerät entfernen.
	Das Symbol E3 wird angezeigt und die Steuerungen Ihres Geräts sind gesperrt.	Kommunikationsfehler mit der Heizgerätesteuerung: der Präsenzsensord kommuniziert nicht mehr mit der Steuerkarte.	Wenden Sie sich an Ihren Wiederverkäufer. Um den Gerätebetrieb zu entsperren: - das Gerät spannungslos machen; - Spannung wieder anlegen; - Sie haben eine Minute, um die Präsenzerkennung im Menü 2 (siehe Seite 117) zu deaktivieren und den normalen Betrieb wieder aufzunehmen; - andernfalls wird die Warnmeldung E3 nach einer Minute erneut angezeigt.

8.3 Im Fall eines Stromausfalls

Dauer des Stromausfalls	Folgen	Durchzuführende Handgriffe
Weniger als 10 Minuten	- Das Gerät speichert Datum und Uhrzeit. - Es startet erneut in dem vor dem Stromausfall aktiven Betriebsmodus.	Keine.
Mehr als 10 Minuten	Vor dem Stromausfall funktionierte das Gerät im Komfortmodus, Sparmodus oder Frostschutzmodus: - Verlust des Datums und der Uhrzeit am Gerät. - Es startet erneut in dem vor dem Stromausfall aktiven Betriebsmodus.	- Die Einstellung der Uhrzeit und des Datums erneut vornehmen (siehe Seite 108).
	Vor dem Stromausfall funktionierte das Gerät in einem programmierten Modus: - Verlust des Datums und der Uhrzeit am Gerät. - Das Gerät startet erneut im Frostschutzmodus.	- Ggf. Ihre Funktions- (Benutzer-Einstellungen, Urlaubsmodus) und persönlichen Einstellungen (Kalibrierung, usw.) wieder vornehmen

9. Kundendienst und Gewährleistung

Kundendienst

Bei Betriebsausfällen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich an Ihren Monteur oder Händler.

Für besseres Verständnis und eine schnelle Bearbeitung Ihrer Anfrage halten Sie bitte folgende Daten parat:

- die Angaben des Geräteschildes auf dem Heizkörper;
- die Artikelnummer des Heizkörpers, die mit dem Kaufdatum auf Ihrer Rechnung steht.

Gewährleistung

(Es gelten die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen für das jeweilige Land.)

Die Garantie wird gegen Vorlage des datierten Kaufbelegs in Anspruch genommen. Die Kosten für Transport, Ausbau und Einbau des Heizkörpers werden von der Garantie nicht gedeckt.

Von der Garantie ausgeschlossen ist eine Benutzung, Inbetriebnahme, Installation oder Wartung, die gegen die gültige Norm im jeweiligen Einsatzland, gegen die anerkannten Fachregeln und gegen die Bedienungsanleitung des Herstellers verstößt.



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Mit Ihrem Beitrag zur richtigen Entsorgung helfen Sie, Umwelt- und Gesundheitsgefahren zu verhindern.